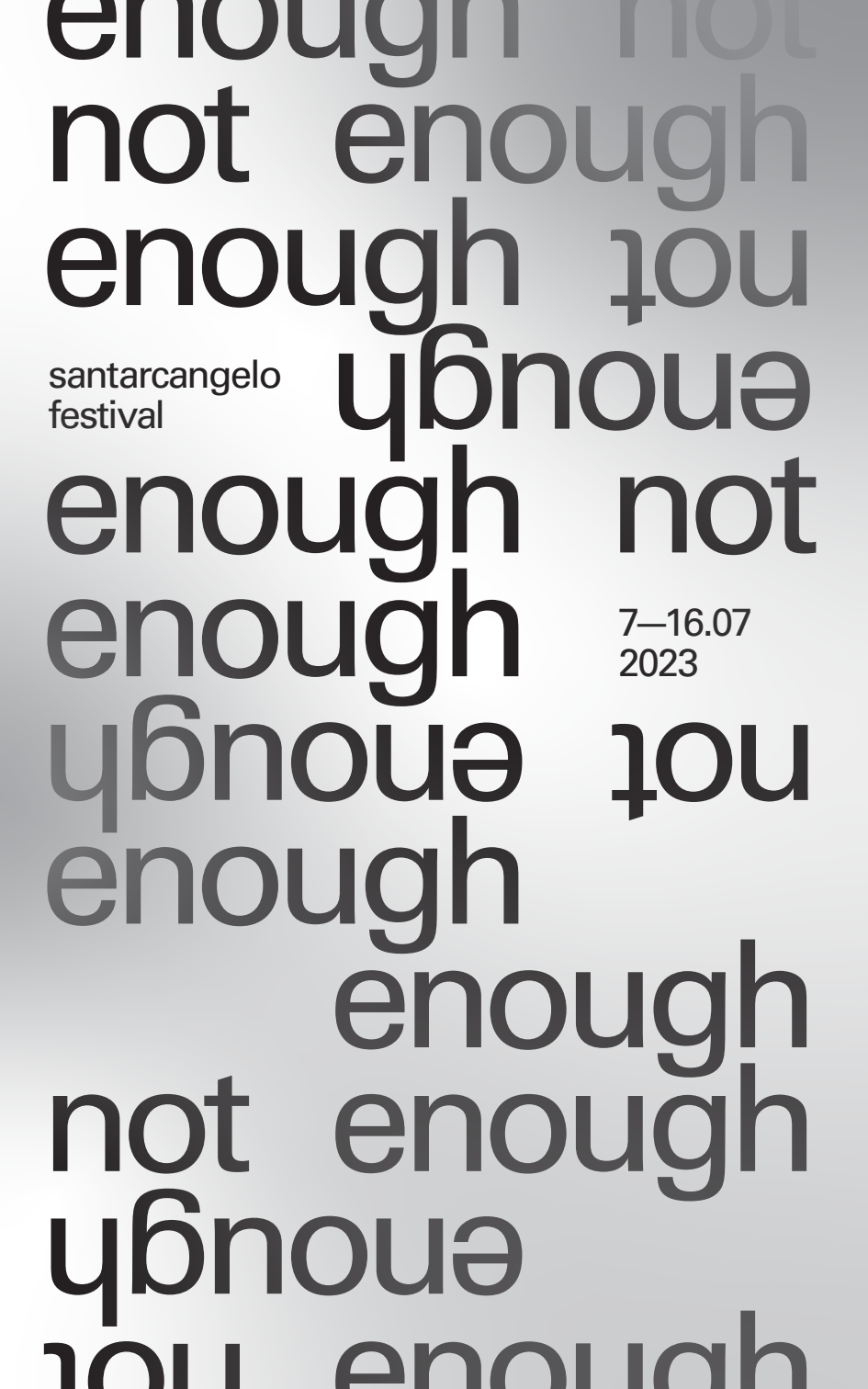

enough not
not enough
enough not
santarcangelo
festival
enough
enough not
enough
7—16.07
2023
not enough
enough
enough
not enough
enough
not enough

2 FRAGILE
Giovanni Boccia Artieri
6 ENOUGH
NOT ENOUGH
Tomasz Kireńczuk

10 Sense
Kate McIntosh
/ Samara Editions
14 blackmilk
Tiran Willemse
18 Scream for Belarus
Jana Shostak
22 workpiece
Anna-Marija Adomaityte
& GautierTeuscher
26 (nel) SOTTOBOSCO
site-specific version
Chiara Bersani
30 CUTLASS SPRING
Dana Michel
34 Clashes Licking
Catol Teixeira
38 The Guxxi Fabrika
a cura di
Cote Jaña Zuñiga
42 Dear Laila
Basel Zaraa
46 The Divine Cypher
Ana Pi / NA MATA LAB
50 SPAfrica
Studio Julian Hetzel
& Ntando Cele
54 TEMPESTA
Let's Revolution!
/Teatro Patalò
58 I'll do,
I'll do,
I'll do
Dewey Dell
62 S.O.P.
Sara Sguotti
66 La Rivoluzione
della Specie
non-scuola
/ Teatro delle Albe
70 MANIFESTO
CANNIBALE
Esercizi
di pornografia
vegetale
CollettivO CineticO
/ Francesca Pennini
74 Whitewashing
Rébecca Chaillon
78 Գիշեր | gisher
Giorgia Ohanesian
Nardin
82 PASO DOBLE
2004>>
Cristina Kristal Rizzo
86 Lourdes
Emilia Verginelli
90 BOW A STUDY
Wojciech Grudziński
94 Speaking Cables.
Dispositivo
coreografico
per voce, cavi
e altoparlanti
Agnese Banti
98 Unending love
or love dies
on repeat like
it's endless
Alex Baczyński-Jenkins
102 DOWN
Single version
Mélissa Guex
106 Nulle part
est un endroit
Nach
110 La Vaga Grazia
Eva Geatti
114 Batty Bwoy
Harald Beharie
118 The Present
Is Not Enough
Silvia Calderoni
& Ilenia Caleo
122 Rather a Ditch
— Gallery version
Clara Furey
126 A Plot
/ A Scandal
Ligia Lewis

Music
132 TRUST
THE MASK
134 TOUT BLEU
136 IMBOSCO

Workshops
142 SOTTO
IL SOTTO
DEL BOSCO
Chiara Bersani
144 NEWS FROM
THE DICTATORSHIP
COUNTRY
IN EUROPE
Jana Shostak
146 UN-DISCIPLINARY
PRACTICE
Studio Julian Hetzel
148 BOWING
WORKOUT
Wojciech Grudziński
150 KRUMP
INITIATION
Nach

Talks
154 BODIES
OF KNOWLEDGE
155 DO NOT FORGET
156 TRA CRISI
CLIMATICA
E PRATICHE
ARTISTICHE
prospettive
e collaborazioni
157 SHARING
MOVEMENTS
new choreography
in Emilia-Romagna

158 ANNUSA I FIORI
FINCHÉ PUOI
(arti performative
politiche culturali
& indipendenze)
159 FONDO
un network
per la creatività
emergente
160 DO NOT APPROVE
161 BODIES
OF LIBERATION

162 CENTRO FESTIVAL
165 NOT A BOOKSHOP
166 GARAGE SALE
168 LA NATURA SCRIVE
Ugo Amati
170 ALTRE VELOCITÀ
Laboratorio
itinerante
di giornalismo
culturale
in Romagna
171 ART BONUS

Networks
173 FONDO
174 BOARDING PASS
PLUS DANCE
175 DanzER

European projects
177 BE PART
178 In Ex(ile) Lab
179 R.O.M Residencies
on the Move

180 CIRCO IMBOSCO
182 Presente
Sostenibile
186 ART BONUS
194 VENUES
195 BIGLIETTERIA
/ INFO
196 COLOPHON

FRAGILE

GIOVANNI BOCCIA ARTIERI
President Santarcangelo dei Teatri

Perhaps this is one of the most fragile moments in the 53 years of the history of Santarcangelo Festival.

We are experiencing a fragility of human rights that every day takes the form of abuse and oppression by countries with increasingly less democratic regimes.

We are experiencing social and political fragility due to the overall impoverishment of the core values that weave social bonds and an ideological impoverishment that can only recover conservative and regressive worldviews.

We are experiencing environmental fragility, as global warming and climate disruption have made increasingly evident to us with the droughts and floods of the past months.

We are experiencing geopolitical fragility, with a visibly enduring war in Eastern Europe and constant conflicts often made invisible to us in the daily news narrative - between Africa, Asia, Europe, the Middle East and the Americas, there are a total of 70 states involved in wars and 886 militia-guerrilla, terrorist-separatist-anarchist groups involved.

We are experiencing economic fragility, marked by rising inflation and stagflation in the post-Covid world (speaking of health fragility), whose social and psychological repercussions we face on a daily basis.

And, needless to hide it, culture is also experiencing fragility due to constant underfunding, the increased material difficulties in making artistic proposals concrete accelerated by post-Covid conditions, the undervaluation of artistic work, and the application of extractive, meritocratic and obsessive measuring logic in the distribution of resources that end up not offering equal opportunities and concealing privilege.

Faced with these fragilities, we do not do enough.

The gap between what is missing and the excesses that dominate us is widening.

The world we live in is overwhelmed by surplus: too much pollution, too much violence, too much discrimination, overproduction, too much waste, increasing exploitation, etc.

That is enough. We cannot take it any more. It is no longer acceptable.

Behind the title "enough not enough", which synthesises this year's programme curated by Tomasz Kireńczuk for Santarcangelo Festival, there is all the ambiguity and strength of experiencing the imbalance between what we are willing to accept and what we are no longer willing to take, what seems enough and what we should want.

There is the willingness to look to the future by consciously reflecting on what we have in surplus and what

FRAGILE

GIOVANNI BOCCIA ARTIERI
Presidente Santarcangelo dei Teatri

Forse questo è uno dei momenti più fragili nei 53 anni di Storia vissuti dal Festival di Santarcangelo.

Viviamo una fragilità dei diritti umani che ogni giorno assume la forma di soprusi e oppressioni da Stati con regimi sempre meno democratici.

Viviamo una fragilità sociale e politica data dall'impoverimento complessivo di quei valori di base che costituiscono la tessitura dei legami sociali e da un impoverimento ideologico che è capace unicamente di recuperare visioni del mondo conservatrici e regressive.

Viviamo una fragilità ambientale, come il riscaldamento globale e lo sconvolgimento climatico ci hanno evidenziato sempre di più, tra siccità e alluvioni, in questi mesi.

Viviamo una fragilità geopolitica, con una guerra visibilmente perdurante nell'est dell'Europa e conflitti costanti ma che spesso ci sono resi invisibili nel racconto quotidiano dell'informazione – tra Africa, Asia, Europa, Medio-Oriente e Americhe abbiamo un totale di 70 stati coinvolti nelle guerre e 886 tra milizie-guerrigliere, gruppi terroristi-separatisti-anarchici coinvolti.

Viviamo una fragilità economica, segnata dalla crescita dell'inflazione e da rigurgiti stagflattivi nel mondo post-Covid (a proposito di fragilità della salute) le cui ripercussioni sociali e psicologiche affrontiamo ogni giorno.

E, inutile nasconderselo, anche la cultura sta vivendo una fragilità dovuta a un costante sottofinanziamento, alle cresciute difficoltà materiali per rendere concreta una proposta artistica accelerate dalla condizione post-Covid, alla sottovalutazione del lavoro artistico, all'applicazione di logiche estrattive, meritocratiche e quantofreniche nella distribuzione di risorse che finiscono per non offrire uguali opportunità e nascondere il privilegio.

Di fronte a queste fragilità non facciamo abbastanza.

Il divario fra ciò che ci manca e gli eccessi che ci dominano è sempre più ampio.

Il mondo in cui viviamo è sovrastato da tutto ciò che è eccedenza: troppo inquinamento, troppa violenza, troppa discriminazione, sovrapproduzione, troppo spreco, sfruttamento in crescita, ecc.

This is enough. Non ce la facciamo più.
Non è più accettabile.

Dietro al titolo "enough not enough", che quest'anno sintetizza la programmazione curata da Tomasz Kireńczuk per il Festival di Santarcangelo, c'è tutta l'ambiguità e la forza del vivere il disequilibrio tra ciò che siamo disposti ad accettare e ciò che non siamo più disposti ad accettare, tra ciò che ci sembra abbastanza e ciò che dovremmo desiderare.

we want to reject, what we lack and what we want to prioritise. The absence of the verb in the English title prompts various reading questions, functioning as a catalyst for possible reflections and different thoughts: enough is enough, enough is not enough, what if enough is not enough, when enough is not enough...

This year more than ever, the Festival is an open-air gymnasium of imagination and desire, an opportunity to explore alternative visions and ways of experiencing public spaces in the encounter with the other, guided by performances that are at once challenging and familiar.

Without this imagination and desire for something else, which is part of our Festival's work methodology, we would not have the new productions proposed thanks to FONDO, a project supporting young creativity, which we have generated and guided together with other organisations eager for change.

And we would not have had the support of our institutional partners and sponsors, who have been sharing this project for years and who have strongly desired it, as the Municipality of Santarcangelo di Romagna has done from the very beginning; nor would we have had the extraordinary commitment of many foreign cultural institutes that have helped us imagine an even more international Festival this year.

That is enough for us. Meeting in Santarcangelo is enough for us at the moment. But we will not be satisfied. We are waiting for you to start desiring more and together.

Happy Festival to all!

C'è la volontà di guardare al futuro riflettendo consapevolmente su ciò che abbiamo in eccedenza e ciò che vogliamo rifiutare, su ciò che ci manca e ciò che vogliamo privilegiare veramente. L'assenza del verbo nel titolo inglese sollecita domande di lettura diverse, funziona come un catalizzatore di riflessioni possibili, di pensieri differenti: enough is enough, enough is not enough, what if enough is not enough, when enough is not enough…

Il Festival, quest'anno più che mai, è una palestra a cielo aperto d'immaginazione e di desiderio, un'occasione per esplorare visioni alternative e modi di vivere gli spazi pubblici nell'incontro dell'altro, guidati da performance sfidanti e familiari allo stesso tempo.

Senza questa immaginazione e desiderio di qualcosa d'altro, che è parte del metodo di lavoro del nostro Festival, non avremmo le nuove produzioni proposte attraverso FONDO, un progetto di sostegno alla giovane creatività, che abbiamo generato e guidato assieme ad altri soggetti desideranti del cambiamento.

E non avremmo avuto il sostegno dei nostri partner istituzionali e sponsor, che condividono da anni questo progetto e che lo hanno desiderato fortemente, come ha fatto fin dall'origine il Comune di Santarcangelo di Romagna; né avremmo avuto l'impegno straordinario dei molti istituti di cultura stranieri che ci hanno aiutato ad immaginare quest'anno un Festival ancora più internazionale.

That's enough for us. Ritrovarci a Santarcangelo ci può bastare al momento. Ma non ci accontenteremo. Vi aspettiamo per ricominciare a desiderare di più e assieme.

Buon Festival a tuttə.

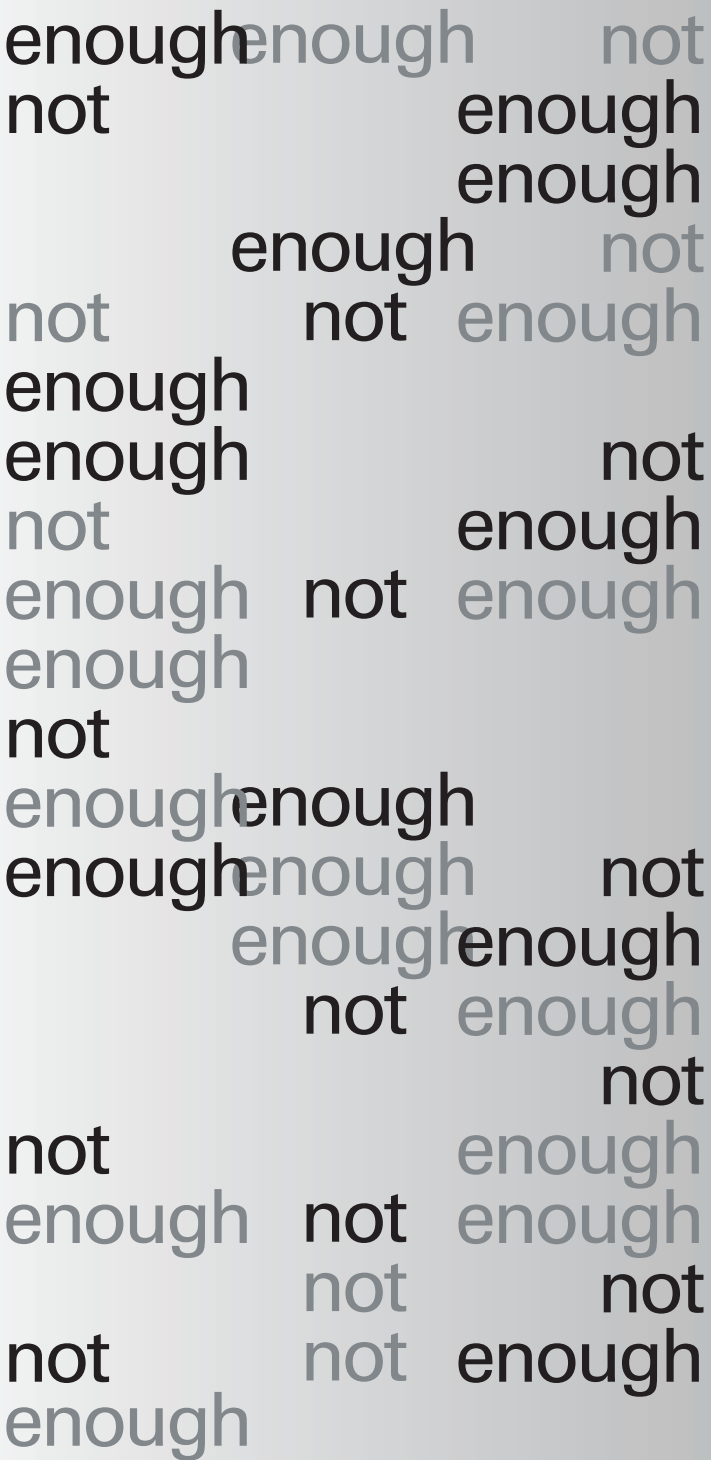
NOT ENOUGH

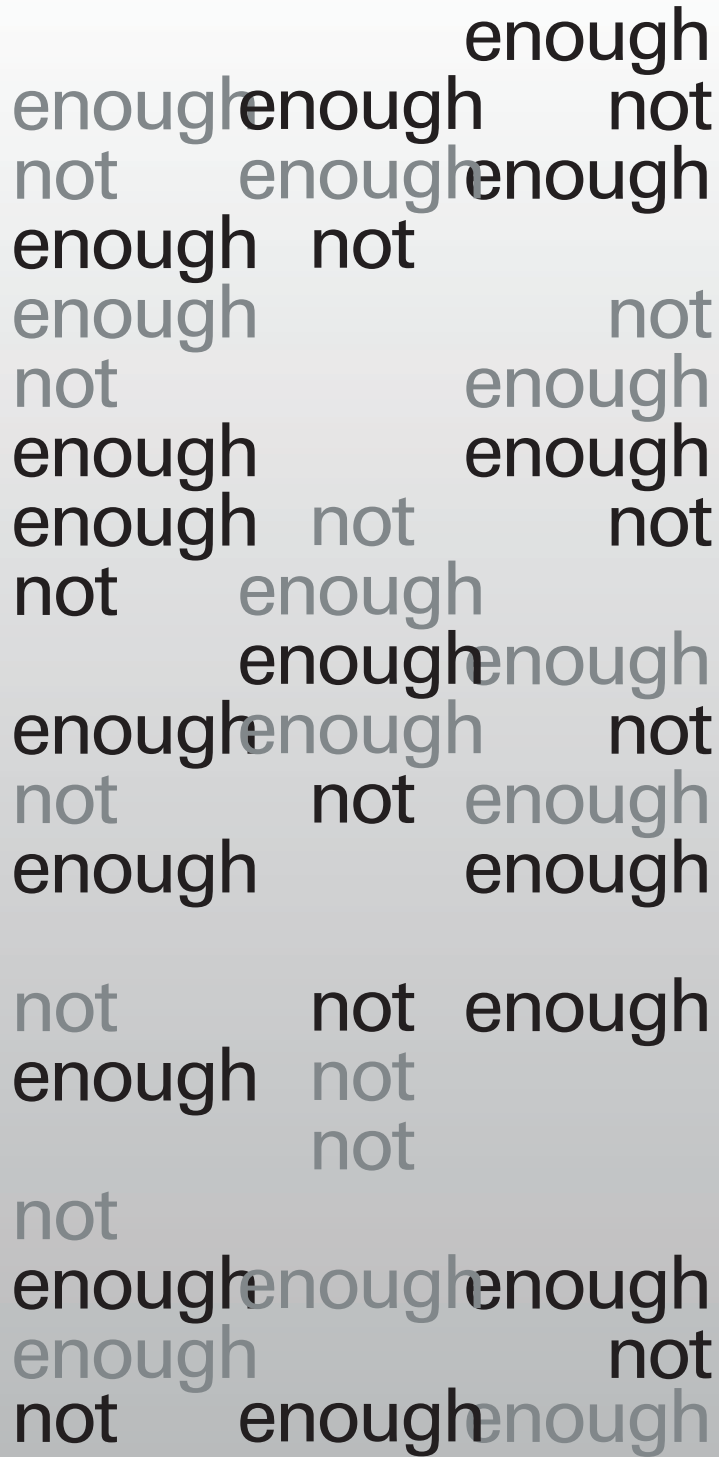
TOMASZ KIREŃCZUK
Direttore artistico Santarcangelo Festival

Nell'attuale panorama delle arti performative ci interessa la modalità in cui artistə creano visioni alternative della realtà, che vadano significativamente oltre ciò che è riconosciuto e assimilato. Guardando le opere che abbiamo invitato a questa edizione di Santarcangelo Festival, arriviamo alla conclusione che nelle arti performative contemporanee, la duplicazione, l'elaborazione e il racconto della realtà stanno sempre più cedendo il passo a strategie speculative che ci permettono di vivere una realtà che ancora non c'è, ma che potrebbe esistere. Ed è proprio dove ciò che è reale e vissuto incontra ciò che è potenziale e immaginario che nascono le tensioni che ci interessano.

Le proposte artistiche di quest'anno mettono in discussione i modi consolidati di leggere la realtà. Sono un invito a riflettere, a creare prospettive differenti sulle comunità e sulle relazioni su cui si basa la nostra convivenza sociale. Perché cos'altro dovrebbe essere l'esperienza di un festival come Santarcangelo, se non un tentativo e un'opportunità per uscire dall'ordine quotidiano del pensiero e confrontarsi non solo con il mondo in cui viviamo, ma soprattutto con la realtà che potremmo e vorremmo vivere? Proprio a partire da queste proposte artistiche, vogliamo cercare risposte ad alcune domande: dove sono i nostri limiti di consenso e i punti critici che provocano il dissenso, ma anche dove e quando inizia il cambiamento. Viviamo in un mondo pieno di disuguaglianze, ingiustizie e sfruttamento. Siamo pronti a dichiarare che abbiamo passato il segno? E quali sono le conseguenze?

Santarcangelo Festival ha una sua specificità: per 10 giorni, questo piccolo paese si muove in una logica di azione completamente diversa da quella quotidiana. Questa non è solo una città che ospita il Festival, è una città-festival, una città-dialogo, una città-incontro, una città-festa. Mi affascina come i luoghi che la comunità di Santarcangelo offre ad artistə come spazio dell'arte diventino parte integrante delle narrazioni create in altri contesti sociali e culturali. Vorremmo che la 53esima edizione di Santarcangelo Festival fosse, soprattutto, un'esperienza autentica e profonda: individuale, comunitaria, stimolante e aperta a nuovi modi di pensare e stare insieme.





enough enough not
not enough
enough
enough not
not not enough
enough
enough not
not enough
enough not enough
enough
not
enough enough
enough enough not
enough enough
not enough
not
not enough
enough not enough
not not
not not enough
enough

enough
enough enough not
not enough enough
enough not
enough not
not enough
enough enough
enough not not
not enough
enough enough
enough enough not
not not enough
enough enough

not not enough
enough not
not
not
enough enough enough
enough not
not enough enough

Sense
Kate McIntosh / Samara Editions

Santarcangelo Festival 2023

35 e

7—16.07

> in vendita presso Info Point, Piazza Ganganelli
on sale at Info Point, Piazza Ganganelli

Inglese.
English.

di Kate McIntosh, **con** Samara Editions - performances by post, **illustrazioni** Maria Giulia Chistolini aka Accappatoio, **sviluppo fragranza** Nathan Taare, **consulenza olfattiva** The Institute for Art and Olfaction, **grazie a** Arantxa Martinez, Josh Rutter, Sarah Parolin, **team Samara Editions** Eva Neklyaeva, Marco Cendron, Lisa Gilardino, **prodotto da** Samara Editions - performances by post, **in collaborazione con** SPIN (Brussels), **coprodotto da** Rosendal Teater, **con il supporto di** Kone Foundation, Finnish Cultural Foundation

Kate McIntosh / Samara Editions

Dopo aver commissionato opere alle artiste Chiara Bersani, Tamara Cubas e Jenna Sutela, co-prodotte e presentate da/a Spielart Festival a Monaco, Black Box Theatre a Oslo, Kampnagel ad Amburgo, Spring Festival a Utrecht tra gli altri, Samara commissiona una nuova creazione a KATE MCINTOSH.

KATE MCINTOSH lavora con una varietà di media diversi: performance, teatro, video e installazioni. L'umorismo, il legame con la scienza e la sperimentazione sono elementi che riaffiorano frequentemente nelle sue creazioni. La sua pratica è guidata dal costante fascino per l'uso improprio degli oggetti e l'attivazione di relazioni giocose tra gli spettatori.

After commissioning works from artists Chiara Bersani, Tamara Cubas and Jenna Sutela, co-produced and presented by/at the Spielart Festival in Munich, Black Box Theatre in Oslo, Kampnagel in Hamburg, Spring Festival in Utrecht, among others, Samara commissions a new creation from KATE MCINTOSH.

KATE MCINTOSH works with various media: performance, theatre, video and installation. Elements that frequently emerge in her creations are humour, the connection with science and experimentation. Her practice is driven by a fascination with the misuse of objects and the triggering of playful relationships between spectators.

Sense

Samara Editions è un progetto di Eva Neklyaeva, Marco Cendron e Lisa Gilardino che invita artiste e artisti a creare performance in scatola. Acquistando un biglietto per Samara, ricevi una box che contiene tutto il necessario per vivere una premiere nell'intimità del tuo spazio privato. "Sense" di KATE MCINTOSH è un kit di oggetti e di semplici azioni da sperimentare quando vuoi, come vuoi e con chi vuoi. Il cofanetto contiene tre proposte distinte, ognuna unica e da vivere indipendentemente dalle altre: un'esplorazione olfattiva che può creare confusione sulla propria specie di appartenenza, un rituale che trasforma il cuore in uno zampillo di luci e un gioco di carte, illustrato da Maria Giulia Chistolini aka Accappatoio, che avvia interazioni inaspettate tra mani sconosciute. "Sense" è una piccola raccolta di stimoli sensoriali progettati per aprire e riorganizzare la percezione degli eventi quotidiani; un invito a lasciarsi sorprendere dalla materialità dei corpi, ad ascoltare, esplorare, giocare con i propri sensi.

"Sense" by KATE MCINTOSH is a kit of objects and simple actions to experience whenever you want, however you want and with whomever you want. The box contains three separate proposals, each one is unique and to be experienced independently from the others: an olfactory exploration that can create confusion about what species we belong to; a ritual that turns the heart into a spray of lights; and a card game – illustrated by Maria Giulia Chistolini, aka Accappatoio – to start unexpected interactions among unknown hands. "Sense" is a small collection of sensory stimulations designed to open and rearrange the perception of everyday events, an invitation to let us be surprised by the materiality of bodies, to listen, explore and play with our senses. Samara Editions is a project by Eva Neklyaeva, Marco Cendron and Lisa Gilardino that invites artists to create performances in a box. After buying a ticket to Samara, you will receive a box containing everything you need to experience a premiere in the intimacy of your own private space.

blackmilk
Tiran Willemse

Santarcangelo Festival 2023

13—11 e	50'
7.07	19:15
8.07	19:00
9.07	19:00
>	ITC Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Loud sound or music.

ZURIGO, SVIZZERA / BERLINO, GERMANIA
di e con Tiran Willemse, **light design** Fudetani Ryoya, **musica** Manuel Riegler, **costumi** LML Studio Berlin, **produzione** Paelden Tamnyen, Rabea Grand, wpZimmer Antwerp, **coproduzione** Sophiensaele Berlin, Tanzquartier Wien, Gessnerallee Zürich, WP Zimmer Antwerp, **supporto residenze** Tanzhaus Zürich, Buda Kortrijk, Les Urbaines Lausanne, Impulstanz Vienna, Trauma Bar und Kino Berlin

progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, Goethe-Institut Mailand, promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania

Tiran Willemse

TIRAN WILLEMSE è un danzatore e coreografo sudafricano attualmente residente a Zurigo e Berlino. La sua pratica performativa si concentra su spazio, immaginazione, gesti e suoni. Willemse è anche interessato a come si presentano, performano e vengono discusse pubblicamente le immagini e le aspettative sui temi del gender e della rappresentazione etnica. Ha collaborato con Trajal Harrell, Meg Stuart, Jérôme Bel, Ligia Lewis, Eszter Salamon, Susanne Linke, Andros Zins-Browne, Kat Válastur e con il Cullberg Ballet diretto da Deborah Hay e Jefta van Dinther. Il suo lavoro è stato presentato ad Arsenic, ImpulsTanz, MDT Stockholm, Tanzquartier Wien, Gessnerallee, Sophiensaele, Palais de Tokyo, MCBA a Losanna e continua a girare a livello internazionale.

TIRAN WILLEMSE is a dancer and choreographer from South-Africa based in Zurich and Berlin. His performance practice is rooted in a careful attention to space, imagination, gesture and sound, focusing on how they relate to the ways in which construction of race and gender are performed, communicated and challenged. He worked and collaborated with Trajal Harrell, Meg Stuart, Jérôme Bel, Ligia Lewis, Eszter Salamon, Susanne Linke, Andros Zins-Browne, Kat Válastur and with Cullberg Ballet under Deborah Hay and Jefta van Dinther. His work has been shown in Arsenic, ImpulsTanz, MDT Stockholm, Tanzquartier Wien, Gessnerallee, Sophiensaele, Palais de Tokyo, MCBA in Lausanne and continues to tour internationally.

“blackmilk” è la prima parte della trilogia “Trompoppies” di TIRAN WILLEMSE. *Trompoppies* è un termine afrikaans che descrive le majorette che marciano in uniforme nelle brass band. La performance esamina uno degli elementi coreografici caratteristici delle coreografie che le majorette eseguono: i precisi gesti delle mani. Giustapponendo i movimenti delle *trompoppies* ai gesti melodrammatici delle grandi dive dell’opera e all’immaginario ruvido preso in prestito dal mondo del rap nero maschile, “blackmilk” esplora la distanza tra le identità maschili africane e afroamericane. Il lavoro di Willemse interferisce con il limitato repertorio di rappresentazioni della mascolinità nera, aprendola a una diversa complessità e vulnerabilità che l’artista descrive come 'malinconia maschile nera'.

“blackmilk” is the first part of the “Trompoppies” trilogy by TIRAN WILLEMSE. Trompoppies is Afrikaans and describes drum majorettes in uniform. The performance examines one of the choreographic elements of the formation dances they perform: the precise hand gestures. Fusing trompoppies movements with the melodramatic gestures of white femme starlets and gestures associated with black masculine rap stars, the work explores the distance between images of African and Afro-American male-presenting bodies. “blackmilk” intervenes into this limiting repertoire of representations using the means of performance and explores a variety of affective bodies in the grey zones of legible identities, opening them up to a complex sensitivity that the artist describes as 'black male melancholia'.

blackmilk

7—9.07
© Karolina Zajaczkowska

Scream for Belarus
Jana Shostak

Santarcangelo Festival 2023

ingresso gratuito free entrance	20'
7.07	20:00
8.07	20:00
9.07	20:00
>	Piazza Ganganelli

VARSAVIA, POLONIA
progetto realizzato con il supporto di Istituto Polacco di Roma

in collaborazione con SPRING Performing Arts Festival (Utrecht) e Berliner Festspiele
offerto da European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEA, cofinanziato dall'Unione Europea

EFFEA
EUROPEAN FESTIVALS FUND FOR EMERGING ARTISTS
AN INITIATIVE OF THE EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION

Jana Shostak

JANA SHOSTAK è un'artista e attivista bielorussa, attualmente residente a Varsavia, in Polonia. Con il suo lavoro cerca di diffondere la consapevolezza relativa a questioni politiche tramite il linguaggio dell'arte, utilizzando vari media: performance, film, stand-up. Shostak ha ricevuto il Paszport Polityki Award per le arti visive, il Critics Award all'Accademia di Belle Arti di Varsavia, il Grand Prix del festival Young Wolves e un riconoscimento in occasione di IN OUT Film Festival. Ha partecipato a numerose mostre in Polonia e all'estero.

JANA SHOSTAK is a Belarusian artist and activist based in Warsaw, Poland. With her work, she tries to raise awareness for political issues through artistic language. As an intermedia artist, she uses various media: performance, film and sometimes stand-up. Shostak received the Paszport Polityki Award for visual arts, the Critics Award at the Academy of Fine Arts in Warsaw, the Grand Prix of the Young Wolves festival, and an award during IN OUT Film Festival. She has participated in several exhibitions in Poland and abroad.

Nel maggio 2021, esattamente un anno dopo lo scoppio della rivoluzione civile bielorussa, Jana Shostak si è recata di fronte al palazzo della Commissione Europea a Varsavia e ha urlato per un minuto intero. Questo è stato il suo primo grido per la Bielorussia. La performance, ripetuta nei giorni seguenti, è un atto di commemorazione di coloro che sono stati torturati e in molti casi uccisi nelle persecuzioni guidate dalla dittatura bielorussa. Shostak affronta anche il tema della scarsa conoscenza, all'interno della società europea, degli atti sanguinosi compiuti in Bielorussia. Dalla sua prima apparizione pubblica, l'artista ha portato la sua performance-protesta in diversi luoghi. Ha trascorso l'ultimo anno quasi interamente sul confine polacco-ucraino, facilitando l'arrivo dei rifugiati, spesso mettendo in atto diverse strategie artistiche nello spazio pubblico. Oggi continua il suo artivismo per sensibilizzare la popolazione sulla situazione politica sia in Bielorussia che in Ucraina. A Santarcangelo realizzerà una nuova versione della performance coinvolgendo la comunità locale.

In May 2021, exactly a year after the Belarusian civil revolution burst out, Jana Shostak stood in front of the European Commission building in Warsaw and screamed for a full minute: this was the first of many screams for Belarus. The performance, repeated in the following days, commemorated those who had been tortured and, in many cases, killed in persecutions led by the Belarusian dictatorship. Shostak also addresses the fact that broader European society has no awareness of the bloody acts carried out in Belarus. Since her first public appearance, the artist continued her protest-performance in different locations. She spent the past year almost entirely on the Polish-Ukrainian border, facilitating the arrival of refugees, often using different artistic strategies in public spaces. Today, Shostak continues her artivism to raise awareness of the political situation in Belarus and Ukraine. In Santarcangelo, Jana Shostak will invite the local community to act together in public spaces through a series of workshops, making the cry for Belarus even louder.

Scream for Belarus

7—9.07

© Carlos Tapia

not enough

workpiece

Anna-Marija Adomaityte & Gautier Teuscher

Santarcangelo Festival 2023

13—11 e	25'
7.07	20:00
8.07	19:30
9.07	18:00
>	Palazzo della Poesia

CONTENUTI SENSIBILI
Suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Loud sound or music.

GINEVRA, SVIZZERA
ideazione, coreografia e performance Anna-Marija Adomaityte, **sound e light design, direzione tecnica** Gautier Teuscher, **produzione e amministrazione** Gaëlle Marc, distribuzione Olivier Stora, **produzione** Cie A M A (Svizzera), **coproduzione** L'Abri - Genève, Emergentia – una piattaforma per coreografi emergenti **in collaborazione con** L'Abri, the TU, the Pavillon ADC, **con il supporto di** Ville de Genève, République et Canton de Genève, Loterie Romande, Fondation Fluxum, Swiss Arts Council Pro Helvetia, Corodis

progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, Lithuanian Culture Institute

enough not

Anna-Marija Adomaityte & Gautier Teuscher

Nata in Lituania, ANNA-MARIJA ADOMAITYTE ha studiato danza contemporanea a La Manufacture – Haute école des arts de la scène in Svizzera. Di base a Ginevra, ha fondato la compagnia di danza contemporanea A M A. È un'artista associata a L'Abri – Ginevra, programma di residenza artistica a lungo termine. La sua prima performance, "workpiece", è stata ospitata da diversi festival internazionali. "Pas de deux", la sua ultima creazione, è stata presentata in anteprima a La Bâtie – Festival de Genève ed è stata selezionata dalla rete europea di danza AEROWAVES nel 2022. Attualmente sta lavorando alla sua terza creazione, "TikTok – Ready Choreographies".

GAUTIER TEUSCHER è musicista e tecnico. Dal 2016 lavora nel campo delle creazioni sonore, luminose e scenografiche per il teatro, la danza e la performance. Dal 2018 è artista associato presso L'Abri a Ginevra, dove continua a sviluppare la sua pratica musicale attraverso diversi progetti.

Born in Lithuania, ANNA-MARIJA ADOMAITYTE studied contemporary dance at La Manufacture – Haute école des arts de la scène in Switzerland. Based in Geneva, she founded the contemporary dance company A M A. She is an associate artist at L'Abri – Genève, a long-term artistic residency program in Geneva. Her first performance, "workpiece", was hosted by various international dance festivals. "Pas de deux", her latest creation, premiered at La Bâtie – Festival de Genève and has been selected to be part of the European dance network AEROWAVES in 2022. Adomaityte is currently working on her third creation, "TikTok – Ready Choreographies".

GAUTIER TEUSCHER is a musician and technician. Since 2016, he has been working in the field of sound, light and scenographic creations for theater, dance and performance. In 2018, he became an associate artist at L'Abri in Geneva, where he continues to develop his musical practice through different projects.

workpiece

"workpiece" è il ritratto di un corpo al lavoro. Basata sull'esperienza di Anna-Marija Adomaityte e sulle testimonianze di altre dipendenti di McDonald's, la performance mette in discussione le condizioni fisiche e sociali della produttività e i loro effetti sul corpo.

Al lavoro, mi piace la mia uniforme verde chiaro, con il colletto e i bottoni fino alla gola. Quando la indosso, non sento il mio corpo invecchiare. Vieni come sei: questo spazio è senza tempo e privo di malattie. Carne tenera e surgelati dai colori pastello, i puntini giallastri dei semi di sesamo. Archi d'oro sul sedere, servitù volontaria, filetto di pesce, filetto di carne, medicine per l'insonnia lieve, benessere accumulato.
Lovin' beats hatin', il lavoro consuma il mio corpo; l'amore è più forte dell'odio, i domani passano nei drive-through, mi ricordo...

In cosa consiste l'esperienza sensibile del lavoro sul corpo? Può il corpo resistere alla produttività? Quali cambiamenti subisce durante il lavoro?

"workpiece" is a portrait of a body at work. Based on Anna-Marija Adomaityte's experience and the testimonies of other McDonald's employees, the performance questions the physical and social conditions of productivity and their effects on the body.

At work, I like my light green uniform, its collar and buttons up to my throat. When I wear it, I don't feel my body ageing. Come as you are – this space is timeless and disease-free. Tender meat and pastel-coloured frozen products, the yellowish dots of sesame seeds. Golden arches on my ass, voluntary servitude, filet-o-fish, filet-o-flesh, medicines for mild insomnia, accumulated well-being.
Lovin' beats hatin', work consumes my body; love is stronger than hatred, tomorrows go by in drive-throughs, I remember...

What are the sensitive experiences of the body at work made of? Can the body resist productivity? What changes does it undergo during exhaustive work?

7—9.07

© Giulia Agostini

(nel) SOTTOBOSCO site-specific version

Chiara Bersani

13—11 e	60'
7.07	20:30
8.07	20:30
9.07	20:30
>	Podere Acerboli

PIACENZA, ITALIA
azione, creazione, testi Chiara Bersani, **azione, performer** Elena Sgarbossa, **suono e consulenza drammaturgica** Lemmo, **disegno luci, scena e direzione tecnica** Valeria Foti, **costumi** Ettore Lombardi, **drammaturgia** Chiara Bersani, Giulia Traversi, **consigli e occhio esterno** Marco D'Agostin, **assistente** Simone Chiacchiararelli, **cura e produzione del workshop** Chiara Boitani, **promozione, cura, booking** Giulia Traversi, **comunicazione e press kit** Dalila D'Amico, **video e foto** Alice Brazzit, **logistica, organizzazione, produzione** Eleonora Cavallo **amministrazione** Chiara Fava, **produzione** corpoceleste c.c.0.0#

versione site-specific sviluppata per Santarcangelo Festival **all'interno del progetto europeo** BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe

in collaborazione con Elisabetta e Tommaso Campana

Chiara Bersani

CHIARA BERSANI è una performer e autrice attiva nell'ambito delle performing art, del teatro di ricerca e della danza contemporanea. I suoi lavori, presentati in circuiti internazionali, nascono come creazioni in dialogo con spazi di diversa natura rivolte a un pubblico prossimo alla scena. La sua ricerca come interprete e autrice si basa sul concetto di Corpo Politico e sulla creazione di pratiche volte ad allenarne la presenza e l'azione. L'opera manifesto di questa ricerca è "Gentle Unicorn". Per il rigore nell'incarnare questo studio le viene attribuito il Premio UBU come miglior nuova attrice/performer under 35 del 2018.

CHIARA BERSANI is a performer and author active in the performing arts, research theatre and contemporary dance. Her works are presented internationally and originate as creations in dialogue with spaces of various kinds aimed at an audience close to the stage. Her research as a performer and author stems from the concept of the Political Body and the creation of practices aimed at training its presence and action. "Gentle Unicorn" is the work-manifesto of this research. For her rigour in embodying this study, Bersani was awarded the UBU Prize as best new actress/performer under 35 in 2018.

(nel) SOTTOBOSCO site-specific version

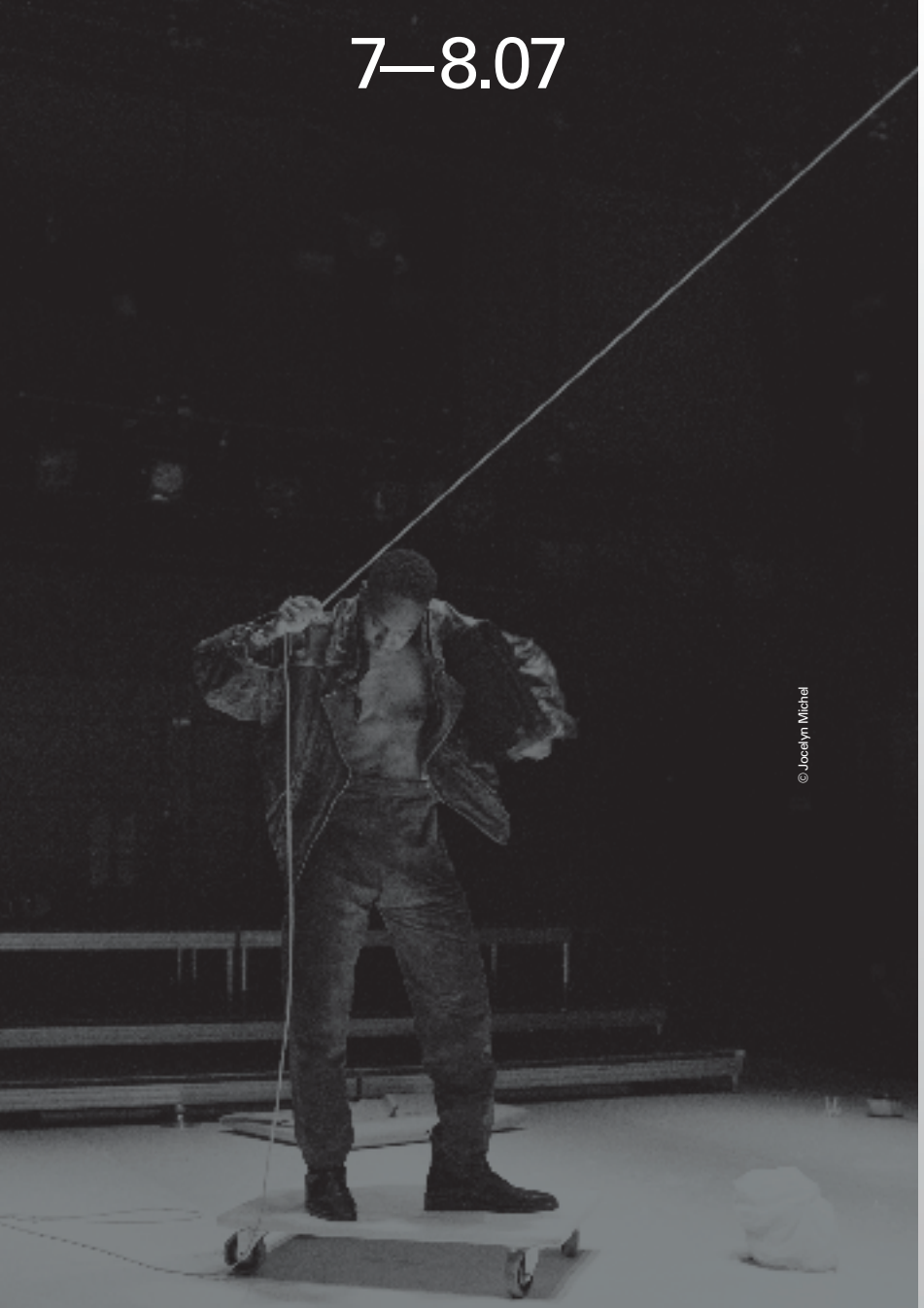
No, non c'è alleanza tra i corpi ora. È calato il silenzio nelle ossa, le pieghe delle articolazioni creano grotte cave. Toccarti è sovversivo, fare l'amore è carbonaro e a chiunque mi chieda una parola di conforto io riservo lo sguardo più feroce.

Un gruppo di bambini e bambine con disabilità si perde nel bosco. O forse sono stati abbandonati. Forse inseguivano un amore. Forse il bosco, un giorno, è semplicemente cresciuto attorno a loro. Cosa potrebbe accadere? Cosa ne sarà dei loro corpi? Cosa dei loro cuori? Delle carrozzine e delle stampelle? Cosa guarderanno i loro occhi? Che lingua parleranno? E chi li trova per caso o desiderio, come deve avvicinarli? Può farlo? Saprà chiedere permesso? "(nel) SOTTOBOSCO site-specific version" costruisce un ambiente in cui gruppi estemporanei di persone con disabilità si potranno incontrare e diventare comunità. Ci sarà un cielo sopra le nostre teste, inaccessibile e orizzontale, nel quale si muoveranno suoni e luci con la stessa inesorabile andatura dell'universo che si espande. Ci sarà un sottobosco che vivrà sotto quel cielo e sarà abitato dai performer, dal pubblico, da suoni e luci che vivranno tremanti come i corpi e le piante. Micro suoni, mondi piccolissimi che abitano queste macro forme, dettagli che costruiscono un ambiente spaziale vivo e in ascolto, in continua trasformazione.

No, there is no alliance between bodies now. Silence has fallen in the bones, and the folds of the joints create hollow caves. Touching you and making love is subversive, and I gaze ferociously at those asking me for words of comfort.

A group of boys and girls with disabilities get lost in the forest. Or maybe they were abandoned. Perhaps they were chasing love. Perhaps the forest simply grew around them one day. What could happen? What will become of their bodies? What about their hearts, their wheelchairs and crutches? What will their eyes see? What language will they speak? And those who find them, by chance or desire, how should they approach them? Can they do it? Will they be able to ask permission? "(nel) SOTTOBOSCO site-specific version" builds an environment where impromptu groups of people with disabilities can meet and become a community. There will be a sky above our heads, inaccessible and horizontal, in which sounds and lights will move with the same relentless pace of the expanding universe. An undergrowth will live under that sky, inhabited by the performers, the audience, sounds and lights that will tremble like bodies and plants. Micro-sounds, tiny worlds that inhabit these macro-forms, details that build an ever-changing living and listening spatial environment.

7—8.07



© Jocelyn Michel

enough not

CUTLASS SPRING
Dana Michel

13—11 e	60'
7.07	21:00
8.07	21:30
>	ITC Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

MONTRÉAL, CANADA
di e con Dana Michel, **consulenza artistica** Ellen Furey, Peter James, Mathieu Léger, Heidi Louis, Tracy Maurice, Roscoe Michel, Karlyn Percil, Yoan Sorin, Alanna Stuart, **lighting design** Karine Gauthier, **consulente del suono** David Drury, **direzione tecnica** Karine Gauthier, Caroline Nadeau, **produzione** Dana Michel, **produzione esecutiva** Parbleux, **distribuzione** Key Performance - Anna Skonecka, Koen Vanhove, **con il sostegno di** Canada Council for the Arts, Conseil des Arts et des Lettres du Québec

progetto realizzato con il supporto di Ambasciata del Canada in Italia, Delegazione del Québec a Roma

enough not

Dana Michel

DANA MICHEL, artista e performer poliedrica residente a Montréal, si muove tra improvvisazione, coreografia, scultura, commedia, hip-hop, cinema, musica techno, poesia, psicologia, dub e cronaca sociale. Prima di diplomarsi in Danza Contemporanea alla Concordia University, è stata direttrice marketing, atleta agonistica e giocatrice di football. Ha ricevuto numerosi riconoscimenti e premi internazionali, tra i quali, nel 2017, il Leone d'argento per l'innovazione nella danza alla Biennale di Venezia e, nel 2019, l'ANTI Festival International Prize for Live Art (Kuopio, Finlandia). Nel 2018 è diventata la prima artista di danza in residenza presso il National Arts Centre in Canada.

DANA MICHEL, a versatile artist and performer living in Montreal, moves between improvisation, choreography, sculpture, comedy, hip-hop, cinema, techno music, poetry, psychology, dub and social commentary. Before graduating from the Contemporary Dance programme at Concordia University, Michel was a marketing executive, a competitive runner and a football player. She has received numerous international awards and prizes, including the Silver Lion for Innovation in Dance at the Venice Biennale in 2017 and the ANTI Festival International Prize for Live Art (Kuopio, Finland) in 2019. In 2018, she became the first dance artist-in-residence at the National Arts Centre in Canada.

Performer, madre, figlia, amante: come collocare la propria identità sessuale tra una moltitudine di identità complementari e apparentemente contraddittorie? DANA MICHEL torna a Santarcangelo, dove nel 2017 ha presentato "YellowTowel", portando questa volta uno sguardo penetrante e inaspettato sulla liberazione di un corpo, sull'espressione più autentica di sé. Michel lascia intravedere la propria intimità e interiorità, mappa un'educazione sessuale in tutte le sue incarnazioni, costruzioni e dissociazioni, anche se non è necessariamente questo il tema che il pubblico deve leggere e percepire: è piuttosto il punto di partenza per una molteplicità di traiettorie e domande. Trattenere una specifica sessualità può essere considerata una forma di repressione? A quale costo? E a spese di chi? In una lenta opera di de-censura, scoprendo e mostrando l'infinito potenziale degli oggetti quotidiani – forchette, lattine, sacchetti – con i quali la performer interagisce, "CUTLASS SPRING" si pone come un manifesto e allo stesso tempo come un'accesa riflessione, un'etnografia della consapevolezza sessuale e un'archeologia del desiderio.

Performer, mother, daughter, lover: how does one locate their sexual identity within a multitude of complimentary and seemingly contradictory identities? DANA MICHEL returns to Santarcangelo, where she presented "YellowTowel" in 2017, this time bringing a penetrating and unexpected gaze on the liberation of a body and the most authentic expression of the self. Michel reveals a glimpse of her intimacy and inner self, mapping a sexual education with all of its embodiments, fabrications and disassociations. But this is not necessarily the theme the public must read and perceive: it is a starting point for a multiplicity of trajectories and questions. Can withholding a specific sexuality be considered a form of repression? At what cost? And at whose expense? In a slow process of de-censoring, discovering and displaying the infinite potential of everyday objects – forks, cans, bags – with which the performer interacts, "CUTLASS SPRING" is at once a manifesto and a heated reflection, an ethnography of sexual understanding and an archaeology of desire.

CUTLASS SPRING

7—9.07

© Eden Levi Am

Clashes Licking
Catol Teixeira

13—11 e	40'
7.07	23:00
8.07	23:00
8.07	22:30
>	Scuola Elementare Pascucci

Portoghese e inglese.
Testo disponibile in inglese e italiano.
Portuguese and English.
Text available in English and Italian.

PORTO ALEGRE / RIO DE JANEIRO, BRASILE
di e con Catol Teixeira, **suoni** Sandar Tun Tun, **costumi** Auguste de Boursetty, **luci** Alessandra Domingues, **sguardo esterno** Dominique Gilliot, **supporto sviluppo concettuale** Fabian Barba, **produzione e amministrazione** Rabea Grand, **coproduzione** Theatre de l'Usine & Emergentia - temps fort pour la création chorégraphique émergente réalisé par L'Abri, le TU et l'ADC Genève, **con il supporto di** Ville de Genève, Loterie Romande

progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

Catol Teixeira

Performer e coreografa, CATOL TEIXEIRA nasce nel 1993 a Porto Alegre, in Brasile. Lavora a Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Salisburgo, Berlino. Attualmente vive a Ginevra, in Svizzera. Dopo una formazione in danza classica, seguita da un training sulle tecniche del circo aereo, si diploma in danza contemporanea a La Manufacture di Losanna. Nel 2017 partecipa al ROAR di Berlino e al Bodhi Project presso l'Accademia Sperimentale di Danza di Salisburgo. Nel 2018, tornata a Rio de Janeiro, inizia a lavorare a progetti indipendenti e interdisciplinari, che dal 2021 presenta anche in Europa. Il suo interesse coreografico è orientato verso processi collaborativi tra persone e pratiche, mondi immaginari e differenze. Catol Teixeira usa la danza come strumento per disimparare e celebrare, piangere, ridere, ricordare il passaggio perpetuo.

CATOL TEIXEIRA is a performer and choreographer born in Porto Alegre (Brazil) in 1993. They worked in Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Salzburg and Berlin. They currently live in Geneva, Switzerland. After a ballet education, followed by training in aerial circus techniques, they graduated in contemporary dance from La Manufacture in Lausanne. In 2017, they were part of ROAR in Berlin, as in the Bodhi Project at the Salzburg Experimental Academy of Dance. In 2018, back in Rio de Janeiro, they started working on independent and interdisciplinary projects, and since 2021 they have been working and touring in Europe. Their choreographic interest is oriented towards collaborative processes between people and practices, imaginary worlds and differences. Catol Teixeira uses dance as a tool to unlearn, to celebrate, to cry, to laugh, to remember the perpetual transition.

CATOL TEIXEIRA torna a Santarcangelo Festival con una coreografia ispirata ad un'opera degli anni '20, "Il pomeriggio di un fauno" di Nijinsky: un'interpretazione inedita, all'epoca osteggiata e giudicata scandalosa. Mescolando una precisa tecnica formale, la ripetizione del movimento, suoni e poesia, l'artista offre il suo corpo al pubblico in una danza intima ed elaborata, che spazia tra diversi riferimenti. CATOL TEIXEIRA dialoga con i suoni, con la trasparenza opaca del suo costume, con le luci bianche fluorescenti che disegnano il confine dello spazio in cui si muove. Giocando con la plasticità e le inesattezze delle tecniche di movimento di Teixeira, il lavoro attira l'attenzione sul concetto di protesi, attraverso gli oggetti utilizzati durante la performance, letture di genere, riferimenti culturali, linguaggio e immaginazione. La figura del fauno è un fantasma queer con cui danzare, che invita ad abitare lo spazio della danza, dal ricordo all'oblio. "Clashes Licking" è una performance che teneramente rivela un gesto di trasmutazione come un segreto sussurrato in un sogno.

CATOL TEIXEIRA returns to Santarcangelo with a choreography inspired by a 1920s work, Nijinsky's "Afternoon of a Faun": an original interpretation, which, at that time, was opposed and judged as scandalous. By blending formal techniques, movement repetitions, sounds and poetry, the artist offers their body to the audience in an intimate, elaborate dance that clashes with different dance references. CATOL TEIXEIRA dialogues with sounds, with the opaque transparency of their costume and the white fluorescent lights that draw the boundaries of the space they move in. Playing with plasticity and glitching Teixeira's movement techniques, the work draws attention towards the notion of prosthesis through the things used during the performance, readings of genders, cultural references, language and imagination. The figure of the faun exists here as a queer ghost to dance with, inviting others to inhabit the space for a dance to remembrance and forgetfulness. "Clashes Licking" is a dance that tenderly exposes a gesture of transmutation as a secret whispered in a dream.

Clashes Licking

The Guxxi Fabrika
a cura di
Cote Jaña Zuñiga

ingresso gratuito, scambio
di oggetti o esperienze
free entrance, exchange of objects
or experiences

8—9.07	10:00–12:00, 18:30–22:30
11—16.07	10:00–12:00, 18:30–22:30

> Piazza Ganganelli

Lettone, italiano, inglese, spagnolo.
Rimani quanto più preferisci.
Latvian, Italian, English, Spanish.
Stay as long as you like.

BERLINO, GERMANIA / RIGA, LETTONIA
di Cote Jaña Zuñiga, **con** Cote Jaña Zuñiga, Klinta Šinta, Anta Pole, Marta Rubene, **commissionato da** Bek Berger **per** International Festival of Contemporary Theatre Homo Novus, **prodotto da** Ieva Breide **per** New Theatre Institute of Latvia

all'interno del progetto europeo BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe

a cura di Cote Jaña Zuñiga

Il collettivo è composto da quattro donne di età e professioni differenti – Cote Jaña Zuñiga, Klinta Šinta, Anta Pole, Marta Rubene – il cui obiettivo è cercare di mettere in discussione modelli e visioni tradizionali proponendo alternative politico/sociali basate sul divertimento, nella convinzione che divertirsi lavorando sia un diritto. Due di loro hanno figli e altre due hanno dei cani; tre vivono a Riga e una a Berlino. Parlano diverse lingue tra cui lettone, italiano, inglese, spagnolo. Tutte amano lavorare insieme, in silenzio o con la musica, e alla maggior parte del team piace lo stesso tipo di musica: rock anni '80 e grandi hit.

The collective is composed of four women of different ages and professions – Cote Jaña Zuñiga, Klinta Šinta, Anta Pole and Marta Rubene – whose aim is to question traditional models and visions by proposing political and social alternatives based on fun, in the belief that having fun while working is a right. Two of the members have children, and the other two have dogs; three team members live in Riga and one in Berlin. They speak several languages, including Latvian, Italian, English and Spanish. They enjoy working together, in silence or with music, and most of the team loves the same kind of music: 80s rock and big hits.

"Guxxi Fabrika" è un esercizio sarcastico, ironico: una catena di produzione improduttiva, una festa performativa in cui il collettivo indaga come istituire una fabbrica alternativa dove si creano prodotti senza apparente valore commerciale. "Guxxi Fabrika" mette in campo i concetti di valore, costo, condizioni di lavoro nel sistema capitalista, baratto al posto dell'uso del denaro. Un'avventura iniziata a Riga nel 2021, nell'ambito dell'Homo Novus Festival, con la volontà di sperimentare un progetto in piena libertà creativa, che a Santarcangelo verrà ospitato in Piazza Ganganelli per l'intera durata del Festival. Il pubblico è invitato a prenderne parte come desidera: si può scegliere di aiutare le performer a preparare i materiali per dare vita a nuovi accessori, cimentarsi nel taglio e cucito seguendo gli schemi predisposti per creare il proprio progetto o semplicemente negoziare per ottenere qualcosa. Creatività e generosità sono sempre apprezzate, ma non si accetta denaro: solo scambio di oggetti o di esperienze. Contribuendo alle attività incontrerai storie e persone, comprenderai l'origine di ciò che ti circonda e, nella ripetitività del lavoro meccanico, diventerai performer della "Guxxi Fabrika".

"Guxxi Fabrika" is a sarcastic and ironic exercise: an unproductive production chain, a performative party during which the collective investigates how to build an alternative fabrika, creating products without apparent commercial value. "Guxxi Fabrika" challenges the concepts of value, cost and the working conditions within the capitalist system, proposing barter instead of using money. This adventure began in Riga in 2021, during Homo Novus Festival, stemming from the desire to experiment with a project in total creative freedom. Piazza Ganganelli will host "Guxxi Fabrika" for the entire duration of Santarcangelo Festival. The public is invited to participate however they wish: they can choose to help the performers prepare materials to create new accessories, try their hand at cutting and sewing by following set patterns to realise their own projects, or simply negotiate to obtain something. Creativity and generosity are always appreciated, but no money is accepted: only an exchange of objects and experiences. By contributing to the activities, participants will meet stories and people, understand the origin of their surroundings and, in the repetitiveness of mechanical work, become performers of "The Guxxi Fabrika".

The Guxxi Fabrika

8—9.07
11—16.07

© Mariana Machado

not enough

Dear Laila
Basel Zaraa

6 e	20'
8—9.07	10:00–14:00, 16:00–24:00
11—14.07	16:00–24:00
15—16.07	10:00–14:00, 16:00–24:00
>	Ex Carceri

Italiano e inglese.
Italian and English.

BIRMINGHAM, REGNO UNITO
testi e traduzione Emily Churchill Zaraa, **suoni** Pete Churchill, **doppiatore** Stefano Piemontese, **su commissione di** Good ChanceTheatre, **con il supporto di** Arts Council England

Basel Zaraa

BASEL ZARAA è un artista palestinese residente nel Regno Unito, il cui lavoro, basato principalmente sull'installazione, utilizza i sensi per avvicinare il pubblico alle esperienze di esilio e di ricerca della propria identità. Tra i suoi lavori precedenti, "As Far As My Fingertips Take Me", in collaborazione con Tania El Khoury e premiato ai Bessie Awards nel 2019, è stato ospite di Santarcangelo Festival nel 2018: un incontro attraverso una parete tra uno spettatore e un rifugiato, le cui braccia si toccano senza che possano vedersi. Il rifugiato disegna sul braccio dello spettatore attraverso un foro nella parete; lo spettatore ascolta la storia di chi ha attraversato i confini e subito discriminazioni.

BASEL ZARAA is a UK-based Palestinian artist whose work – consisting mainly of installations – uses the senses to bring audiences closer to experiences of exile and the search for identity. His previous works include "As Far As My Fingertips Take Me", in collaboration with Tania El Khoury, which was awarded at the 2019 Bessie Awards. The work was hosted at Santarcangelo Festival in 2018: an encounter through a gallery wall between an audience member and a refugee; their arms touch without seeing each other. The refugee marks the audience by drawing on their arm; the audience listens to those who have recently challenged border discrimination.

Laila, ora hai cinque anni.
Hai iniziato a chiedermi dove sono cresciuto e perché non posso portarti in quel luogo.
Questa è la mia risposta per te.

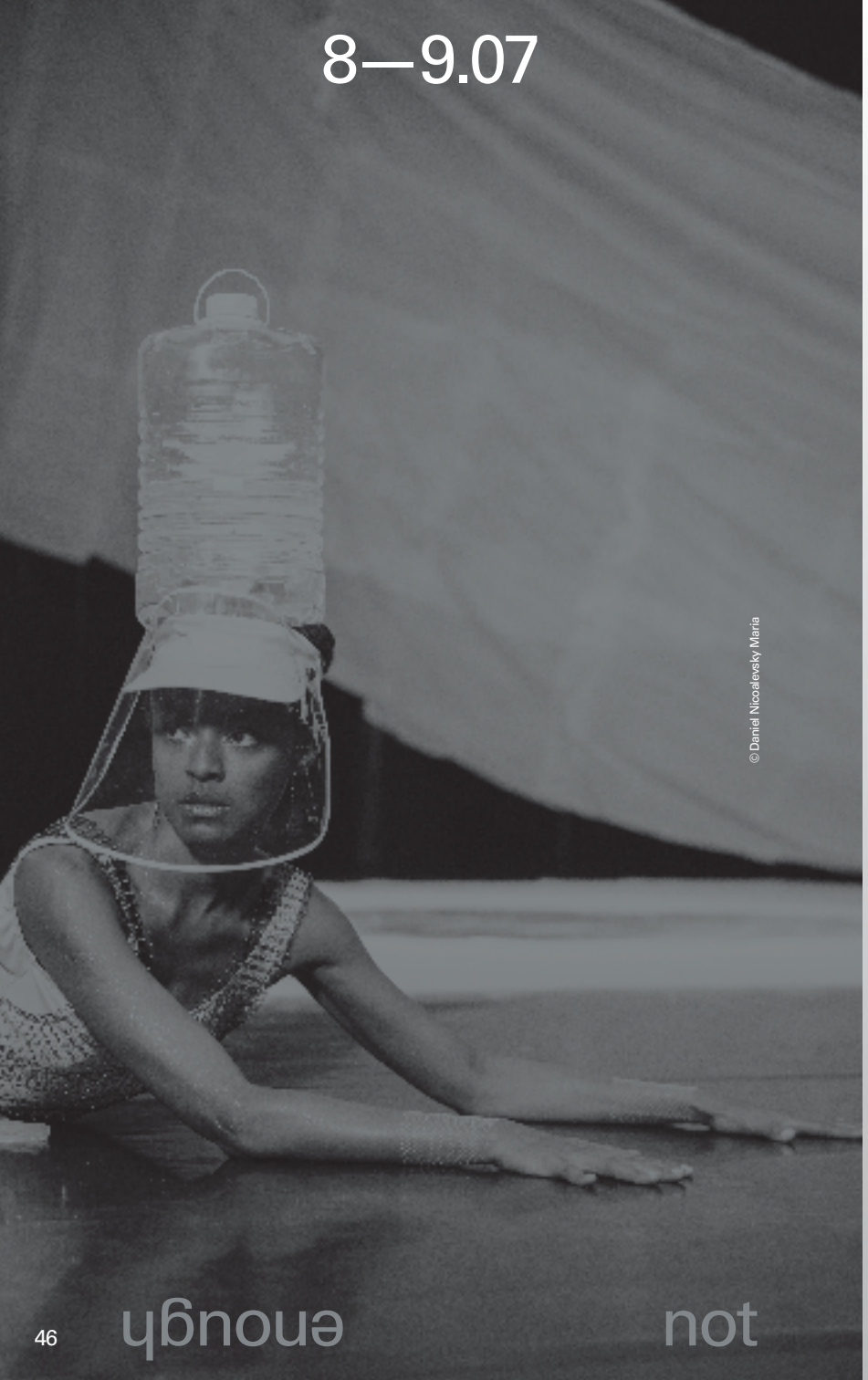
BASEL ZARAA è nato nel campo profughi palestinese di Yarmouk, a Damasco, nel 1985. Quella è stata la sua casa d'infanzia, nonostante le sue radici appartengano tuttora al Paese che i suoi nonni hanno dovuto abbandonare nel 1948. Una casa che ha perduto, ancora una volta, distrutta come molte altre. Così, quando sua figlia Laila ha cominciato a domandargli dove fosse cresciuto, non potendo mostrarle un luogo ormai in rovina, ha deciso che avrebbe provato a portare quel luogo a lei. Ne ha ricordato i dettagli – i cubi di cemento grigio, i pali della luce, le antenne, le bandiere palestinesi – per costruirne un modello in miniatura: un'installazione interattiva che ricrea una tipica casa del campo profughi, riportandola in vita attraverso il tatto, la voce, testi, fotografie e oggetti. Lo spettatore è invitato ad esplorarla, a toccarla, ad ascoltarne l'eco e a raccogliere le tracce della famiglia che l'ha abitata. "Dear Laila" racconta l'esperienza di esilio e di lotta vissuta dai rifugiati palestinesi attraverso una storia familiare. Tra ricordi e dettagli tattili, condivide il modo in cui la guerra è vissuta dalle persone in uno spazio quotidiano, domestico e pubblico.

Laila, you are now five years old.
You have started to ask me where I grew up and why we can't visit.
This is my answer to you.

BASEL ZARAA was born in Yarmouk Palestinian refugee camp in Damascus in 1985. That was his childhood home, even though his roots still belong to the country that his grandparents had to flee in 1948. A home he has lost, once again, destroyed like many others. So when his daughter Laila started asking him where he grew up, unable to show her a place now in ruins, he decided to bring that place to her. He recalled its details – the grey cement cubes, electricity pylons, antennas, Palestinian flags – to build a miniature model: an interactive installation that recreates a typical refugee camp house, bringing it back to life through touch, voice, texts, photos and objects. The spectator is invited to explore it, touch it, listen to its echo, picking up traces of the family that inhabited it. "Dear Laila" narrates the Palestinian experience of displacement and struggle through the story of a family. Using tactile details and memories, it conveys the experience of war through the everyday, the domestic and the public space.

Dear Laila

8—9.07



© Daniel Nicoalevsky Maria

The Divine Cypher
Ana Pi / NA MATA LAB

Santarcangelo Festival 2023

13—11 e	55'
8.07	18:00
9.07	21:00
>	Teatro Il Lavatoio

BELO HORIZONTE, BRASILE
coreografia e scenografia, video, ricerca e interpretazione Ana Pi, **luci** Bia Kaysel, Jean-Marc Ségalen, **gestione palco** Bia Kaysel, Jean-Marc Ségalen, **musica e suoni** Jideh HIGH ELEMENTS, Emy de Pradines, Auguste de Pradines – Ezili Nenenn Ó, Julien Creuzet, Maya Deren, **in collaborazione e su ispirazione di** Katherine Dunham, Maya Deren, Emy de Pradines, Lumane Casimir, Martha Jean-Claude, Toto Bissainthe, Marie-Ange Aurilin, Ginite Popote, Tara El, Wendy Désert, Gerda Boisguené, Murielle Jassinthe, TRVANIA, Jenny Mezile **sguardi esterni** Cida Moura, Maria Fernanda Novo, Julien Creuzet, **filter design** Emilien Colombier, **costumi** @remexefavelinha, **contributo alla realizzazione scenografica** Studio Julien Creuzet, **produzione e distribuzione** NA MATA LAB | Hanna Mauvieux

progetto realizzato con il supporto di Institut Français, Fondazione Nuovi Mecenati
in collaborazione con Malta Festival (Poznań) e SPIELART Festival (Monaco) nell'ambito di European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEA, cofinanziato dall'Unione Europea

Ana Pi / NA MATA LAB

Artista e coreografa, ricercatrice interessata alle danze urbane e afro-diasporiche, danzatrice e pedagoga estemporanea, ANA PI intreccia le sue pratiche all'esperienza del viaggio. Il suo lavoro si colloca tra i concetti di transito, spostamento, appartenenza, sovrapposizione, memoria, colori e gesti ordinari. Nel 2020 ha creato NA MATA LAB, un laboratorio di ricerca e sperimentazione coreografica, poetica e politica. "The Divine Cypher", "RAW ON", "Fumaça", "Meditation on Beauty", "escultura", "O BΔNQUETE", "COROA", "DRW2" e "Le Tour du Monde des Danses Urbaines en 10 villes" sono alcuni dei lavori in cui unisce coreografia, narrazione e installazione. Tra i suoi lavori audiovisivi ricordiamo "NoirBLUE — the displacements of a dance" (2018 – 27'), il suo primo documentario, premiato a livello internazionale.

ANA PI is a choreographic and imagery artist, researcher of Afro-diasporic and urban dances, extemporary dancer and pedagogue. Her practices are woven through the act of travelling and her work is situated among the notions of transit, displacement, belonging, superposition, memory, colours and ordinary gestures. In 2020 she created NA MATA LAB, a laboratory for choreographic, poetic and political research and experimentation. "The Divine Cypher", "RAW ON", "Fumaça", "Meditation on Beauty", "escultura", "O BΔNQUETE", "COROA", "DRW2" and "Le Tour du Monde des Danses Urbaines en 10 villes" are some of the works in which she merges choreography, narration and installation. Among her audiovisual works stands out the internationally awarded "NoirBLUE — the displacements of a dance" (2018 – 27'), her first documentary.

ANA PI, ricercatrice e coreografa brasiliana, ha condotto una ricerca poetica e politica sui balli tradizionali di Haiti, sui gesti sacri e ancestrali e sul loro riflesso nell'immaginario odierno, in dialogo con la regista sperimentale Maya Deren, originaria di Kyiv, che negli anni '40 e '50 intraprese uno studio della cultura haitiana, delle sue danze, della sua filosofia e dell'eredità Voudoun. Le due donne condividono un processo creativo trasversale che coniuga espressione artistica e ricerca sul campo. In un viaggio guidato da una feroce curiosità, Ana Pi intreccia fragilità ed equilibrio, memoria individuale e collettiva, immagini del passato e del futuro. Beneficiaria di una borsa di studio assegnata dal Museum of Modern Art di New York e dal Cisneros Institute, osserva come queste danze sacre siano state tramandate e come vengano praticate ancora oggi. Che ricordo ne resta? Che ruolo gioca il video nella trasmissione di queste pratiche? Quasi un secolo dopo, ANA PI crea una risonanza con le immagini del libro e del film "Divine Horsemen" di Deren, così come con l'eredità e i sogni di colei che l'ha preceduta, Katherine Dunham.

Brazilian researcher and choreographer ANA PI carried out a poetic and political research on traditional Haitian dances, their ancestral sacred gestures and their perpetuation in contemporary imaginary in dialogue with experimental filmmaker Maya Deren, who was born in Kyiv and in the 1940s and 1950s conducted a study on Haitian culture, dances, philosophy and Voudoun heritage. The two women share a transversal creative process combining artistic expression and research methodology. In a journey driven by a ferocious curiosity, Ana Pi weaves in fragility and balance, individual and collective memory, images of the past and futurity at once. Recipient of a scholarship awarded by the Museum of Modern Art in New York City and the Cisneros Institute for this creation, she observes what happens when the archives are re-activated. What memory remains of them? What role do films play in the transmission of a gesture? Nearly a century later, ANA PI establishes resonances with the images from "Divine Horsemen" book and film left by Deren, as well as the legacy and dreams of her predecessor Katherine Dunham.

The Divine Cypher

8—9.07

© Alexandra Masmanidi

SPAfrica

Studio Julian Hetzel & Ntando Cele

13—11 e	90'
8.07	21:00
9.07	20:30
>	Teatro Petrella (Longiano)

Inglese con sottotitoli in italiano.
English with Italian subtitles.

UTRECHT, PAESI BASSI / BERNA, SVIZZERA
di Julian Hetzel e Ntando Cele, **regia** Julian Hetzel, **performance** Ntando Cele, **drammaturgia** Miguel Angel Melgares, **consulenza artistica** SoDJa Lotker, Khanyisile Mbongwa, **musiche** Frank Wienk, **light design** Nico de Rooij, **coordinamento tecnico** Cesco van der Zwaag, Martijn van Nunen, Bea Verbeek, **tecnica** Simon Kelaita, Wout Jansen, **soluzioni tecniche** Merijn Versnel, Guido Bevers, **responsabile produzione** Marieke van den Bosch, **produzione** Cape Town Lungile Mbongwa, **gallerista** Cape Town Mpilo Ngcukana, **assistente di produzione** Jana Riese, **assistente costumista** Merel van Erpers Roijaards, **maschere** Carly Heathcote, **make-up artist** Julia Markow, **props** Saskia Hartog **stage** Piet van Duijn Ferreira, **documentazione video** Reynold Reynolds, Bongeka Ngcobo, **prodotto da** Studio Julian Hetzel, **coprodotto da** Schauspiel Leipzig (DE), CAMPO Gent (BE), Theater Vidy-Lausanne (CH), SPRING Performing Arts Festival Utrecht (NL), Auawirleben Festival, Berna (CH), **con il sostegno di** Performing Arts Fund (NL), City of Utrecht (NL), Fonds21 (NL), Vriendenloterij Fund (NL), Prins Bernhard Culture Fund (NL), Onassis AiR Athens (GR), 16 on Lerotholi Gallery (ZA)

progetto realizzato con il supporto di Performing Arts Fund NL, Ambasciata e Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi, Goethe-Institut Mailand, promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania
in collaborazione con Kilowatt Festival

Studio Julian Hetzel & Ntando Cele

JULIAN HETZEL lavora come regista, musicista e artista visivo. Le sue opere, connotate da una dimensione politica e da un approccio documentaristico, si muovono nell'intersezione fra teatro, musica e media. È direttore artistico dello Studio Julian Hetzel di Utrecht. Il suo lavoro è stato presentato in più di 20 Paesi in tutto il mondo.

NTANDO CELE torna a Santarcangelo dopo aver presentato "Go Go Othello" nel 2022. Nata in Sudafrica, attualmente vive a Berna, in Svizzera. Ha studiato recitazione a Durban e ad Amsterdam. Il suo lavoro ribalta i confini fra teatro fisico, videoinstallazione, concerto e performance. Combina musica, testo e video per ricreare la propria identità sul palco.

JULIAN HETZEL works as a director, musician and visual artist. His works develop along the intersection between theatre, music and media, and they have a political dimension and a documentary approach. He directs Studio Julian Hetzel in Utrecht and has presented his work in over 20 countries worldwide.

NTANDO CELE returns to Santarcangelo after presenting "Go Go Othello" in 2022. Born in South Africa, she currently lives in Bern (Switzerland). Cele studied acting in Durban and Amsterdam. Her work subverts the borders between physical theatre, video installation, concert and performance. She combines music, text and video to recreate her identity on stage.

"SPAfrica" è una performance sull'empatia e sull'estrattivismo. Un progetto che esplora la connessione tra capitalismo e razzismo. JULIAN HETZEL e NTANDO CELE uniscono le forze per esplorare i limiti dell'empatia, la capacità di comprendere o sentire ciò che sta vivendo un'altra persona: cosa accade quando l'empatia non cambia o supera le strutture di potere, ma rafforza invece i privilegi esistenti? In "SPAfrica", Hetzel e Cele presentano un duplice movimento sull'estrazione di empatia liquida, basato sulla transazione di risorse tra l'Europa e l'Africa: acqua per le lacrime, lacrime per l'acqua. Da una parte, l'acqua potabile proveniente dalle regioni sub-sahariane viene importata in Europa: SPAfrica, la prima bevanda empatica al mondo. Dall'altra, le lacrime vengono raccolte nel cuore dell'Europa e trasferite alla fonte dell'acqua in Africa. Un commercio ridicolo che non trova alcuna giustificazione razionale se non in virtù delle disuguaglianze globali e dello sfruttamento delle risorse naturali ed emotive che caratterizza il capitalismo neoliberale. Nel mercato internazionale dell'arte, il background culturale e l'identità dei protagonisti diventano risorse preziose per la creazione di valore. Il trauma è il nuovo oro delle arti? E quali sono dunque le risorse di Hetzel e Cele?

"SPAfrica" is a performance about empathy and extractivism. It's a project that explores the connection between capitalism and racism. JULIAN HETZEL and NTANDO CELE join forces to explore the limits of empathy, the ability to understand or feel what another person is experiencing. What happens if empathy doesn't change or overcome power structures but reinforces existing privileges? In "SPAfrica", Hetzel and Cele present a two-fold gesture about extracting liquid empathy, which builds upon the transaction of resources between Europe and Africa – water for tears, tears for water. On the one hand, drinking water from the sub-Saharan regions is imported into Europe: SPAfrica – the world's first empathy drink. On the other hand, tears are farmed at the heart of Europe and transferred to the source of the water in Africa. A ridiculous trade with no rational justification other than global inequalities and the exploitation of natural and emotional resources that characterise neoliberal capitalism. In the international art market, the cultural background and the identity of the protagonists have become valuable resources for value creation. Is trauma the new gold of the arts? And what are the resources of Hetzel and Cele themselves?

SPAfrica

9.07

© AChiara Fabene

TEMPESTA
Let's Revolution! / Teatro Patalò

Santarcangelo Festival 2023

ingresso gratuito free entrance 60'

9.07	21:00	Italiano.
>	ITC Molari	Italian.

SANTARCANGELO DI ROMAGNA, ITALIA
esito di Let's revolution! **un progetto del** Teatro Patalò, **con il sostegno di** Santarcangelo Festival, Comune di Santarcangelo di Romagna, **con** Giovanni Bauleo, Emanuele Casadei, Diletta Casali, Giacomo Gabrielli, Francesco Mami, Alida Mancini, Elisabetta Pozzi, Marianna Pruccoli, Camilla Savini, Giada Sgariglia, Andrea Santoni, **drammaturgia e regia** Isadora Angelini, Luca Serrani, **assistente** Simone Silvestri, **co-produzione** Teatro Patalò, Santarcangelo Festival

spettacolo offerto da Tenuta Sant'Aquilina

Let's Revolution!/ Teatro Patalò

LET'S REVOLUTION! è un progetto artistico del TEATRO PATALÒ rivolto agli adolescenti: uno spazio di condivisione di tecniche che riguardano la scena e di scoperte che riguardano l'umano. Il laboratorio, a cura di Isadora Angelini e Luca Serrani, propone un lavoro di avvicinamento all'arte dell'attore attraverso un processo di creazione – tramite un approfondito training fisico e vocale – che sfocia in una vera e propria produzione teatrale. Il progetto ha preso avvio nel 2015, come parte del programma annuale che il Festival rivolge alla città e dal suo esordio ha visto la partecipazione di oltre centoventi ragazze e ragazzi. Dal 2017 la performance finale è stata presentata anche nell'ambito del programma del Festival e in altre rassegne e festival italiani.

LET'S REVOLUTION! is an artistic project of TEATRO PATALÒ dedicated to teenagers: a sharing space for scenic techniques and human discoveries. The workshop – curated by Isadora Angelini and Luca Serrani – approaches acting through creative processes, physical and vocal training, resulting in a fully-fledged theatrical production. The project started in 2015 as part of Santarcangelo Festival's annual programme dedicated to the city, and over 120 boys and girls have participated in it since it began. Since 2017, the final performance has been presented as part of Santarcangelo Festival's programme and other Italian events.

Un gruppo di ragazze e ragazzi approda alla riva di un mondo altro, ai margini del nostro, uno spazio magico che solo loro sanno costruire. Appigliandosi le une agli altri costruiscono una rete invisibile di segreti accordi, evocazioni di un'antica forma d'arte. Un quadrato bianco di metamorfosi e meraviglia.

Se cadiamo, ci sorreggiamo
se ridiamo, si scioglie la nebulosa tempesta della mente
se soffiamo tutti insieme, si salva la barca dallo schianto.

LET'S REVOLUTION! è un laboratorio per ragazze e ragazzi dai 14 ai 19 anni, un progetto del TEATRO PATALÒ realizzato con il sostegno di Santarcangelo Festival e il Comune di Santarcangelo di Romagna. "TEMPESTA" è l'esito del laboratorio che si è svolto da novembre a marzo al Teatro Il Lavatoio.

A group of girls and boys reach the shores of another world on the edge of our own, a magical space that only they know how to build. Clinging to each other, they build an invisible web of secret understandings, evoking an ancient art form. A white square of metamorphosis and wonder.

If we fall, we pick ourselves up
if we laugh, the cloudy storm of the mind melts away
if we all blow together, we save the boat from crashing.

LET'S REVOLUTION! is a workshop for girls and boys between the age of 14 and 19, a project of TEATRO PATALÒ realised with the support of Santarcangelo Festival and the Municipality of Santarcangelo di Romagna. "TEMPESTA" is the outcome of the workshop that took place from November to March at Teatro Il Lavatoio.

TEMPESTA

11—13.07

© Luca Del Pia

I'll do, I'll do, I'll do
Dewey Dell

13—11 e	25'
11.07	19:00
12.07	19:00
13.07	21:00

> Teatro Il Lavatoio

CESENA, ITALIA
di Dewey Dell, **coreografia** Teodora Castellucci, **assistente alla coreografia**, **produzione** Agata Castellucci, **musica originale** Demetrio Castellucci, **disegno delle luci**, **direzione tecnica** Vito Matera, **produzione** Dewey Dell

nell'ambito di DanzER, network promosso dal Tavolo Regionale della Danza e costituito dall'Assessorato Cultura e Paesaggio della Regione Emilia-Romagna, ATER Fondazione, Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Nazionale della Danza e Rete Anticorpi

Dewey Dell

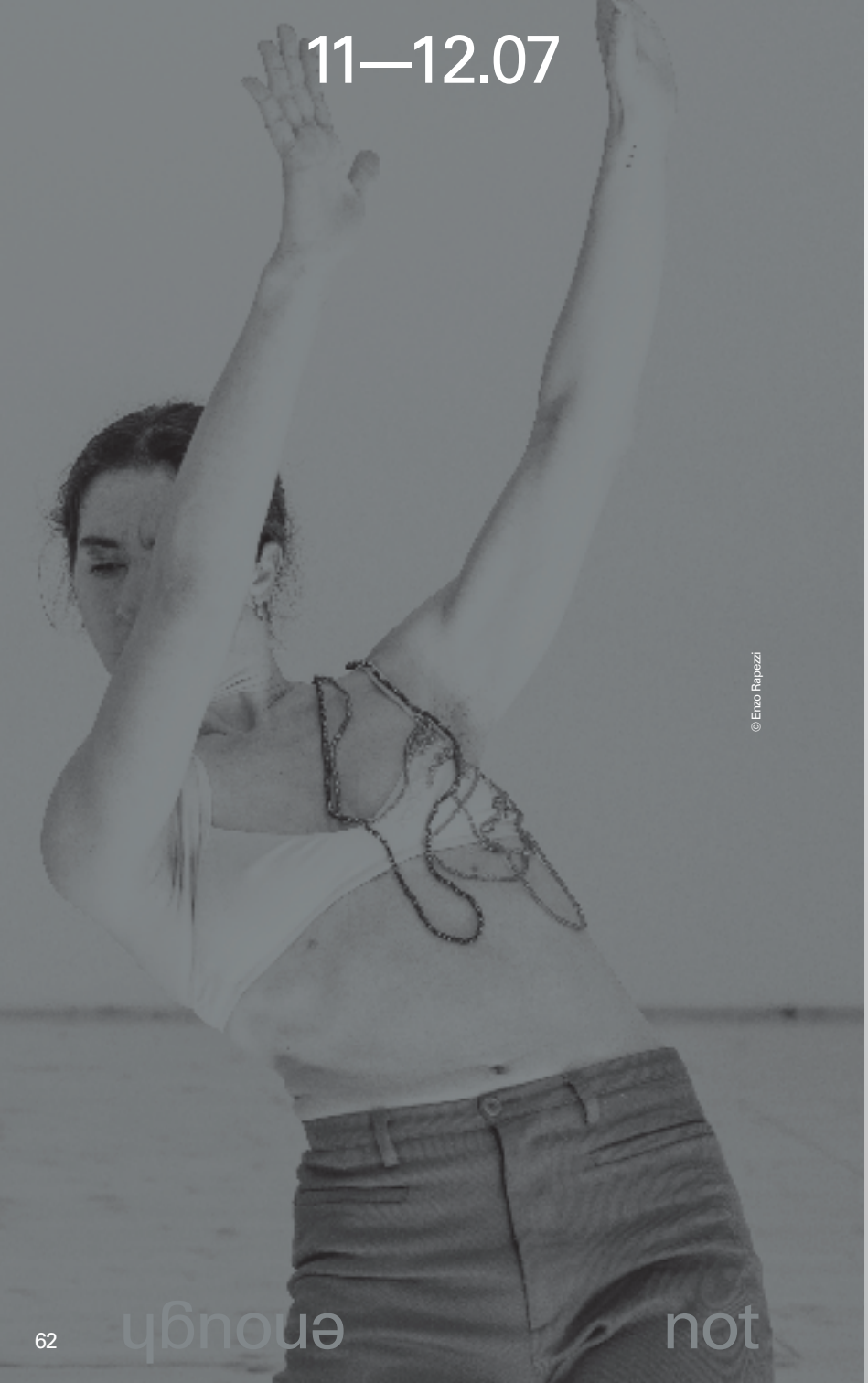
DEWEY DELL è una compagnia di danza e performing arts attiva dal 2006, composta da Teodora Castellucci, Agata Castellucci e Vito Matera in collaborazione con il musicista Demetrio Castellucci. La ricerca che portano avanti è ispirata dalla storia dell'arte, dal regno animale e da tematiche antropologiche. Ha prodotto i seguenti lavori, presentati in diversi contesti internazionali: "à elle vide", "KIN KEEN KING", "Baldassarre", "Cinquanta Urlanti Quaranta Ruggenti Sessanta Stridenti", "Grave", "Marzo", "Trasmissione Verticale", "Sleep Technique – A Response to the Cave Chauvet Pont d'Arc", "Deriva Traversa", il dittico "I Am Within" e "I Am Without", "Hamlet", "I'll do, I'll do, I'll do". Nel 2023 ha debuttato "Le Sacre du Printemps", con le musiche originali di Igor Stravinsky.

DEWEY DELL is a dance and performing arts group – composed by Teodora Castellucci, Agata Castellucci, Vito Matera, in collaboration with the musician Demetrio Castellucci – active since 2006 and whose research is inspired by art history, the animal kingdom and anthropological themes. The collective has produced the following works, presented in various international contexts: "à elle vide", "KIN KEEN KING", "Baldassarre", "Cinquanta Urlanti Quaranta Ruggenti Sessanta Stridenti", "Grave", "Marzo", "Trasmissione Verticale", "Sleep Technique – A Response to the Cave Chauvet Pont d'Arc", "Deriva Traversa", the diptych "I Am Within" and "I Am Without", "Hamlet", "I'll do, I'll do, I'll do". In 2023 they presented "Le Sacre du Printemps," with original music by Igor Stravinsky.

"I'll do, I'll do, I'll do" nasce da una ricerca di DEWEY DELL attorno a un corpo ubiquo: allo stesso tempo visibile, presente in un mondo reale, e assente, in quanto presente in un mondo invisibile e non reale. Tra le fonti d'ispirazione, la lettura di "Storia notturna" di Carlo Ginzburg, che indaga i casi di (presunta) stregoneria descritti da persone accusate e interrogate dalla Santa Inquisizione. Dietro all'immagine del sabba demoniaco, antropofago, magico e violento, s'intravede l'eco stravolta di un culto estatico dominato da una misteriosa dea notturna dai molti nomi e connesso a una cerimonia per la fertilità della terra. Se la possessione viene spesso considerata come la visita di una entità divina tra gli esseri umani, l'estasi al contrario è un viaggio di ascesa celeste o di discesa infernale dell'anima umana fuori dal corpo. Da questo concetto di corpo in spirito, di un'anima che abbandona il corpo per volare verso luoghi remoti, nasce l'idea di una coreografia che tesse le trame di un sabba immaginato.

"I'll do, I'll do, I'll" do stems from DEWEY DELL's research around a ubiquitous body: at once visible, present in the real world, and absent, as it is present in an invisible, non-real world. A source of inspiration was the reading of Carlo Ginzburg's "Storia notturna", which investigates cases of (alleged) witchcraft of people accused and interrogated by the Holy Inquisition. Behind the image of the satanic, anthropophagic, magical and violent sabbath, it is possible to glimpse the distorted echo of an ecstatic cult dominated by a mysterious night goddess of many names and connected to a ceremony for the fertility of the soil. Possession is often considered as the visitation of a divine entity among human beings, whereas ecstasy is a journey of celestial ascension or infernal descent of the human soul out of the body. From this concept of a body "in spirit", of a soul that abandons the body to fly to remote places, comes the idea of a choreography weaving the threads of an imagined sabbath.

I'll do, I'll do, I'll do



11—12.07

© Enzo Rapezzi

S.O.P.
Sara Sguotti

Santarcangelo Festival 2023

13—11 e	35'
11.07	20:00
12.07	20:00
>	Podere Acerboli

PADOVA, ITALIA
concept e coreografia Sara Sguotti, **musiche live** Spartaco Cortesi, **con** Sara Sguotti e Spartaco Cortesi, **consulenza**, **assistenza artistica e drammaturgica** Elena Giannotti, **disegno luci** Mattia Bagnoli, **voce** Julie Bergez, Atelier delle Arti, Cango, **una produzione di** Perypezye Urbane che nasce come proseguimento creativo di Some Other Place, **sostenuto da** Company Blu, **coproduzione** Interplay Festival, **con il supporto di** Armunia/Festival Inequilibrio

all'interno di Boarding Pass Plus Dance sostenuto dal Ministero della Cultura

in collaborazione con Elisabetta e Tommaso Campana

Sara Sguotti

Interessata al corpo singolo, plurale e collettivo, SARA SGUOTTI è attratta da tutte le forme di micro collettività e amante dei grovigli di pensieri. La sua pratica coreografica spazia dalla ricerca in spazi solitari e intimi, all'altrove immaginativo. Collabora, tra gli altri, con Compagnia Virgilio Sieni, Compagnia Anton Lachky, Damien Jalet, Roberto Magro, Simona Bertozzi, Cristina Kristal Rizzo, Nicola Simone, Tommaso Serratore. La sua ricerca personale inizia con "S.solo" (vincitore di DNA appunti coreografici e della Vetrina Anticorpi 2017). I suoi altri lavori sono "S.rituale", "Space Oddity", "Dedica Lontana".

SARA SGUOTTI is interested in singular, plural and collective bodies, attracted by all forms of micro-collectivity and a lover of tangled thoughts. Her choreographic practice ranges from research in solitary and intimate spaces to the imaginative elsewhere. She collaborates, among others, with Compagnia Virgilio Sieni, Anton Lachky Company, Damien Jalet, Roberto Magro, Simona Bertozzi, Cristina Kristal Rizzo, Nicola Simone, Tommaso Serratore. Her personal research began with "S.solo" (winner of DNAppunti coreografici and the 2017 Anticorpi platform). Her other works are "S.ritual", "Space Oddity", "Dedica Lontana".

"S.O.P. — SOME.OTHER.PLACE" cerca di individuare le forme della relazione tra performer, spazio e immaginazione, conducendo lo spettatore in un viaggio dentro la densità della materia e allo stesso tempo in un altrove percettivo e immaginativo. Il corpo danzante si posiziona in uno spazio vuoto, spazio che diventa intimo, mutevole: in continuo adattamento percorre un movimento labirintico e potente. Lo sguardo della danzatrice si apre all'immagine e riverbera nella partitura musicale dal vivo di Spartaco Cortesi. Il dispositivo coreografico conduce a un corpo che si sorprende del movimento ed è sorpreso, lontano ma presente in uno spazio inconsistente ma visionario. SARA SGUOTTI offre uno sguardo in cerca di una iper realtà, coinvolgendo e portando i passeggeri/spettatori in un processo empatico fra reminiscenza e predizione. Nella scrittura coreografica emergono leggerezza, disorientamento, vitalità, carnalità; un corpo fragile e atletico che agisce cercando coordinate, mirando all'evasione dello spirito attraverso una narrazione privata e femminile.

"S.O.P. — SOME.OTHER.PLACE" tries to identify the forms of the relationship between performer, space and imagination, leading the viewer on a journey into the density of matter and a perceptive and imaginative elsewhere. The dancing body inhabits an empty space that becomes intimate and changeable, continuously adapting along a powerful, labyrinthine movement. The dancer's gaze opens to the image and reverberates in Spartaco Cortesi's live music score. The choreographic device leads to a body surprised by the movement, distant but present in an inconsistent but visionary space. SARA SGUOTTI offers a look that seeks a hyper-reality, involving and leading the passengers/spectators in an empathic process between reminiscence and foresight. In the choreographic writing, lightness, disorientation, vitality and carnality emerge, a fragile and athletic body acting in search of coordinates, aiming at escaping one's spirit, through a private, feminine language and narration that involves the viewer.

S.O.P.

La Rivoluzione della Specie

non-scuola /Teatro delle Albe

ingresso gratuito free entrance 50'

11.07 20:30

> Parco Francolini

Italiano.
Italian.

SANTARCANGELO DI ROMAGNA, ITALIA
guide laboratorio Michele Bandini, Anna Lisa Magnani, **insegnante assistente** Damiano Folli, **con** Achille Brigliadori, Achille Sassaroli, Agata Nardella, Agata Serrani, Alejandro Vargas, Alice Buzzone, Angelantonio Luise, Anife Minaj, Anna Cilumbriello, Beatrice Pugliese, Christian Capanna, Daniele Marconi, Eleonora Barducci, Elia Felciani, Elisa Benedettini, Emma Lanzoni, Eva Lanzano, Federico Timpanaro, Filippo Cavalli, Francesca Bonfe', Francesca De Pascalis, Giovanni Canini, Greta Esposito, Kejsi Lika, Luca Gambetti, Luca Mengozzi, Luca Tosi Brandi, Margherita Cesari, Maria Angelina Chittani, Maria Laura Ricci, Maria Victoria Paci, Martina Mertiri, Massimo Bauleo, Mia Carello, Michele Barducci, Nina Bentivegni, Noa Piva, Petra Guidi, Sharon Pastafiglia, Sofia Bianco, Stella Bucci, Valeria Melnychuk, Viola Celli, **contributo musicale** Haze, **progetto realizzato in collaborazione con** Aps Zoe, compagnia ZoeTeatro, Spazio Zut, **con il sostegno del** Comune di Santarcangelo, Santarcangelo Festival

spettacolo offerto da Tenuta Sant'Aquilina

non-scuola / Teatro delle Albe

La NON-SCUOLA è l'esperienza teatrale antiaccademica che il Teatro delle Albe / Ravenna Teatro tiene viva da più di vent'anni con gli adolescenti. Da Ravenna alle periferie del mondo, attraverso il contagio della NON-SCUOLA si è innestato tra la scena e l'universo corale degli adolescenti un atto teatrale che è al contempo pedagogico e artistico.

The NON-SCUOLA is the anti-academic theatrical experience for teenagers that Teatro delle Albe / Ravenna Teatro has been keeping alive for over twenty years. From Ravenna to the outskirts of the world, the contaminations of the NON-SCUOLA, the stage and the choral universe of teenagers generate a theatrical outcome which is both pedagogical and artistic.

La Rivoluzione della Specie

"La Rivoluzione della Specie" è il risultato di un percorso di invenzione, gioco e scrittura avviato con le ragazze e i ragazzi della Scuola Media Teresa Franchini di Santarcangelo a partire dall'urgenza di ridefinizione del noi come esseri umani: noi esseri umani in quanto animali, animali tra altri animali, inseriti in un ecosistema in grande affanno. Nel tentativo maldestro e caotico di proporre una riconnessione più profonda dell'umanità con il mondo e le altre specie, ci si sposterà tra surreali proposte di metamorfosi, ibridazioni immaginarie, errori, incomprensioni, assurdità ionesciane, tra sogni che diventano realtà e realtà che superano la fantasia, per tentare un atto poeticamente sovversivo: quello di affermare la necessità di compiere una rivoluzione: la rivoluzione della specie umana.

"La Rivoluzione della Specie" is the outcome of a path of invention, play and writing undertaken with the girls and boys of the Teresa Franchini Middle School in Santarcangelo, starting from the urgent need to redefine ourselves as human beings: us human beings as animals, animals among other animals, inserted within a greatly distressed ecosystem. In a clumsy and chaotic attempt to propose a deeper reconnection of humankind with the world and other species, we will move between surreal proposals of metamorphosis, imaginary hybridisations, mistakes, misunderstandings, Ionesconian absurdities, between dreams that become a reality and realities that surpass fantasy, to attempt a poetically subversive act: that of affirming the need to carry out a revolution, the revolution of the human species.

Santarcangelo Festival 2023

MANIFESTO CANNIBALE Esercizi di pornografia vegetale

CollettivO CineticO / Francesca Pennini

Santarcangelo Festival 2023

Italiano. Traduzione simultanea disponibile in inglese.
Italian. Simultaneous translation available in English.

13—11 e	2h+
11.07	21:30
12.07	21:30
>	Scuola Elementare Pascucci

CONTENUTI SENSIBILI
Luci stroboscopiche, scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Strobe lights, nudity.

FERRARA, ITALIA
concept, regia Francesca Pennini, **messa in scena** Angelo Pedroni, **azione e creazione** Simone Arganini, Davide Finotti, Teodora Grano, Carmine Parise, Angelo Pedroni, Francesca Pennini, Emma Saba, **musiche** Franz Schubert, **cura del suono e dispositivi tecnologici** Simone Arganini, **playlist** spettatrici e spettatori, **organizzazione e cura** Matilde Buzoni, Carmine Parise, **co-produzione** CollettivO CineticO, Fondazione Romaeuropa, Fondazione Teatro Comunale di Ferrara, **con il supporto di** Fondazione I Teatri, Centrale Fies | Art Work Space, ATER Fondazione /Teatro Comunale Laura Betti, **con il sostegno di** Regione Emilia Romagna, MIBAC

segui l'evoluzione di questo organismo su: www.manifestocannibale.it

nell'ambito di DanzER, network promosso dal Tavolo Regionale della Danza e costituito dall'Assessorato Cultura e Paesaggio della Regione Emilia-Romagna, ATER Fondazione, Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Nazionale della Danza e Rete Anticorpi

CollettivO CineticO / Francesca Pennini

COLLETTIVO CINETICO è fondato nel 2007 dalla coreografa FRANCESCA PENNINI e coinvolge oltre 50 artisti provenienti da discipline diverse. La ricerca del collettivo indaga la natura dell'evento performativo con formati ludici e rigorosi che si muovono negli interstizi tra danza, teatro e arti visive. Ha prodotto 64 creazioni ricevendo numerosi premi tra cui Jurislav Korenić Award Best Young Theatre Director; Premio Rete Critica come miglior artista 2014; Premio Danza&Danza 2015 a Pennini come miglior coreografa e interprete; Premio Hystrio Iceberg 2016; Premio MESS al BE Festival di Birmingham 2016; Premio Nazionale dei Critici di Teatro per il Teatro Danza 2016; Premio UBU 2017 come Miglior Spettacolo di Danza per "Sylphidarium".

COLLETTIVO CINETICO was founded in 2007 by choreographer FRANCESCA PENNINI, and it involves more than 50 artists from different disciplines. The collective's research investigates the nature of performing events with playful and rigorous formats that move in the gaps between dance, theatre and visual arts. The collective has produced 64 creations, receiving numerous awards, including Jurislav Korenić Award for Best Young Theatre Director; Rete Critica Award for Best Artist 2014; Danza&Danza Award 2015 to Pennini for Best Choreographer and Performer; Hystrio Iceberg Award 2016; MESS Award at BE Festival Birmingham 2016; National Theatre Critics Award for Dance Theatre 2016; UBU Award 2017 as Best Dance Performance for "Sylphidarium".

MANIFESTO CANNIBALE

Esercizi di pornografia vegetale

Santarcangelo Festival 2023

"Manifesto Cannibale" è uno strano organismo. Nasce da una riflessione sul mondo vegetale che ci chiama a rileggere la collocazione dell'umano, la consistenza del tempo, le forme della percezione e del pensiero. La sua creazione è stata abbandonata dall'autrice, Francesca Pennini, che si è tenuta in una condizione di cecità affidando la messa in scena a un sistema di comunicazione filtrato solo da indizi poetici. Il ciclo di Lieder "Winterreise" di Franz Schubert, eseguito dal vivo da pianoforte e nastro magnetico, accompagna un rito percettivo di trasformazione verso condizioni non esperibili da corpi umani, tra danze microscopiche, giochi pericolosi e geroglifici coreografici. In scena si smontano le gerarchie tra buio e luce, suono e silenzio, bianco e nero, corpo nudo e vestito, sveglio e addormentato, immobile e cinetico. È un invito a uno sguardo tattile, a un'immersione in silenzi ad alto volume. I ruoli chiave del teatro si trasformano nel continuo incorporare la materia altrui, in un cannibalismo che fa del boccascena la soglia di mescolamento dei corpi. Un panorama in cui irrompe, verticale e imprevedibile, lo sguardo di un'autrice disarmata davanti a una scena immobile, la fessura di una crepa di realtà fuori da ogni rappresentazione.

"Manifesto Cannibale" is a strange organism. It stems from a reflection on the plant world that calls us to re-read the location of the human, the texture of time, and the forms of perception and thought. The creation was abandoned by the author (Francesca Pennini), who kept herself in a state of blindness by entrusting its staging to a communication system filtered only through poetic clues. Franz Schubert's "Winterreise" Lieder cycle, performed live on piano and magnetic tape, accompanies a perceptual transformative ritual towards conditions inaccessible to human bodies, between microscopic dances, dangerous games and choreographic hieroglyphics. The hierarchies between dark and light, sound and silence, black and white, naked and clothed, awake and asleep, motionless and kinetic, are dismantled on stage. It is an invitation to a tactile gaze, to an immersion in loud silences. The key roles of theatre are transformed by continuously incorporating other substances in a cannibalism that makes the proscenium the threshold for mixing bodies. A panorama into which the gaze of a disarmed author bursts, vertical and unpredictable, in front of a motionless scene, like a crack of reality outside all representation.

12—13.07

© Luca Ferreira

Whitewashing
Rébecca Chaillon

Francese con sottotitoli
in italiano e inglese.
French with Italian
and English subtitles.

13—11 e	60'
12.07	20:00
13.07	22:30
>	ITC Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

MONTREUIL, FRANCIA
testo e direzione Rébecca Chaillon e Aurore Déon, **produzione** Compagnie Dans le Ventre, **con** Rébecca Chaillon e Aurore Déon, **regia e allestimento** Suzanne Péchenart, **traduzione e sovratitoli** Lisa Wegener, **produzione e sviluppo** L'Oeil Ecoute - Mara Teboul & Elise Bernard, **logistica** L'Oeil Ecoute - Lise Barbut

progetto realizzato con il supporto di Institut français, Fondazione Nuovi Mecenati

Rébecca Chaillon

Originaria della Martinica, RÉBECCA CHAILLON è coinvolta nelle attività di collettivi femministi, queer e antirazzisti. Nelle sue pratiche artistiche crea spazio per l'emancipazione personale, decostruisce ipotesi, mescola e sovrappone identità, agendo contro la discriminazione delle minoranze e delle popolazioni post-coloniali nel settore artistico francese. Dal 2005 al 2017 lavora nella compagnia teatrale Entrées de jeu diretta da Bernard Grosjean e fonda, nel 2006, la compagnia Dans le Ventre. Scrive per il teatro e per il cinema, realizzando performance, cortometraggi e documentari. Dal 2020 è artista associata al Théâtre de la Manufacture di Nancy.

Born in Martinique, RÉBECCA CHAILLON is involved in the activities of feminist, queer and anti-racist collectives. In her artistic practices, she makes room for personal emancipation, deconstructing assumptions, mixing and overlapping identities, and acting against the discrimination of minorities and post-colonial populations in the French art industry. From 2005 to 2017, she worked in the Entrées de jeu theatre company directed by Bernard Grosjean and founded the Dans le Ventre company in 2006. She writes for theatre and cinema, creating performances, short films and documentaries. Since 2020, she has been an associate artist at the Théâtre de la Manufacture in Nancy.

Whitewashing

Il *whitewashing* è una pratica che consiste nel far recitare ad attori bianchi i ruoli di personaggi appartenenti ad altre etnie. Qui, partendo dallo stesso termine – sbiancamento – RÉBECCA CHAILLON sperimenta in concreto la pratica dello schiarimento della pelle, esplorando il potere politico di tale gesto. In questo lavoro, Chaillon indaga la tensione ambivalente che vive una donna nera all'interno di una società bianca, tra l'essere una donna delle pulizie e il prendersi cura del proprio corpo, del proprio io. In scena, RÉBECCA CHAILLON e Aurore Déon sono due governanti che puliscono e lucidano il pavimento con la candeggina. Dai loro gesti – un movimento continuo che pulisce e sporca lo spazio, la pelle e dei capelli – emerge una dolorosa verità: molte donne nere sono relegate a compiti socialmente svalutanti. Il *whitewashing*, lo sbiancamento, diventa un tentativo estremo di sfuggire al razzismo e all'assenza della propria identità nei media e nelle rappresentazioni collettive.

Whitewashing is the practice of having white actors play characters from other ethnic groups. Starting from the same term – whitewashing – RÉBECCA CHAILLON experiments with skin lightening in concrete terms, exploring the political power of this gesture. In this work, Chaillon investigates the ambivalent tension experienced by a black woman within a white-dominated society between being a cleaning lady and taking care of her body and her self. On stage, RÉBECCA CHAILLON and Aurore Déon are two housekeepers who clean and polish the floor with bleach. From their gestures – a continuous movement to clean and to dirty the space, skin and hair rituals – a painful truth emerges: many black women are relegated to socially demeaning tasks. "Whitewashing" – bleaching – becomes an extreme attempt to escape racism and the absence of one's identity in the media and collective representations.

12.07

© Roberta Segatta, courtesy Centrale Fies

Գիշեր | gisher

Giorgia Ohanesian Nardin

13—11 e 45'+35'
12.07 21:00
> Palazzo della Poesia

Italiano, inglese e armeno
con sottotitoli in inglese e italiano.
Italian, English, Armenian
with English and Italian subtitles.

TORINO, ITALIA
scrittura Giorgia Ohanesian Nardin, **riprese** F. De Isabella, Giorgia Ohanesian Nardin, **composizione suono e video** F. De Isabella, **drammaturgia video** F. De Isabella, Giorgia Ohanesian Nardin, **ambiente luminoso** Giulia Pastore, **cura tecnica e realizzazione** Elena Vastano, **domande** Kamee Abrahamian, Ilenia Caleo, Taguhi Torosyan, **traduzione** Giorgia Ohanesian Nardin, Taguhi Torosyan, Matilde Vigna, **note alla traduzione** Clark Pignedoli, **voci** Kamee Abrahamian, Chiara Bersani, F. De Isabella, Simone Derai, Maddalena Fragnito, Jamila Johnson-Small, Ndack Mbaye, Giorgia Ohanesian Nardin, Raffaele Tori, Taguhi Torosyan, **disegno della pubblicazione** Flo Low, **cura e produzione** Giulia Messia, **nel video compare l'opera** "Ghost Theatre" di Vahram Galstyan e "Repentance. Variation on themes by Pinturicchio and Raphael (dedicated to Vasily Katanyan)" di Sergei Parajanov, **grazie a** Studio Azzurro, Luca Chiaudano, Yuri D., Valentina Stucchi, **prodotto da** Associazione Culturale VAN, Ministero della Cultura, Regione Emilia-Romagna, Centrale Fies Art Work Space, **coprodotto da** Be My Guest - Network for Emerging Practices, **con il sostegno di** AtelierSì Bologna, ICA Yerevan, Movin'Up – sostegno alla mobilità degli artisti italiani nel mondo, Spazio Fattoria Milano, DiD Studio Milano

nell'ambito di DanzER, network promosso dal Tavolo Regionale della Danza e costituito dall'Assessorato Cultura e Paesaggio della Regione Emilia-Romagna, ATER Fondazione, Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Nazionale della Danza e Rete Anticorpi

Giorgia Ohanesian Nardin

GIORGIA OHANESIAN NARDIN è artista italiana di discendenza armena che pratica nei contesti della danza e della performance dal vivo. Il suo lavoro si manifesta in movimenti, video, testo, coreografia, suono, raduni e ha a che vedere con narrazioni attorno all'ostilità, strategie di sopravvivenza, riposo, sensualità e cura. Avvia la propria pratica artistica nel 2010 in collaborazione con Francesca Foscarini e Marco D'Agostin, con cui fonda l'Associazione Culturale VAN. Dal 2018 tiene regolarmente "Pleasure Body", uno spazio per soggettività queer, trans, non-binary. Nel biennio 22-23 il suo lavoro è prodotto da VIERNULVIER e viene selezionata per Breaking the Spell, progetto di ricerca e produzione di pratiche sull'etica della cura da una prospettiva femminista.

GIORGIA OHANESIAN NARDIN is an Italian artist of Armenian descent working with dance and live performances. Their work takes many shapes: movement, video, text, choreography, sound and gatherings, and it concerns narratives of hostility, survival strategies, rest, sensuality and healing. They began their artistic practice in 2010 in collaboration with artists Marco D'Agostin and Francesca Foscarini, with whom they founded Associazione Culturale VAN (2014). Since 2018, Giorgia Ohanesian Nardin regularly holds "Pleasure Body", a space for queer, trans and non-binary subjectivities. VIERNULVIER will produce their work in 2022 and 2023, and they were selected for Breaking the Spell, a research and practice production project on the ethics of care from a feminist perspective.

La Sindrome dell'Impostore è eredità ancestrale è trauma intergenerazionale. Ieri avevo così tanto fuoco che mi sono dovuta stendere sull'erba i palmi rivolti verso la terra. Volevo smettere di sentire il mio corpo che andava a fuoco. Sono forse diventata i miei meccanismi di sopravvivenza?

"Գիշեր | gisher" è un lavoro dal vivo e una performance video che tocca immaginari legati alla geografia, al corpo, all'identità, all'appartenenza e al conflitto. Filmato e scritto prevalentemente in Armenia – dove nel luglio 2020, al momento del debutto, è ripresa la guerra per l'occupazione del territorio dell'Artsakh da parte delle forze armate azere – "Գիշեր | gisher" è un lavoro in due parti. Inizia in uno spazio dove il pubblico è invitato a fare esperienza di un collage di suono e immagini. Successivamente, allineandosi alle tradizioni di trasmissione orale della conoscenza propria di numerose comunità delle regioni SWANA (South West Asia, North Africa), il pubblico si siede attorno a un fuoco per ascoltare le voci di 8 artistə invitatə da Nardin. "Գիշեր | gisher" è l'azione dell'alimentare, del tenere acceso, del bruciare. Ci sono le immagini che moltiplicano e scompongono la visione chiedendo a chi guarda di orientarsi; ci sono le parole, scritte, raccontate, offerte e tradotte ad alta voce.

Impostor syndrome is ancestral heritage is intergenerational trauma. Yesterday I had so much fire that I had to lie on the grass facing down with my palms on the ground. I wanted to stop feeling my body burning so much. Have I become my coping mechanisms?

"Գիշեր | gisher" is a live work and a video performance that touches narrations dealing with geography, the body, identity, belonging and conflict. "Գիշեր | gisher" is a two-part work mostly filmed and written in Armenia – where the war over the occupation of Artsakh territory by Azerbaijani armed forces resumed in July 2020, when the work was premiering. It begins in a space where the audience is invited to experience a collage of sound and images. Subsequently, in alignment with traditions of oral transmission of knowledge specific to many communities of the SWANA (South West Asian and North African) regions, the public sits around a fire to listen to the voices of 8 artists invited by GIORGIA OHANESIAN NARDIN. "Գիշեր | gisher" is the action of fuelling, keeping lit, burning. Images multiply and disrupt the vision, asking the beholder to orientate themselves. Words are written, spoken, offered and translated aloud.

Գիշեր | gisher

13.07

© Augusto Buzzegoli

PASO DOBLE 2004>>
Cristina Kristal Rizzo

Santarcangelo Festival 2023

13—11 e 2h
13.07 18:00
> Palazzo della Poesia

Rimani quanto piu preferisci.
Stay as long as you like.

FIRENZE, ITALIA
concept Cristina Kristal Rizzo / Kinkaleri, **danza** Cristina Kristal Rizzo, **produzione** 2004 Kinkaleri, **cura e circuitazione** dal 2022 TIR Danza

nell'ambito di DanzER, network promosso dal Tavolo Regionale della Danza e costituito dall'Assessorato Cultura e Paesaggio della Regione Emilia-Romagna, ATER Fondazione, Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Nazionale della Danza e Rete Anticorpi

Cristina Kristal Rizzo

CRISTINA KRISTAL RIZZO, dancemaker di base a Firenze, è attiva sulla scena della danza contemporanea italiana a partire dai primi anni '90. È tra i fondatori dello storico collettivo Kinkaleri, con il quale ha collaborato attivamente attraversando la scena performativa internazionale e ricevendo numerosi riconoscimenti. Dal 2008 ha intrapreso un percorso autonomo di produzione coreografica affermandosi come una delle principali personalità della coreografia italiana. Tra le sue ultime creazioni: "MONUMENTUM the second sleep", "TOCCARE The white dance" (Premio Danza&Danza coreografia contemporanea 2020), "ULTRAS sleeping dances", "VN Serenade", "Prélude", "ikea", "BoleroEffect". Alla circuitazione degli spettacoli affianca un'intensa attività di proposte sperimentali, conferenze, laboratori, alta formazione e scrittura teorica.

CRISTINA KRISTAL RIZZO, a dancemaker based in Florence, has been active on the Italian contemporary dance scene since the early 1990s. She co-founded the collective Kinkaleri, with which she actively collaborated, touring the international contemporary dance scene and receiving several awards. In 2008, she began an independent path of choreographic production, establishing herself as one of the leading personalities of Italian choreography. Her latest works include: "MONUMENTUM the second sleep", "TOCCARE The white dance" (Danza&Danza Best Contemporary Choreography 2020), "ULTRAS sleeping dances", "VN Serenade", "Prélude", "ikea", "BoleroEffect". Alongside her artistic production, she has developed an intense activity of experimental proposals, conferences, workshops, advanced training and theoretical writing.

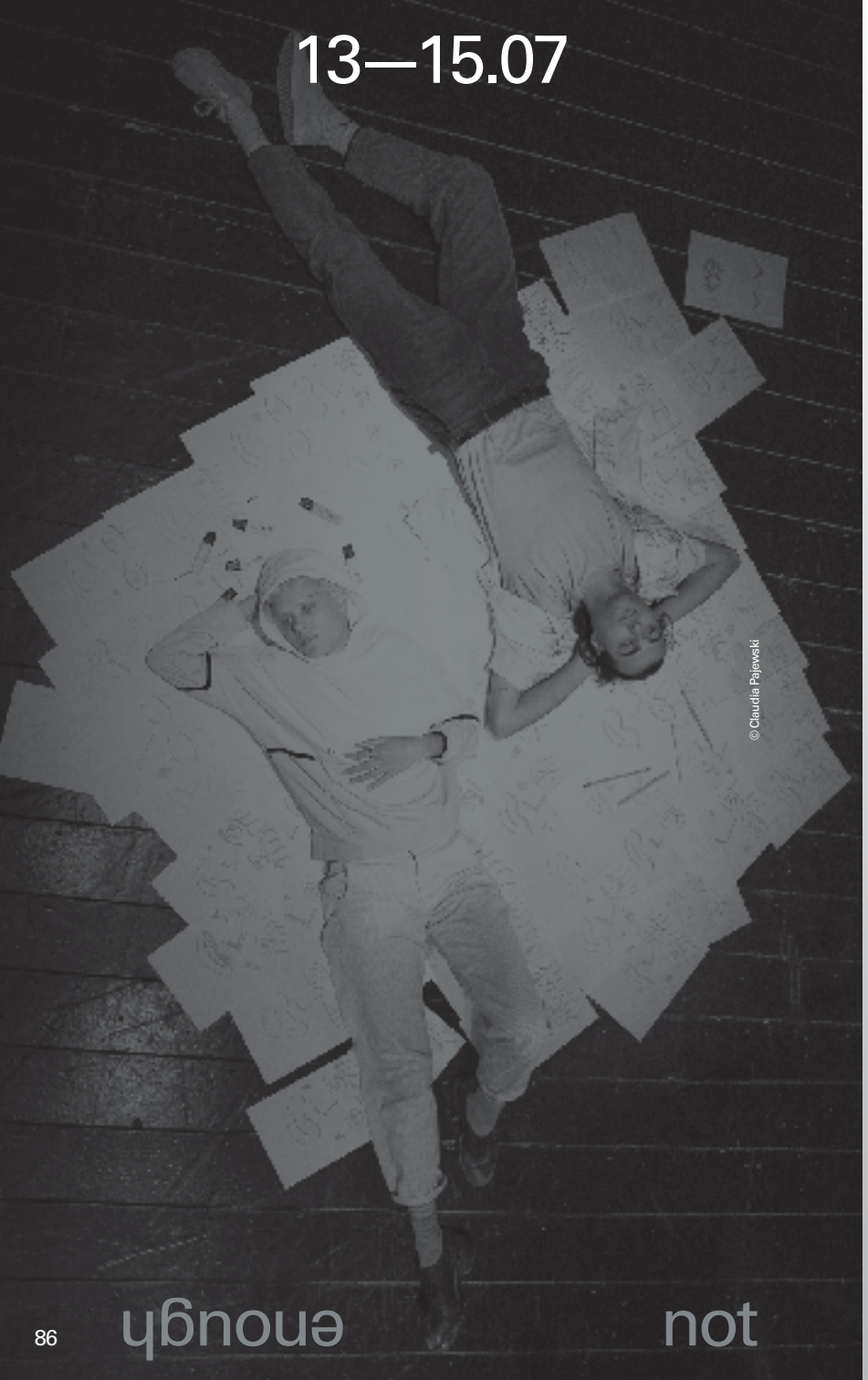
Un corpo nel tentativo di copiarsi e riprodurre sé stesso, sdoppiato in un'immagine medesima. Non c'è calcolo o procedimento possibile che permetta di rimisurare in sequenza le proprie decisioni. Prima non è più adesso e adesso non è più prima. Resta l'atto del tracciare, la presentazione di sé, la contrazione di un istante per lanciarsi in un estenuante Passo a Due irripetibile.

A quasi 20 anni di distanza dalla sua creazione, e a 17 da quando venne presentato a Santarcangelo Festival per la prima volta, "Paso Doble" torna in scena in Italia. Un progetto che ha segnato il percorso di CRISTINA KRISTAL RIZZO – una delle poche artiste invitate, da allora, da ogni direzione di Santarcangelo Festival – e della produzione coreografica italiana nel suo complesso. Lo spettacolo, che non vede attenuarsi nel tempo il suo carattere di rottura, s'inscrive nella fase di ricerca che Kinkaleri porta avanti in quegli anni sulla messa in discussione dei meccanismi rappresentativi teatrali: in una stanza vuota, una persona di fronte ad una videocamera esegue un'improvvisazione di pochi minuti con sottofondo scelto a caso dalle frequenze di una radio portatile; successivamente collega la videocamera ad un monitor e in tempo reale ricostruisce la frase di movimento, imparandola a memoria. La durata è determinata dal tempo necessario per l'apprendimento. Il movimento improvvisato viene così trasformato in composizione coreografica. Allo spettatore è chiesto di abbandonare l'idea di spettacolo come prodotto e di condividere il processo creativo ed emotivo dell'artista.

A body attempting to copy and reproduce itself, split into the same image. There is no possible calculation or process allowing one to re-measure one's decisions in sequence. Before is no longer now, and now is no longer before. What remains is the act of tracing, presenting oneself, the contraction of an instant to launch into an exhausting, unique pas de deux.

Almost 20 years after its creation and 17 since its debut at Santarcangelo Festival, "Paso Doble" returns to Italy. A project that marked the path of CRISTINA KRISTAL RIZZO – one of the few artists invited by every artistic director of Santarcangelo Festival since then – and of Italian choreographic production as a whole. The performance, whose disruptive character did not fade over time, is part of the research phase that Kinkaleri carried out on the questioning of theatrical representational mechanisms: in an empty room, a person in front of a video camera performs an improvisation lasting a few minutes with background music chosen at random from the frequencies of a portable radio; then, the performer connects the video camera to a monitor and reconstructs the movement sequence in real time, learning it by heart. The duration is determined by the time required for learning. The improvised movements turn into a choreographic composition. The spectator is asked to abandon the idea of performance as a product and to share the artist's creative and emotional process.

PASO DOBLE 2004>>



Lourdes
Emilia Verginelli

Italiano con sottotitoli in inglese, francese, spagnolo, greco, arabo, polacco, olandese.
Spettacolo fruibile in LIS.
Italian with English, French, Spanish, Greek, Arabic, Polish, Dutch subtitles.
Performance available in Italian Sign Language.

13—11 e	75'
13.07	18:30, 20:00, 21:00
14.07	10:30, 12:00, 17:00, 18:30
15.07	10:30, 12:00, 17:00, 18:30

> Biblioteca Comunale A. Baldini

ROMA, ITALIA
di e con Emilia Verginelli, **e con** Ale Rilletti, **consulenza letteraria** Sara De Simone, **ambiente sonoro** Francesca Cuttica, **disegno luci** Camila Chiozza, **produzione** Bluemotion / Angelo Mai, **ringraziamenti** Roberta Luciani, Viola Lo Moro, Andrea Pizzalis, Naoures Rouissi, Filomena Fusco, Vincenzo Rilletti, Benedetto Patruno, Ubaldo, Gianni, Alessandro, Andrea Beghetto, Luisa Merloni, Elisa Alessandro, Elena Bastogi, Benedetta Boggio, Giorgina Pi, Lucia Calamaro, Sara Del Caldo, **traduzioni a cura di** Brianda Carreras, Alexia Sarantopoulou, Elise Blotière, Tomasz Kireńczuk, Naoures Roussi, Neon Loriga, Yan Duyvendak, **interpretazione LIS** Edgarda Samaritani, **incontri artistici a cura di FONDO** Yan Duyvendak, Camille Louis, Ana Pi

tra le vincitrici del Progetto CURA 2022 Elsinor Centro di Produzione Teatrale /Teatro Cantiere Florida (Firenze) + Cross residence (Ameno, Verbania), **residenze** (2020-2023) Teatro India - Teatro di Roma (Roma), fivizzano27 (Roma), KRAKK (Santarcangelo di Romagna), Ateliersi (Bologna), Angelo Mai (Roma), Centrale Fies (Dro), AMAT e Teatri di Pesaro (Pesaro), Teatro Nuovo (Napoli), Teatro Pubblico Pugliese (San Vito dei Normanni)

progetto sostenuto da FONDO Network per la creatività emergente sviluppato da Santarcangelo Festival con AMAT, Centrale Fies, ERT - Emilia Romagna Teatro Fondazione, Fabbrica Europa, I Teatri di Reggio Emilia, L'arboreto - Teatro Dimora | Centro di Residenza Emilia-Romagna, Operaestate Festival Veneto / CSC Centro per la Scena Contemporanea, Ravenna Teatro, Teatro Pubblico Campano, Teatro Pubblico Pugliese, TSU Teatro Stabile dell'Umbria, Triennale Milano Teatro

Emilia Verginelli

EMILIA VERGINELLI nasce a Roma e si diploma negli Stati Uniti. È attrice, performer e regista. Dal 2004 lavora nel cinema; dal 2011 al 2019 è membro della compagnia Sud Costa Occidentale di Emma Dante. Dal 2001 collabora per dieci anni all'Opera Don Guanella di Roma come volontaria teatrale. Nel 2003 crea un laboratorio teatrale permanente all'interno di strutture del tribunale dei minori per cui fonda in seguito la Onlus Gruppo Sorriso. Nel 2010 crea fivizzano27, spazio culturale indipendente nel quartiere Pigneto di Roma. Nel 2019 debutta alla regia con "Il Mondo Cieco"; nello stesso anno firma regia e ideazione di "Io non sono nessuno" (Premio Scenario – finalista, Angelo Mai, ShortTheater, In-Box 2021 – semifinalista). "Lourdes" è il suo terzo progetto, dove indaga il sé oltre la collettività. In scena con lei Ale Rilletti; "Lourdes" è il loro primo progetto insieme.

EMILIA VERGINELLI was born in Rome and graduated in the United States. She is an actress, performer and director. She has been working in film since 2004; from 2011 to 2019, she was a member of Emma Dante's Sud Costa Occidentale company. From 2001, she collaborated for ten years as a theatre volunteer with Opera Don Guanella in Rome. In 2003, she created a permanent theatre workshop within juvenile court facilities, for which she later founded the non-profit organisation Gruppo Sorriso. In 2010, she founded fivizzano27, an independent cultural space in Rome's Pigneto neighbourhood. In 2019, she made her directorial debut with "Il Mondo Cieco"; in the same year, she created and directed "Io non sono nessuno" (finalist of Premio Scenario, Angelo Mai, ShortTheater, and semifinalist of In-Box 2021). "Lourdes" is her third project, where she investigates the self beyond the collective. On stage with her is Ale Rilletti; "Lourdes" is their first project together.

Ho visto una donna camminare dopo 25 anni che non camminava. Stavo facendo servizio alle piscine. Era davanti a me. Non ho pensato niente. Non ho pensato a un miracolo. Sono rimasta a guardare.

C'è un treno che parte da Roma alle sei di mattina e in 24 ore arriva a Lourdes. Il treno bianco. Per chi sale sono due le possibilità, chi va a chiedere la grazia e chi invece assiste. C'è chi parte per chiedere un miracolo e chi indossa una divisa. Dopo "Io non sono nessuno", presentato a Santarcangelo nel 2021, Emilia Verginelli parte dal racconto di un'altra esperienza – per molti aspetti sorprendente – che ha segnato la sua vita: dai 18 ai 28 anni, ogni anno è andata a Lourdes come volontaria. Lourdes è un luogo concreto, uno spazio scandito da tempi e funzioni pianificate. Per due anni l'autrice ha raccolto testimonianze, interviste, voci tangibili da cui partire per un'osservazione clinica del fenomeno Lourdes. È una conversazione, una serie di dialoghi accaduti nel tempo, non in ordine cronologico ma è un ordine che passa dalla narrazione al ricordo, dal ricordo a una riflessione per restare nel presente della rappresentazione scenica. Una ricerca al confine tra il se e l'altra persona. Nella frammentazione di uno spazio condiviso, dove non c'è centro né frontalità, si lascia a ognunə la scelta di quali domande porsi.

La cosa più assurda del miracolo è che non lo puoi dire. Se è vero, è meglio che te lo tieni per te.

I saw a woman walking after 25 years of not walking. I was on pool duty. She was in front of me. I did not think anything. I did not think of a miracle. I just kept watching.

There is a train that leaves Rome at six in the morning and arrives in Lourdes in 24 hours. It's the white train. For people ascending, there are two possibilities: asking for grace or simply attending. Some people leave to ask for a miracle, while others wear a uniform. After "Io non sono nessuno", presented at Santarcangelo Festival in 2021, Emilia Verginelli narrates another experience – in many ways surprising – that marked her life: from the age of 18 to 28, she went to Lourdes every year as a volunteer. Lourdes is a concrete place marked by scheduled times and functions. For two years, the author collected testimonies, interviews and tangible voices as the starting point to observe the Lourdes phenomenon in a clinical way. The work is a conversation, a series of dialogues that took place over time, not chronologically but going from narration to recollection, from recollection to reflection, remaining in the present time of the stage performance. A research on the threshold between the self and others. In the fragmentation of a shared space, where there is no centre or frontal position, each person can choose which questions to ask.

The most absurd thing about the miracle is that you cannot speak of it. If it is true, you better keep it to yourself.

Lourdes

13—14.07

BOW A STUDY
Wojciech Grudziński

Santarcangelo Festival 2023

Inglese con sottotitoli in italiano.
English with Italian subtitles.

CONTENUTI SENSIBILI
Luci stroboscopiche, suoni o musiche ad alto volume, macchina del fumo.
SENSITIVE CONTENT
Strobe lights, loud sound or music, fog machine.

13—11 e	90'
13.07	20:00
14.07	21:00
>	ITC Molari

VARSAVIA, POLONIA / AMSTERDAM, PAESI BASSI
ideazione, ricerca, coreografia Wojciech Grudziński, **performance, creazione** Wojciech Grudziński, Katarzyna Szugajew, Olga Tamara Briks, Billy Morgan, **collaborazione artistica/supporto drammaturgico** Klaudia Hartung-Wójciak, Szymon Adamczak, **testo** Wojciech Grudziński, Klaudia Hartung-Wójciak, Szymon Adamczak, **drammaturgia e produzione** Szymon Adamczak, **costumi** Marta Szypulska, **musica** Wojtek Blecharz, **light designer** Jacqueline Sobiszewski, **tutor** Miguel Angel Melgares, **consulenza** Marta Keil, **supporto alla ricerca** Joanna Ostrowska, Emilia Cholewicka, Ewa Dziarnowska, Piotr Urbaniec e Bartosz Grędysa, **supportato da** Visegrad Artist Residency Program for Performing Arts (VARP-PA)

progetto realizzato con il supporto di Performing Arts Fund NL, Ambasciata e Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi, Istituto Polacco di Roma

periodo di residenza a Santarcangelo realizzato in collaborazione con Kunstenfestivaldesarts (Bruxelles) e Dublin Theatre Festival nell'ambito di European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEA, cofinanziato dall'Unione Europea

Wojciech Grudziński

WOJCIECH GRUDZIŃSKI, classe 1991, è un artista, coreografo e danzatore polacco residente ad Amsterdam. Nel suo lavoro esplora spazi intermedi e interdisciplinari, la stranezza e la diversità. La sua pratica si basa sulla libertà performativa e sull'indagine delle dinamiche di potere implicite o esplicite nel teatro e nella coreografia. È associato al programma DAS Graduate School Academy of Theatre and Dance di Amsterdam. Il suo lavoro è stato sostenuto da Movement Research Study Visit (Judson Church, New York), Art Stations Foundation by Grażyna Kulczyk, Komuna Warszawa, NOWY Teatr, Visegrad Artist Residency Program, ICK-Artist Space e Tanzrecherche NRW. Ha collaborato, tra gli altri, con Dries Verhoeven, Ben J. Riepe, Marta Ziółek e Ula Sickle.

WOJCIECH GRUDZIŃSKI, born in 1991, is a Polish artist, choreographer and dancer based in Amsterdam. His work explores in-between and interdisciplinary spaces, queerness and diversity. His practice is based on performative freedom and investigates implicit or explicit power dynamics in theatre and choreography. Grudziński participates in the DAS Graduate programme at the Academy of Theatre and Dance in Amsterdam. His work was supported by Movement Research Study Visit at Judson Church in New York, Art Stations Foundation by Grażyna Kulczyk, Komuna Warszawa, NOWY Teatr, Visegrad Artist Residency Program, ICK-Artist Space and Tanzrecherche NRW. He collaborated with Dries Verhoeven, Ben J. Riepe, Marta Ziółek, and Ula Sickle, among others.

Il gesto dell'inchino avviene solitamente in un teatro o, più in generale, in situazioni performative. Mentre il pubblico applaude, il performer s'inchina per ricambiare la gratitudine. Nel balletto, il confine tra lo spettacolo e l'inchino è sfumato poiché avviene una transizione da una serie di movimenti a un'altra. "BOW A STUDY" nasce da una lunga ricerca di WOJCIECH GRUDZIŃSKI sul fenomeno dell'inchino e le sue dimensioni coreografiche e sociali. Con un pizzico di malinconia, echeggia la tradizione del balletto classico nell'Europa orientale e centrale, che rispecchiava il nuovo ordine post-comunista dominato dal potere e dall'economia neoliberista. Con il suo team artistico, Grudziński ha esaminato i grandi inchini della storia della danza, cogliendo i momenti liminali e indefiniti. L'inchino è un momento di confine che, da un lato, stimola gli spettatori a ringraziare l'artista, ma dall'altro può essere inteso come un'azione di acquiescenza, volta a ricercare l'approvazione altrui. Non è mai del tutto chiaro chi si sottomette e chi tiene le redini del gioco. Cosa succede al momento dell'inchino? A chi serve davvero?

The act of taking a bow usually takes place in a theatre or, more generally, in performative situations. While the audience applauds, the performer bows to reciprocate the gratitude. In ballet, there is a blurred line between the show and the bow, since there is a transition from one series of movements to another. "BOW A STUDY" originates from WOJCIECH GRUDZIŃSKI's long-term research on the phenomenon of the bow and its choreographic and social dimensions. With a pinch of melancholy, it echoes the tradition of classical ballet in Eastern and Central Europe, which reflected the new post-communist order dominated by power and neoliberal economics. With his artistic team, Grudziński investigated the great bows of the history of dance, capturing the liminal and undefined moments. The bow is a boundary moment that encourages spectators to thank the artists, but it can also be understood as an act of acquiescence aimed at receiving the approval of others. It is never fully clear who submits and who dominates the game. What happens at the moment of the bow? Whom does it really serve?

BOW A STUDY

© Elisa Mariotti

Speaking Cables. Dispositivo coreografico per voce, cavi e altoparlanti

Agnese Banti

13—11 e	50'
13.07	20:30
14.07	20:30, 23:00
15.07	20:30
>	Rocca Malatestiana

BOLOGNA, ITALIA
con Agnese Banti **live electronics** Andrea Trona

progetto artistico, composizione musicale e regia Agnese Banti, **collaborazione artistica e tecnica, informatica musicale** Andrea Trona, **collaborazione alla drammaturgia e alla regia** Marta Vitalini, **regia del suono** Agnese Banti, Andrea Trona, **consulenza luci** Antonio Rinaldi, **aiuto tecnica** Biagio Cavallo, **incontri artistici a cura di FONDO** Yan Duyvendak, Camille Louis, Ana Pi, **residenze** Teatro Il Lavatoio, Santarcangelo Festival; L'arboreto - Teatro Dimora | Centro di Residenza Emilia-Romagna; Sala Lab, PARC - Fabbrica Europa; Sala Verdi - I Teatri di Reggio Emilia; Villa Strozzi - Tempo Reale; Vulkano/Malagola - Ravenna Teatro

progetto sostenuto da FONDO Network per la creatività emergente sviluppato da Santarcangelo Festival con AMAT, Centrale Fies, ERT - Emilia Romagna Teatro Fondazione, Fabbrica Europa, I Teatri di Reggio Emilia, L'arboreto - Teatro Dimora | Centro di Residenza Emilia-Romagna, Operaestate Festival Veneto / CSC Centro per la Scena Contemporanea, Ravenna Teatro, Teatro Pubblico Campano, Teatro Pubblico Pugliese, TSU Teatro Stabile dell'Umbria, Triennale Milano Teatro

Agnese Banti

AGNESE DELIA BANTI è artista sonora, musicista e overtone singer. La sua attività ha sempre gravitato attorno alla musica corale, gli studi sul paesaggio sonoro, i repertori di musica tradizionale, la composizione per lo spazio e la dimensione collaborativa del fare musica. Diplomatasi con un progetto installativo sulla voce delle rane e le rovine antiche realizzato tra il Conservatorio di Bologna e l'Università di Corfù, da qualche anno collabora stabilmente con il centro fiorentino di produzione, ricerca e didattica musicale Tempo Reale e collabora a progetti di canto armonico con il compositore Roberto Laneri.

AGNESE DELIA BANTI is a sound artist, musician and overtone singer. Her activity has always been gravitating around choral music, soundscape studies, traditional folk music repertoires, space composition and the collaborative dimension of making music. She graduated with a sound installation project on frog voices and ancient ruins that she realised between the Bologna Conservatory and the University of Corfu. Over the past few years, Banti has been working with the Florentine Centre for Music Production, Research and Education Tempo Reale, collaborating on harmonic singing projects with composer Roberto Laneri.

Speaking Cables.
Dispositivo coreografico per voce, cavi e altoparlanti

Portare in scena la propria voce per interrogarla come altro da sé stessa. Per giocare ed entrarci in relazione, per scucire e ricucire lo spazio attraverso il suono spazializzato che si svela sulla scena. "Speaking Cables" è un dispositivo coreografico per voce, cavi e altoparlanti. La ricerca compositiva, di ispirazione beckettiana e cageana, si articola in monologhi, cori, dialoghi e silenzi grazie a una coreografia che unisce le esperienze della musica acusmatica – creata per essere ascoltata tramite altoparlanti – e della sound art, con l'idea che gli altoparlanti non siano solo dispositivi di diffusione sonora, ma anche presenze con cui entrare in relazione. L'obiettivo del processo di ricerca di AGNESE BANTI è quello di creare un sistema aperto che, attraverso l'improvvisazione delle sue cellule compositive, permetta la creazione di una drammaturgia sempre diversa in relazione allo spazio scenico-acustico e al pubblico.

To bring one's own voice to the stage in order to interrogate it as something other than oneself. To play with it and enter into a relationship with it, to unravel and stitch space through the spatialised sound revealed on stage. "Speaking Cables" is a choreographic device for voice, cables and speakers. The compositional research – of Beckettian and Cageian inspiration – is articulated in monologues, choruses, dialogues and silences thanks to a choreography that combines the experiences of acousmatic music – created to be listened to through loudspeakers – and sound art, with the idea that speakers are not only acoustic broadcasting devices but also presences with which to relate. AGNESE BANTI's research aims to create an open system that, through the improvisation of its compositional cells, enables the creation of an ever-changing dramaturgy in relation to the stage-acoustic space and the audience.

14—15.07

Courtesy Lafayette Anticipations © Chloé Magdelaine

Unending love, or love dies, on repeat like it's endless

Alex Baczyński-Jenkins

Santarcangelo Festival 2023

Ingresso consentito per l'intera durata della performance.
Rimani quanto più preferisci.
Access for the whole duration of the event. Stay as long as you like.

13—11 e	2h
14.07	19:30
15.07	19:30
>	Podere Acerboli

CONTENUTI SENSIBILI
Suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Loud sound or music.

VARSAVIA, POLONIA / BERLINO, GERMANIA
coreografia Alex Baczyński-Jenkins, **in collaborazione con** Aaa Biczysko, Arad Inbar, Beverly D. Renekouzou,Thomias Radin, **iterazione per Santarcangelo Festival interpretata da** Arad Inbar, Beverly D. Renekouzou, Samuel F Pereira **sound design, consulenza artistica** Krzysztof Bagiński, **contributi sonori** Zoi Michailova, **lighting design** Jacqueline Sobiszewski, **drammaturgia** Andrea Rodrigo, **poesia** Ezra Green, **grazie a** Dareen Abbas,Thibault Lac, **produttore esecutivo** Holly Shuttleworth, **prodotto da** Alex Baczyński-Jenkins Studio, **direzione** Andrea Rodrigo, **manager** Sarie Nijboer, **consulenza** Rui Silveira, **distribuzione** Something Great, **coproduzione** DeSingel - International Arts Centre, Arsenic – Centre d'art scénique contemporain, Kiasma Museum of Contemporary Art, ANTI – Contemporary Art Festival, Kunstverein Düsseldorf, Ludwig Forum for International Art, Kölnischer Kunstverein, Klosterruine Berlin, Disappearing Berlin - Schinkel Pavillon, residenza Callie's, **con il supporto di** NATIONALES PERFORMANCE NETZ International Guest Performance Fund for Dance finanziato da Federal Government Commissioner for Culture and the Media

progetto realizzato con il supporto di Adam Mickiewicz Institute, Istituto Polacco di Roma, Goethe-Institut Mailand, promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania

in collaborazione con Elisabetta e Tommaso Campana

Alex Baczyński-Jenkins

ALEX BACZYŃSKI-JENKINS è un artista e coreografo interessato ai temi dell'affettività, della corporeità e delle relazioni queer. È co-fondatore del collettivo femminista e queer Kem di Varsavia. Ha presentato i suoi lavori in numerosi contesti internazionali come Biennale di Venezia, Foksal Gallery (Varsavia), Migros Museum für Gegenwartskunst (Zurigo), Chisenhale Gallery (Londra), Palais de Tokyo (Parigi), Museum of Modern Art (Varsavia), Swiss Institute (New York), Muzeum Sztuki (Łódź, Polonia), deSingel (Anversa) e Arsenic (Losanna). Nel 2018 ha ricevuto l'Arts Foundation Award e il Frieze Artist Award, nel 2021 ha vinto l'ANTI Festival International Prize For Live Art.

ALEX BACZYŃSKI-JENKINS is an artist and choreographer engaging with themes such as affect, embodiment and relationality. He is co-founder of Kem, a Warsaw-based queer feminist collective. He has presented his work in numerous international contexts, such as the Venice Biennale, Foksal Gallery (Warsaw), Migros Museum für Gegenwartskunst (Zürich), Chisenhale Gallery (London), Palais de Tokyo (Paris), Museum of Modern Art (Warsaw), Swiss Institute (New York), Muzeum Sztuki (Łódź, Poland), deSingel (Antwerp) and Arsenic (Lausanne). In 2018, he received the Arts Foundation Award and the Frieze Artist Award, and in 2021, he won the ANTI Festival International Prize for Live Art.

Dopo la presentazione della performance "Untitled. Holding Horizon" al Festival dello scorso anno, ALEX BACZYŃSKI-JENKINS torna a Santarcangelo con una coreografia che riflette sulle relazioni tra desiderio, danza, frammentazione, amore (inteso come comunità), perdita e tempo. Attraverso il gesto, la sensualità, il tatto, l'interdipendenza e la connessione, la pratica di Baczyński-Jenkins dispiega strutture e politiche del desiderio. La dimensione relazionale è presente nella modalità prevalentemente dialogica attraverso la quale l'opera si sviluppa e viene eseguita, così come nella materialità e nella poetica che invoca: la performance traccia una relazione tra sensazioni e socialità, espressività e alienazione, trame dell'esperienza quotidiana, utopie e influenze queer. Baczyński-Jenkins si avvicina alla coreografia come possibilità per riflettere sui temi del sentimento, della percezione e dell'emergenza collettiva, concedendosi altri modi di vivere la memoria, il tempo e il cambiamento.

After presenting the performance "Untitled. Holding Horizon" at last year's Festival, ALEX BACZYŃSKI-JENKINS returns to Santarcangelo with a choreography reflecting the relationship between desire, dance, fragmentation, love (as commonality) and time. Through gesture, sensuality, touch and relationality, Baczyński-Jenkins's practice unfolds structures and politics of desire. Relationality is present in the dialogic ways in which the work is developed and performed, as well as in the materials and poetics it invokes: the performance traces relations between sensation and sociality, expression and alienation, the textures of everyday experience, utopias and queer influences. Baczyński-Jenkins approaches choreography as an opportunity to reflect on matters of feeling, perception and collective emergency while indulging in other ways of experiencing memory, time and change.

Unending love, or love dies, on repeat like it's endless

14—16.07

© Zakary Bragança

DOWN
Single version
Mélissa Guex

Santarcangelo Festival 2023

ingresso gratuito	free entrance	30'
14.07		22:00
15.07		23:00
16.07		20:00
>	Piazza Ganganelli	

CONTENUTI SENSIBILI
Suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Loud sound or music.

LOSANNA, SVIZZERA
di e con Mélissa Guex, **batteria** Clément Grin, **amministrazione e produzione** Milena Pellegrini, **produzione** Cie Sumo,
con il supporto di Théâtre Sévelin 36, Go Go Go – Le Grütli, Supernova Rimini, Santarcangelo Festival, Venere in Teatro, SUBS Lyon

all'interno del progetto europeo R.O.M Residencies On the Move co-finanziato dal programma Creative Europe

progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

spettacolo offerto da Oleificio Pasquinoni

Mélissa Guex

MÉLISSA GUEX, classe 1993, è una danzatrice e coreografa di Losanna. Ha studiato alla Scuola Lassaad di Bruxelles e a La Manufacture di Losanna, per poi diventare artista associata del Théâtre Sévelin 36 e fondare la sua compagnia. Attualmente, presenta il suo lavoro da solista come coreografa e interprete in diversi teatri svizzeri. Mélissa si destreggia tra il mondo della vita notturna e il teatro, esplora la trasformazione attraverso i costumi e utilizza lo spazio urbano come un campo di gioco.

CLÉMENT GRIN, classe 1992, è batterista e compositore. Ha studiato alla Haute Ecole de Jazz di Losanna, formandosi con Cyril Regamey ed Emil Spanyi. Suona in diverse formazioni – Meimuna, Hold, Monument, Duo Sonore, Gr'Ørch, Bart Plugers Blossom e Blasphemy – partecipa a progetti che lo portano fino in Cina e si esibisce in numerosi festival jazz.

MÉLISSA GUEX, born in 1993, is a dancer and choreographer from Lausanne. She studied at the École Lassaad in Brussels and La Manufacture in Lausanne. Mélissa then became an associate artist of Théâtre Sévelin 36 and founded her company. Currently, she presents her solo work as a choreographer and performer in different theatres in Switzerland. Mélissa juggles between the world of nightlife and the theatre, exploring transformation through costumes and using the urban space as a playground.

CLÉMENT GRIN, born in 1992, is a drummer and composer. He studied at the Haute École de Jazz in Lausanne, training with Cyril Regamey and Emil Spanyi. He is a member of several ensembles – Meimuna, Hold, Monument, Duo Sonore, Gr'Ørch, Bart Plugers Blossom and Blasphemy – regularly plays for projects that take him as far as China and performs in numerous jazz festivals.

DOWN Single version

"DOWN" è una nuova creazione coreografica per batteria e corpo danzante. Un concerto performativo ed esplosivo, un tentativo di risposta al down collettivo. Un momento di calo dopo l'estasi, un'ondata di depressione, la sensazione del corpo che si lascia andare, lo spirito che si raffredda: questo è il down. MÉLISSA GUEX esplora la stanchezza, l'esaurimento del fisico e il modo in cui il movimento può invece attivare la concentrazione e il benessere mentale. Sperimenta il ritmo della discesa, la musica della risalita, il corpo che s'immobilizza o segue il battito delle emozioni dando vita a un duetto dai colori sgargianti e dai costumi festosi, una danza Saba – un ballo rituale e curativo – da consumare come una droga da assumere per rialzarsi. Ispirato alle danze rituali estatiche e alla club culture, concepito come un format modulare, "DOWN" si evolve, si trasforma e mette radici in ogni territorio che esplora, nutrendosi dei viaggi passati e alimentando quelli futuri. A Santarcangelo, Mélissa realizza una versione site-specific per piazza Ganganelli; lo spettacolo debutterà ufficialmente nel marzo 2024 al Théâtre Sévelin 36 di Losanna.

"DOWN" is a choreographic creation for a drum set and a dancing body. A performative and explosive concert, an attempt to respond to the collective down. A moment of descent after ecstasy, a wave of depression, the sensation of the body letting go, the spirit becoming detached: that's the down. MÉLISSA GUEX explores fatigue, physical exhaustion and how movement can activate concentration and mental well-being. She experiments with the rhythm of the descent, the music of the ascent, the body freezing or following a drum of emotions, giving birth to a duet with bright colours and festive costumes, a Saba dance – a ritual healing dance – to be consumed like a drug to get back up. Inspired by ecstatic ritual dances and club culture and conceived as a modular format, "DOWN" evolves, transforms and takes root in the territories it explores, feeding on past journeys and nourishing future ones. In Santarcangelo, Mélissa will create a site-specific version for Piazza Ganganelli; the performance will make its official debut in March 2024 at the Théâtre Sévelin 36 in Lausanne.

14—16.07

© Thomas Bohl

Nulle part est un endroit

Nach

13—11 e	40'
14.07	23:00
15.07	22:00
16.07	23:00
> Scuola Elementare Pascucci	

Francese con sottotitoli in italiano e inglese.
French with Italian and English subtitles.

MARSIGLIA, FRANCIA
di e con Nach, **produzione** Nach Van Van Dance Company, **coproduzione** ESPACES PLURIELS scène conventionnée danse / Pau
all'interno del progetto europeo R.O.M Residencies On the Move co-finanziato dal programma Creative Europe
progetto realizzato con il supporto di Institut français, Fondazione Nuovi Mecenati

Nach

ANNE-MARIE VAN, in arte NACH, si affaccia al mondo della danza nel 2008 attraverso il krumping. Collabora al contempo con il coreografo Heddy Maalem e il regista Marcel Bozonnet, sul versante musicale con Koki Nakano e Ruth Rosenthal, nel mondo del cinema con il collettivo Kourtrajmé. Nel 2017 crea il suo primo solo, "Cellule", a cui segue, nel 2019, "Beloved Shadows", prodotto dopo un viaggio in Giappone dove incontra il teatro Nō, il Bunraku e la danza Butō. Lontano dalle categorie predefinite, il suo lavoro rivendica un'identità multipla intrecciando molteplici linguaggi.

ANNE-MARIE VAN – aka NACH – entered the dance world in 2008 through krumping. She collaborates with choreographer Heddy Maalem and director Marcel Bozonnet, with musicians Koki Nakano and Ruth Rosenthal, and the Kourtrajmé audiovisual collective. In 2017, she created her first solo, "Cellule", followed in 2019 by "Beloved Shadows", produced after a trip to Japan where she encountered Nō theatre, Bunraku and Butō dance. Far from predefined categories, her work claims multiple identities, interweaving various languages.

Energia, emozione, ritmo: in questa conferenza danzata, NACH racconta e mostra l'origine, lo stile e l'espressività del *krumping*, una danza urbana nata nel primi anni 2000 nel sobborgo di Watts, Los Angeles, come forma di protesta da parte della comunità afro-americana. Un ballo potente, intenso, viscerale e al contempo preciso, che incorpora e fa propria la violenza attraverso il linguaggio del corpo per liberarsi da essa.
Il percorso coreografico di NACH inizia con il *krumping*, movimento che ha seguito per un decennio, condividendone le battaglie, per poi guardarsi attorno e approdare ad altre estetiche, a diverse espressioni della trascendenza. Flamenco, butō, kathakali entrano così a far parte di questa creazione spontanea, che prende il titolo da una scultura di Richard Baquié: una scritta realizzata in pezzi di metallo e specchi rotti, inserti e fotografie in bianco nero di vicoli sconosciuti. Una sovrapposizione di elementi estranei l'uno all'altro che guida NACH in questo percorso: nessun posto è il suo posto; la sua identità non è legata ad un luogo in particolare, ma appartiene alla non-identità delle periferie di tutto il mondo.

Energy, emotion, rhythm: in this dancing lecture, NACH narrates and shows the origin, style and expressiveness of krumping, an urban dance that originated in the early 2000s in the suburb of Watts, Los Angeles, as a form of protest by the African-American community. A powerful, intense, visceral and precise dance that incorporates violence through body language to free itself from it. NACH's choreographic journey begins with krumping, a movement she followed for a decade, sharing its struggles and eventually approaching other aesthetics and different expressions of transcendence. Flamenco, Butō and Kathakali become part of this spontaneous creation that takes its title from a sculpture by Richard Baquié: an inscription made with pieces of metal, broken mirrors and black and white photographs of unknown alleys. An overlapping of unrelated elements guides NACH on this journey: no space is her space; her identity is not tied to a specific place but belongs to the non-identity of the world's suburbs.

Nulle part est un endroit

15—16.07

© Ilaria Deparì

La Vaga Grazia
Eva Geatti

Santarcangelo Festival 2023

13—11 e	60'
15.07	18:00
16.07	18:00
>	Teatro Il Lavatoio

BOLOGNA, ITALIA
di Eva Geatti, **con** Adriana Bardi, Andrea Beghetto, Carolina Bisioli, Roberto Leandro Pau, Patrick Platolino, **musiche** Dario Moroldo, **cura e promozione** Irene Rossini, **produzione** Cosmesi **con** Corniolo Art Platform e MasqueTeatro –Teatro Felix Guattari, **con il sostegno di** Spazio Kor, Centrale Fies, residenze Hummus-Ekodanza Paleotto11, Damatrà, fivizzano27, Murate Art District-Muse, **in collaborazione con** Motus Vague, Santarcangelo Festival

Eva Geatti

EVA GEATTI vive a Bologna, ha studiato arte, disegna, fa performance e costruzioni, tiene laboratori di teatro, scrive testi poetici. Nel 2003 con Nicola Toffolini fonda la compagnia teatrale Cosmesi con la quale partecipa a diversi festival italiani e all'estero. Ha lavorato per compagnie di ricerca come Masque Teatro, Motus, Ateliersi, Teatrino Clandestino. A Santarcangelo ha fatto un concerto sul terrazzo del centro anziani Francolini, ha allestito una mostra personale in un appartamento, ha organizzato le Conferenze Santarcangioline.

DARIO MOROLDO è compositore e musicista. Studia all'Accademia di Belle arti di Bologna dove fonda con Davide Piva e Francesco Ceravolo la band Amari. Nel 2007 si trasferisce a Milano per lavorare nella redazione musicale di MTV Italia; collabora con Sony Music Italia e Sony Publishing ATV. È autore di colonne sonore per documentari e lungometraggi.

EVA GEATTI lives in Bologna, studied art, draws, performs, builds constructions, holds theatre workshops and writes poetry. In 2003, with Nicola Toffolini, she founded the Cosmesi theatre company, presenting their work in many national and international festivals. She has worked for research companies such as Masque Teatro, Motus, Ateliersi and Teatrino Clandestino. In Santarcangelo, she gave a concert on the terrace of the Francolini senior citizens' centre, set up a personal exhibition in a flat, and organised the Conferenze Santarcangioline.

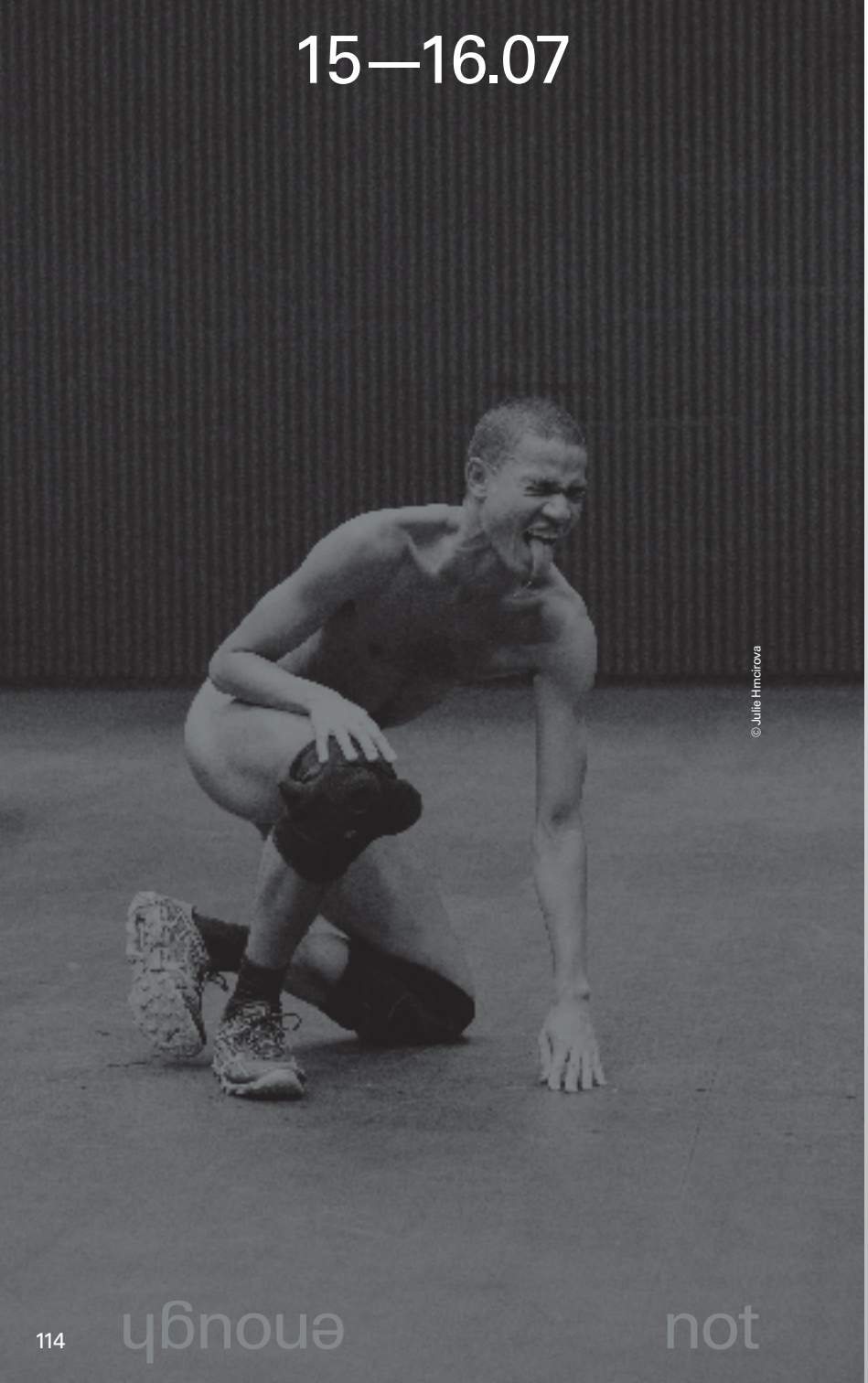
DARIO MOROLDO is a composer and musician. He studied at the Academy of Fine Arts in Bologna, where he founded the band Amari with Davide Piva and Francesco Ceravolo. In 2007, he moved to Milan to work in the music editorial department of MTV Italy; he collaborates with Sony Music Italy and Sony Publishing ATV. He is the author of soundtracks for documentaries and feature films.

La Vaga Grazia

"La Vaga Grazia" si ispira a "Il Monte Analogo" di Renè Daumal, l'unico romanzo al mondo – si dice – a concludersi con una virgola. La vicenda narra un viaggio e s'interrompe proprio mentre gli alpinisti intravedono il primo campo base, appena intrapreso il vero e proprio percorso spirituale; non sappiamo quindi come si conclude la ricerca che per ognuno sarà unica, non riducibile, un movimento del tutto intimo. Il salto laterale che il poeta decide di compiere è quello verso la ricerca di sé stessi, verso l'infinitesimo; è il tentativo di cambiare qualcosa di radicale, il desiderio di percorrere un tracciato geografico verso l'interno. EVA GEATTI ha iniziato a lavorare a questo progetto nell'aprile 2021 con cinque giovani attori: in scena, un concerto di sintetizzatori realizzato dal vivo da Dario Moroldo, li guida in un'escursione che avviene nel mondo, ma che in verità ci fa inabissare in noi, come ricerca totalizzante, calma e fervente; un viaggio iniziatico e difficile verso l'autenticità dell'essere. "La Vaga Grazia" cerca una risposta ad una domanda che non sappiamo formulare, eppure percepiamo come essenziale e concreta; un posto necessario da incontrare ma che ci rende piccoli e spaesati.

"La Vaga Grazia" is inspired by René Daumal's "Mount Analogue", which is said to be the only novel in the world to end with a comma. The story narrates a journey and is interrupted just as the mountaineers catch a glimpse of the first base camp, having just embarked on the actual spiritual journey. We do not know how their quest ends and for each of them it will be a unique, irreducible, entirely intimate movement. The poet decides to take a leap towards the search for the self and the infinitesimal, an attempt to change something radically, the desire to take a geographical route inwards. EVA GEATTI began working on this project in April 2021 with five young actors: on stage, a live concert of synthesisers played by Dario Moroldo guides them on an exploration that takes place in the world but which actually makes us sink into ourselves, a totalising, calm and passionate quest; an initiatory and complicated journey towards the authenticity of being. "La Vaga Grazia" seeks an answer to a question that we do not know how to formulate, yet we perceive as essential and concrete; a place we need to encounter but which makes us small and bewildered.

15—16.07



© Julie Hmcirova

Batty Bwoy
Harald Beharie

13—11 e	75'
15.07	20:00
16.07	21:30
>	ITC Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

OSLO, NORVEGIA
di e con Harald Beharie, **collaboratori artistici** Karoline Bakken Lund e Veronica Bruce, **sculture** Karoline Bakken Lund, Veronica Bruce, **compositore** Ring van Möbius, **sound designer** Jassem Hindi, **occhio esterno** Hooman Sharifi, Inés Belli, **coproduzione** Dansens Hus, RAS, **con il supporto di** Kulturrådet, Fond for lyd og bilde, FFUK, Sandnes Kommune, Oslo Kommune, TOU, e Norwegian Art Council e Norwegian Foreign Ministry, Performing Arts Hub Norway

progetto realizzato con il supporto di Reale Ambasciata di Norvegia a Roma

Harald Beharie

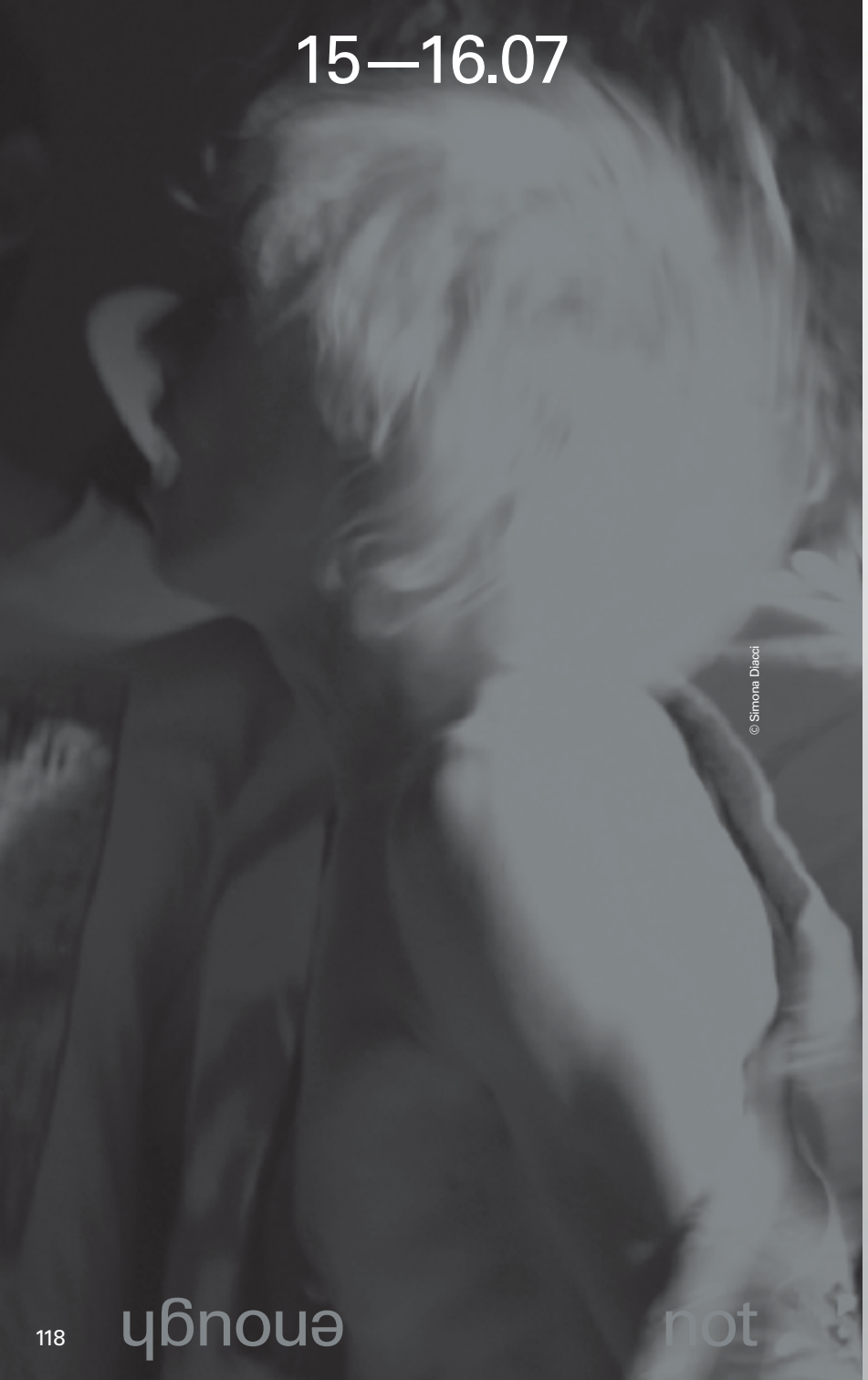
HARALD BEHARIE è un artista e coreografo norvegese-giamaicano. Vive e lavora a Oslo. Sperimentando diversi format e contesti, indaga modalità alternative di danzare e di esistere, mettendo in discussione le nozioni di normatività.
La sua pratica coreografica si sviluppa in varie costellazioni con altri artisti usando la danza come mezzo per creare spazi sfuggenti di ambivalenza e fantasia, oscillando tra decostruzione e costruzione, ottimismo e dubbio, apatia e affetto. Il suo lavoro, presentato in musei, gallerie e festival, ha ottenuto la nomination per il premio della Norwegian Critics' Association per le performance "Shine Utopians" e "Batty Bwoy".

HARALD BEHARIE is a Norwegian-Jamaican artist and choreographer who lives and works in Oslo. While applying various formats and contexts, his practice looks into alternative modes of dancing and existing while questioning notions of normativity. His choreographic practice unfolds into different constellations with other artists, using dance to create elusive spaces of ambivalence and fantasy, oscillating between deconstruction and construction, optimism and doubt, apathy and affect. Harald's work has been presented in museums, galleries and festivals and was nominated for the Norwegian Critics' Association award for the performances "Shine Utopians" and "Batty Bwoy".

"Batty Bwoy" è un'espressione usata in Giamaica per indicare le persone queer. In questa performance, HARALD BEHARIE, artista norvegese di origine giamaicana, se ne riappropria, distorcendo e trasformando il mito del corpo queer per invocare sensibilità demoniache e affascinanti crudeltà, smascherando possibili vulnerabilità in un gioco tra ingenuità e consapevolezza. Il lavoro trae ispirazione dai miti più diffusi, dai peggiori stereotipi, da sensazioni e fantasie legate ai corpi e alle identità queer, dai testi omofobici di alcune canzoni dance, dai film gialli italiani anni '70, dalla resilienza della comunità giamaicana Gully Queens – costretta a fronteggiare le conseguenze di un'omofobia dilagante -, da voci dalle comunità queer giamaicane e norvegesi che hanno preso parte al processo di creazione. "Batty Bwoy" attraversa la porosità dei corpi e dei linguaggi, attacca e abbraccia le narrazioni sedimentate attorno alla paura di un corpo queer visto e percepito come una figura perversa, deviante, mostruosa; evoca un essere ambivalente che esiste sul confine di un corpo precario: è potenza liberata, è gioia, folle energia.

"Batty Bwoy" is a slang expression used in Jamaica to refer to queer people. In this performance, HARALD BEHARIE, a Norwegian artist of Jamaican origins, reappropriates this expression, twisting and turning the myths of the queer body to invoke demonic sensitivities and charming cruelties, unfolding vulnerable possibilities in an interplay of consciousness and naivety. The work is inspired by widespread myths, disgusting stereotypes, feelings and fantasies related to queer bodies and identities, homophobic dancehall lyrics, 70s Italian *giallo* films, the resilience of the Jamaican community of Gully Queens – who had to face the consequences of rampant homophobia – and by queer voices in Norway and Jamaica that participated in the creative process. "Batty Bwoy" goes through the porosity of bodies and languages, attacking and embracing sedimented narratives around the fear of the queer body as a perverse and deviant figure. The work evokes an ambivalent being existing on the threshold of a precarious body: it is liberated power, joy and batty energy.

Batty Bwoy



15—16.07

© Simona Diacci

The Present Is Not Enough

Silvia Calderoni & Ilenia Caleo

13—11 e	60'
15.07	23:00
16.07	19:30
>	ITC Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

ITALIA
un progetto di Silvia Calderoni / Ilenia Caleo, **con** Giacomo AG,Tony Allotta, Silvia Calderoni, Ilenia Caleo, Gabriele Lepera, Fede Morini, Ondina Quadri, **suono** Gabor + SC, **consulenza drammaturgica** Antonia Ferrante e moltx amicx* praticanti, **coproduzioni** Azienda Speciale Palaexpo – Mattatoio | Progetto Prender-si Cura, Kampnagel (Hamburg), Kunstencentrum Vooruit vzw (Ghent), Motus Vague, **con il supporto del** progetto residenze coreografiche Lavanderia a Vapore (Torino), **grazie a** Leonardo Cruciano, Michele Di Stefano, Paola Granato, Simona Gallo

Silvia Calderoni & Ilenia Caleo

Calderoni-Caleo si incontrano nel 2012 al Teatro Valle Occupato in "Animale politico project" di Motus e iniziano un progetto comune tra residenze artistiche, atelier di ricerca e performance. Dal 2018 sono docenti allo IUAV di Venezia. Nel 2019, danno vita a "KISS", spettacolo con 23 performer. Per la Queering Platform di Hong Kong curano il progetto nomade "SO IT IS". Nel 2022 realizzano l'installazione "Pick Pocket Paradise" per il Castello di Rivoli (TO). Sono advisor al Padiglione Italia – Biennale Architettura 2023.

SILVIA CALDERONI è attrice, performer e autrice. Si forma artisticamente con il Teatro della Valdoca e dal 2006 fa parte della compagnia Motus. Al cinema è protagonista di "La leggenda di Kaspar Hauser" (2012) di Davide Manuli e "Moonbird" (2022) di Rä Di Martino. Dal 2023 è consulente artistica di Sherocco Festival (Ostuni).

ILENIA CALEO è performer, attivista e ricercatrice. Filosofa di formazione, si occupa di corporeità, epistemologie femministe e forme del lavoro culturale. Lavora come dramaturg e ha pubblicato "Performance, materia, affetti. Una cartografia femminista" (2021). Attivista nei movimenti dei commons e queer-femministi, è cresciuta politicamente e artisticamente nella scena dei centri sociali.

Calderoni-Caleo met in 2012 at the Teatro Valle Occupato in the context of Motus's Animale politico project and began a shared project between artistic residencies, research ateliers and performances. Since 2018, they have been teaching at IUAV in Venice. In 2019, they created "KISS", a show with 23 performers. For the Queering Platform in Hong Kong, they curate the nomad project "SO IT IS". In 2022, they created the installation "Pick Pocket Paradise" at Castello di Rivoli (Turin). They are advisors for the Italian Pavilion at the Architecture Biennale 2023.

SILVIA CALDERONI is an actress, performer and author who developed artistically with the Teatro della Valdoca and has been a member of the Motus company since 2006. Calderoni stars in the films "La leggenda di Kaspar Hauser" (2012) by Davide Manuli and "Moonbird" (2022) by Rä Di Martino. Since 2023, she has been an artistic consultant for Sherocco Festival (Ostuni).

ILENIA CALEO is a performer, activist and researcher. Graduated in philosophy, her research focuses on bodies, feminist epistemologies and forms of cultural work. She works as a dramaturg and has published "Performance, materia, affetti. Una cartografia femminista" (2021). Caleo is an activist in the commons and queer-feminist movements, growing up politically and artistically in the context of social centres.

The Present Is Not Enough

SILVIA CALDERONI e ILENIA CALEO continuano la loro ricerca artistica indagando il *cruising* come pratica relazionale e di sessualità della comunità gay maschile, vista dallo sguardo di donne lesbiche/persone queer. La performance si nutre di riferimenti della sperimentazione artistica della scena gay degli anni '70/'80 di New York, prima dell'arrivo dell'AIDS – David Wojnarowicz, e poi Peter Hujar, Tava, Frank Hallam, Alvin Baltrop e altrx artistx, scrittori e studios^ gay e queer. Un archivio di immagini e parole che si trasforma in un lavoro corporeo e affettivo, uno stato di eccitazione senza nome che carica l'ambiente. Lo spazio urbano ridiventa selvatico, è un'estetica del collasso, come nei capannoni abbandonati, nell'outdoor privo di regole, nei battuage sulle statali. E ancora Wojnarowicz che si vuole suicidare, il buco di eroina, il tremore nel sole nell'acqua, una gioia estenuante. "The Present Is Not Enough" è un lavoro collettivo che scrive di un'utopia dei corpi, del desiderio struggente di comunità, di un baluginio di futuri possibili. Che non sono ancora qui, ma che possiamo solo intravedere attraverso una fessura.

SILVIA CALDERONI and ILENIA CALEO continue their artistic research by investigating cruising as a relational and sexual practice of the gay male community, seen from the perspective of lesbian women/queer people. The performance draws on references from the artistic experimentation of New York's gay scene in the 1970s and 1980s, before the arrival of AIDS – David Wojnarowicz, Peter Hujar, Tava, Frank Hallam, Alvin Baltrop and other gay and queer artists, writers and scholars. An archive of images and words that transforms into a bodily and affective work, a state of nameless excitement charging the environment. The urban space becomes wild again, it is an aesthetics of collapse, as in abandoned warehouses, the lawless outdoors, and battuages on highways. Wojnarowicz who wants to commit suicide, the heroin hole, shivering in the sun in the water, an exhausting joy. "The Present Is Not Enough" is a collective work that writes about a utopia of bodies, a yearning for community, a glimmering of possible futures that are not here yet and that we can only glimpse through a crack.

15—16.07

© Albert Vidal Vertex

Rather a Ditch – Gallery version

Clara Furey

13—11 e	30'
15.07	19:30, 22:00
16.07	19:30, 22:00
>	Palazzo della Poesia

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

MONTRÉAL, CANADA
di e con Clara Furey, **set design** Caroline Monnet, **sound design** Jean-François Blouin, **occhio esterno** Peter Jasko, **distribuzione internazionale** A propic | Line Rousseau, Marion Gauvent, Lara van Lookeren, **produzione delegata** Parbleux

progetto realizzato con il supporto di Ambasciata del Canada in Italia, Canada Council for the Arts, Delegazione del Québec a Roma

Clara Furey

CLARA FUREY è una coreografa e performer residente a Tiohtià:ke / Montréal. Esplora i codici che viaggiano dentro e attraverso varie forme d'arte, incoraggiando il risveglio delle percezioni sensoriali. Dopo aver una formazione musicale al Conservatoire de Paris, si è formata come ballerina all'École de danse contemporaine de Montréal. Nel 2017 ha realizzato il suo primo lavoro di gruppo, "Cosmic Love". Ha anche tenuto 90 esecuzioni del suo pezzo solista "When Even The" come parte della mostra MAC in onore di Leonard Cohen. Nel 2019 crea "Rather a Ditch", un assolo eseguito da Céline Bonnier. Con "Dog Rising" (2021), Furey conclude la sua esplorazione della tensione e dell'immobilità. I suoi lavori sono stati in tournée in numerosi festival tra cui la Biennale di Venezia, il Festival TransAmériques di Montreal, ImPulsTanz di Vienna, Performance Mix di New York City, Fierce Festival di Birmingham, B-Motion di Bassano del Grappa.

CLARA FUREY is a choreographer and performer based in Tiohtià:ke / Montreal. She explores the codes that travel in and across various art forms. After completing musical training at the Conservatoire de Paris, she trained as a dancer at the École de danse contemporaine de Montréal and later worked with choreographers such as George Stamos, Damien Jalet, and Benoît Lachambre. In 2017, she choreographed her first group work, "Cosmic Love". She also gave 90 performances of her solo piece "When Even The" as part of the MAC exhibition honouring Leonard Cohen. In 2019 she created "Rather a Ditch", a solo piece performed by Céline Bonnier. With "Dog Rising" (2021), Furey concludes her exploration of tension and immobility. Her works toured in numerous festivals including the Biennale of Venice, the Festival TransAmériques in Montreal, ImPulsTanz in Vienna, Performance Mix in New York City, Fierce Festival in Birmingham, B-Motion in Bassano del Grappa.

Rather a Ditch – Gallery version

If I nationed myself
in the shadow
of a colossal wave
If only to hold on
by opening —
by kingdom come.
(Ocean Vuong)

Questo esperimento di danza esistenziale sonda i confini porosi tra la vita e la morte. Un lavoro ipnotico che propone di scivolare da uno stato all'altro ed esplorare paesaggi interiori, trovando splendore ed Eros nell'oscurità onnicomprensiva. Un'opera che invita ad immergerci nelle nostre profondità interiori, in dialogo con un muro fragile e imponente che si estende nella stanza immaginata dall'artista visiva Caroline Monnet, svelando le domande su ciò che è accaduto e su ciò che rimane ancora, terribilmente presente. Un esperimento di radicale disincarnazione e ondate di emozioni fugaci, la sensazione di allontanarsi completamente.

If I nationed myself
in the shadow
of a colossal wave
If only to hold on
by opening —
by kingdom come.
(Ocean Vuong)

This existential dance experiment feels out the porous boundaries between life and death. A hypnotic work proposed to slip from one state to another and explore interior landscapes, finding radiance and Eros within the all-encompassing darkness. A hypnotic work proposed to plunge into our inner depths. In dialogue with a fragile and imposing wall that stretches the size of the room imagined by visual artist Caroline Monnet, uncovering questions of what has happened and of what still remains, terribly present. An experiment of flirting with a radical disembodiment and waves of fleeting emotions, the feeling of drifting away completely.

© Moritz Freudenberg

A Plot / A Scandal
Ligia Lewis

Inglese con sottotitoli
in italiano.
English with Italian subtitles

CONTENUTI SENSIBILI
Luci stroboscopiche,
scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Strobe lights, nudity.

13—11 e 70'
16.07 21:00
> Teatro Amintore Galli (Rimini)

BERLINO, GERMANIA
ideazione, coreografia, direzione artistica, testo Ligia Lewis, **performance** Ligia Lewis, **assistenza coreografica**, **performer** Corey Scott-Gilbert, Justin Kennedy, **ricerca, drammaturgia** Sarah Lewis-Cappellari, **ricerca** Michael Tsouloukidse, **lighting design, direzione tecnica** Joseph Wegmann, **musiche, sound design** George Lewis Jr AKATwin Shadow & Wynne Bennett, **voce fuori campo** George Lewis Jr AKA Twin Shadow, **tecnico del suono** Neda Sanai, Max Eilbacher, **scenografia** Ligia Lewis, **costumi** SADAK, **tecnici di scena** Jachya Freeth, Şenol Şentürk, **produzione e amministrazione** Sina Kießling, **produzione e distribuzione** Nicole Schuchardt, **assistente di produzione** Julia Leonhardt, **con il supporto di** NATIONALES PERFORMANCE NETZ International Guest Performance Fund for Dance finanziato da Federal Government Commissioner for Culture and the Media

progetto realizzato con il supporto di Goethe-Institut Mailand, promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania

in collaborazione con Comune di Rimini

Ligia Lewis

LIGIA LEWIS è coreografa e danzatrice. Nel suo lavoro, metafore sonore e visive incontrano il corpo, materializzando l'enigmatico, il poetico e il dissonante, continuando a evocare le sfumature dell'incarnazione. Il lavoro di Lewis è stato presentato in tutta Europa e negli Stati Uniti, diretto e prodotto dall'HAU Hebbel am Ufer Theater dal 2017 al 2021. Lewis è inoltre stata Factory Artist per tanzhaus nrw dal 2017 al 2019, ha ricevuto il Tabori Award nella categoria Distinction, un Foundation for Contemporary Arts Grants Award e un Bessie Award per Miglior produzione.

LIGIA LEWIS works as a choreographer and dancer. In her work, sonic and visual metaphors meet the body, materialising the enigmatic, the poetic, and the dissonant. Lewis's work continues to evoke the nuances of embodiment. Her work was presented in multiple venues across Europe and the US. She was managed and produced by HAU Hebbel am Ufer Theater from 2017 until 2021 and was a tanzhaus nrw factory artist from 2017 until 2019. She is the recipient of the Tabori Award in the category of Distinction, a Foundation for Contemporary Arts Grants Award, and a Bessie Award for Outstanding Production.

Preludio
Trama 1: John Locke
Trama 2: Ribellione
Intermezzo: John Locke rimedia al suo disastro
Trama 3: Storia di Lolon / mandare all'aria la trama
Outro: Risoluzione?

Prelude
Plot 1 John Locke
Plot 2 Rebellion
Intermezzo: John Locke cleans up his mess
Plot 3: Story of Lolon / fuck up the plot
Outro: Repair ?

A Plot / A Scandal

Un complotto smascherato o un terribile delitto invitano allo scandalo. Nello spirito della rivoluzione o delle riflessioni romantiche, gli scandali scatenano l'immaginazione dell'impossibile. Sia esso utopico o banale, in che modo lo scandalo potrebbe rivelare ciò che risiede vicino alle nostre fantasie? E come rivela il punto in cui la società fissa i propri limiti? Se la vita è uno scandalo in attesa di essere architettato, come ci posizioniamo all'interno della sua matrice? Immorali e privi di rigore, gli scandali sono incidenti in cui la fantasia e il piacere sono al centro della scena. Guidata dalla domanda su chi sia il destinatario di questo piacere, e a quale costo, la trama esplora un palcoscenico in cui gli scandali abbondano. Intrecciando narrazioni storiche, aneddotiche, politiche e mitiche – che vanno dal pensatore illuminista John Locke al ruolo di Maria Olofa (Wolofa) nella rivolta degli schiavi di Santo Domingo del 1521, dall'artista e rivoluzionario cubano José Áponte fino alla bisnonna di Lewis, una figura-guida della resistenza – la coreografa costruisce la poetica del rifiuto ai margini della rappresentazione. "A Plot/A Scandal" – performance che segna il ritorno di LIGIA LEWIS a Santarcangelo dopo la presentazione di "minor matter" nel 2018 – è una scena in divenire in cui l'agitazione per ciò che non si adatta può trovare il suo posto.

A plot exposed, a foul deed enacted invites scandal. In the spirit of revolution or romantic musings, scandals provoke an imagining of the impossible. Utopian or mundane, how might scandal reveal what lies unwittingly close to our fantasies? And how does it expose where society places its limits? If life is a scandal waiting to be plotted, how do we position ourselves within its matrix? Immoral and lacking propriety, scandals are incidents where fantasy and pleasure take centre stage. Guided by the questions of whom this pleasure is for and at what expense, Lewis's new plot explores the stage where scandals abound. Weaving together historical, anecdotal, political, and mythical narratives – ranging from an interest in the Enlightenment thinker John Locke, Maria Olofa (Wolofa) in the slave revolt of Santo Domingo in 1521, Cuban artist and revolutionary José Aponte, and Lewis's great-grandmother, a figure Lewis turns to within her plot as a guide of resistance – the choreographer constructs the poetics of refusal at the edges of representation. A dance between affect and embodiment, seeing and being seen. "A Plot/A Scandal," a performance that marks LIGIA LEWIS's return to Santarcangelo after the presentation of "minor matter" in 2018 – is a scene in the making where the excitement for that which does not fit might find its place. The work unfolds through the following parts:

music programme
music
programme
music
programme
music programme
music programme
programme
music music
music programme
music
programme
music
music programme
music programme
music
music programme
programme programme
programme
programme
music

music programme
programme
music programme programme

music programme
music
music
music
music
music
music programme
programme
programme
programme
music programme
music programme

music music programme
music
programme
programme programme

TRUST THE MASK

Trust The Mask è il progetto della compositrice Elisa Dal Bianco e della cantante Vittoria Cavedon, avviato nel 2020, all'alba del lockdown, nel segno della comune fascinazione per musica elettronica e influenze etniche. Il risultato è un electro-pop dall'anima sperimentale, coadiuvato da live set volti a un flusso armonico di sintetizzatori e strumenti inusuali, in particolare flauti. Nel 2021 il duo presenta per la prima volta dal vivo i suoi brani inediti. Nel 2022 vince la call for artists di Bronson Recordings, che produrrà il suo primo album, "Idiom", uscito a maggio 2023: un disco fatto di sperimentazione e caos creativo, nel quale l'abilità di Trust The Mask nel mescolare l'analogico e il sintetico, il fisico e il digitale, si manifesta in tutta la sua forza. L'osservazione dei legami tra gli esseri umani è il filo conduttore dell'album, che affronta aspetti legati all'interiorità e questioni sociali importanti; come "Our fault", il terzo singolo, una lettera alla Terra, un tentativo di chiederle scusa per aver superato il limite.

Trust The Mask is the project of composer Elisa Dal Bianco and singer Vittoria Cavedon, launched in 2020, at the beginning of the lockdown, under the sign of their shared fascination with electronic music and ethnic influences. The outcome is electro-pop with an experimental soul, supported by live sets aimed at a harmonic flow of synthesisers and unusual instruments, especially flutes. In 2021, the duo presented their unreleased tracks live for the first time. In 2022, they won a call for artists of Bronson Recordings, which will produce their first album, "Idiom", released in May 2023: an album of experimentation and creative chaos, in which Trust The Mask's ability to mix analogue and synthetic, physical and digital, is manifested in all its power. Observing the connections between human beings is the album's leitmotif, which addresses aspects of interiority and relevant social issues, such as "Our fault", the third single, a letter to the Earth, an attempt to apologise for crossing the line.

ingresso gratuito free entrance
8.07 22:00
> Imbosco

VICENZA, ITALIA

© Diego Sanchez

TOUT BLEU

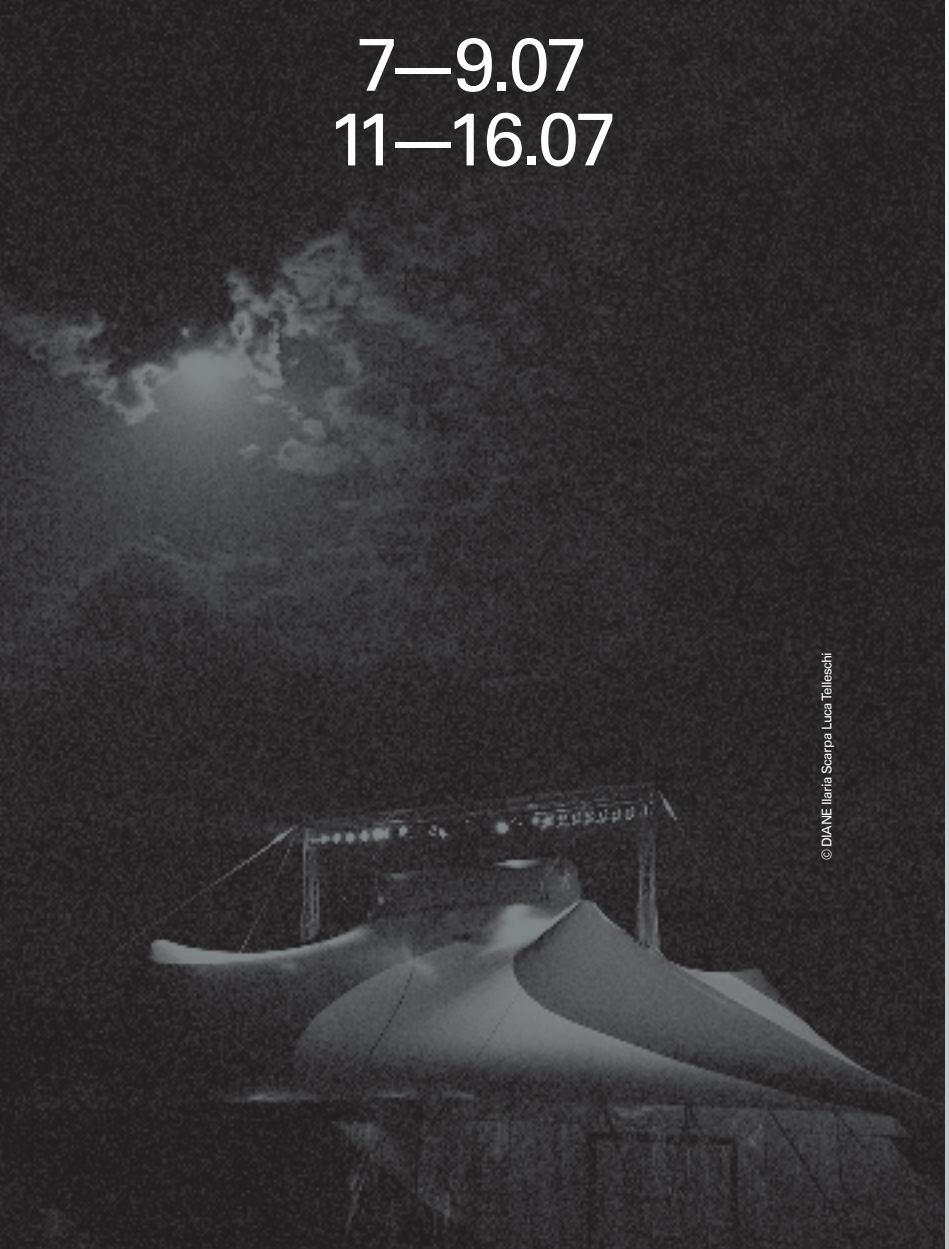
Tout Bleu nasce a Ginevra, Svizzera, nell'ottobre 2016. La band, formata da Simone Aubert (voce, chitarra, drumpad), POL (sintetizzatori, campionatori), Naomi Mabanda (violoncello), Luciano Turella (viola), incrocia sonorità acustiche ed elettroniche, riff melodici e abrasivi, brani intensi che invocano il risveglio della coscienza collettiva. Utilizzando strumenti acustici, voce e chitarra elettrica in modo non convenzionale, Tout Bleu disegna un paesaggio orchestrale che talvolta strizza l'occhio al pop. "Otium" – questo il titolo dell'ultimo album – in latino indica il tempo libero, slegato da ogni contingenza, una forma di puro svago. Tout Bleu rivendica questo tempo, questo ozio produttivo, che permette alla band di dispiegare senza impedimenti la sua tela ipnotica e pulsante, tra trance krautrock e no-wave d'atmosfera.

Tout Bleu was born in Geneva, Switzerland, in October 2016. The band, consisting of Simone Aubert (vocals, guitar, drum pad), POL (synthesisers, samplers), Naomi Mabanda (cello), and Luciano Turella (viola), blends acoustic and electronic sounds, melodic and abrasive riffs, intense tracks that invoke the awakening of the collective consciousness. Using acoustic instruments, voice and electric guitar unconventionally, Tout Bleu draws an orchestral landscape at times nodding to pop. "Otium" – the title of their latest album – in Latin means free time, unencumbered by any contingency, pure leisure. Tout Bleu claims this time, this productive idleness that allows the band to unfold its hypnotic, pulsating canvas unhindered between krautrock trance and atmospheric no-wave.

ingresso gratuito free entrance
11.07 22:00
> Imbosco

GINEVRA, SVIZZERA
progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

7—9.07
11—16.07



© DIANE Ilaria Scarpa Luca Telleschi

IMBOSCO

Imbosco è il dopofestival di Santarcangelo. È il luogo dove si va quando cala la notte, gli spettacoli sono terminati e il programma giornaliero si chiude, ma un nuovo momento ha inizio: quello della distensione, della musica, del ballo, del divertimento. DJ italiani e internazionali si alternano in consolle ogni sera, a partire dalla mezzanotte, per caricare d'energia il pubblico del Festival. Quest'anno, il tendone da circo che negli anni passati ha abitato il Parco Baden Powell, nascosto tra gli alberi a fianco del fiume Uso, si sposta altrove, in un grande campo a 800 metri di distanza dal luogo che lo ha sempre ospitato, colpito dall'alluvione di maggio e per questo al momento non agibile. Impariamo a ripensare la nostra presenza nel mondo, come comportarci in seguito a ciò che accade. Quest'anno, Imbosco non ha radici.

Imbosco is Santarcangelo's after-festival. It's the place to go when the night falls, the shows are over, the daily programme draws to its end, and a new moment of relaxation, music, dancing and fun begins. Italian and international DJs take turns at the console every night – starting at midnight – to revitalise the Festival audience. This year, the circus tent that in the past inhabited Parco Baden Powell, hidden among the trees beside the Uso river, is moving elsewhere, to a large field 1 km away from the place that has always hosted it and that was affected by the May floods, making it currently unfit for use. As a result of what happened, we learned to rethink our presence and our behaviour in the world.This year, Imbosco has no roots.

ingresso gratuito	free entrance
7—9.07	23:00
11—16.07	23:00
>	via Andrea Costa, angolo via Morigi

7.07 CATU DIOSIS + TRINITY
CATU DIOISIS, a DJ, producer and activist from Kampala, blasts Afro-inspired beats in her engaging and fiery sets. She is part of the Nyege Nyege collective, which promotes underground African music worldwide. TRINITY is a videomaker, stylist, DJ, a representative of the most extreme electroclash. A personal approach and an intense console charisma characterise her sets.

8.07 BRINE (Sengiley Wax / Flat White records) + HOLLYSPLEEF (Funclab Records)
BRINE, aka Marco Melziade, is a Bologna-based producer who has forged a wide variety of dance music on the boundaries between R&B, house, disco and electro freestyle, combining a deep knowledge of jazz and a passion for Balearic tracks. HOLLYSPLEEF is an electronic music producer who spends the nights recording live sets with analogue instrumentation in his studio on the Adriatic Sea, drawing inspiration from R&B, house, dub / reggae, layered ambient music and future jazz.

9.07 DJ TRAVELLA + CEMENTO ATLANTICO
The 22-year-old Tanzanian DJ TRAVELLA, born Hamadi Hassani, is a young Nyege Nyege producer. He offers explosive sets in which he combines improvisation and live performance. CEMENTO ATLANTICO is the first recording project by producer and DJ from Romagna, Alessandro ToffoloMuzik Zoffoli, born out of the need to translate into music his travel experiences at the borders of the world.

11.07 KLAUS live set by Wanderlust Vision and Sergio Rossi
The dialogue between physics and electronic music guides the production of Tudor Laurini, aka KLAUS. This live show adds depth to the sound design approach through unique sounds collected daily and from different environments. Using modular synthesisers and analogue instruments, Tudor guides "wanderers" on a nocturnal journey into unexplored territories.

12.07 VELVET ULTRASUONI DJ Elio / DJ Fullnelson
VELVET CLUB & FACTORY returns to Santarcangelo Festival during Ultrasuoni Rimini, a happening commemorating Thomas Balsamini dedicated to the music that was the soundtrack of so many evenings and so many emotions and that lit up the nights of the historic club for years. DJ Elio and DJ Fullnelson will be at the console.

13.07 DJ DĖMĖ
DJ DĖMĖ is Demetrio Castellucci, the music curator of the Cesena-based theatre company Dewey Dell and the protagonist of the Black Fanfare musical project. DJ DĖMĖ's set is designed to make you dance to maximalist electronic music with rough beats and raw rhythms.

14.07 ELASI b2b HIROKO HACCI x POCHE CLTV
ELASI is a singer-songwriter, composer and producer. In her music, she detonates stroboscopic matryoshkas of styles, a metropolis of sparkling synthesisers and exotic sounds. HIROKO HACCI is a Japanese DJ and songwriter with a London heritage who lives in Milan and performs as a resident DJ at "Le Cannibale". Her wide variety of sounds makes her a polymorphic artist, capable of transforming and evolving fluidly. POCHE Cltv is a collective of Italian music producers founded by Elasi and Plastica in 2021, open to anyone who wants to collaborate in building a scene that does not yet exist in this country.

15.07 BIBI SECK + ASIAN SAL
BIBI SECK and ASIAN SAL are two young DJs from Antwerp with a passion for electronic music who are conquering Europe with their electrifying energy and extraordinary mixing skills. BIBI SECK is known to make sweat drip from club ceilings with her energetic, bold and elegant sets. ASIAN SAL combines percussive and acid house rhythms that make the heart pound to the tune of the BPMs, guiding participants through a high-intensity journey.

16.07 SILVIA CALDERONI
An immersive DJ set, a performance in which the artist's body and the music merge into a single explosion of energy in a mash-up of electronic, electropunk, 80s, new wave and trash music.

7.07 CATU DIOSIS + TRINITY
CATU DIOISIS, DJ, produttrice e attivista di Kampala (Uganda), fa risuonare bassi ispirati all'afro nei suoi set coinvolgenti e infuocati. Fa parte del collettivo Nyege Nyege, che promuove in tutto il mondo la musica africana underground. TRINITY è videomaker, stylist, DJ, rappresentante dell'electroclash più estremo. I suoi set si contraddistinguono per un approccio personale e un intenso carisma da consolle.

8.07 BRINE (Sengiley Wax / Flat White records) + HOLLYSPLEEF (Funclab Records)
BRINE, aka Marco Melziade, producer bolognese che ha forgiato un'ampia varietà di musica dance ai confini tra R&B, house, disco, electro freestyle, mescola una profonda conoscenza del jazz e una passione per le tracce balearic. HOLLYSPLEEF è un produttore di musica elettronica che passa le sue notti a registrare live con strumentazione analogica nel suo studio sul Mare Adriatico, ispirandosi all'R&B, all'house, alla dub / reggae, a un'ambient stratificata e al future jazz.

9.07 DJ TRAVELLA + CEMENTO ATLANTICO
Il 22enne tanzanese DJ TRAVELLA, all'anagrafe Hamadi Hassani, è un giovane produttore di Nyege Nyege. Propone set esplosivi nei quali unisce improvvisazione e performance dal vivo. CEMENTO ATLANTICO è il primo progetto discografico del producer e DJ romagnolo Alessandro ToffoloMuzik Zoffoli, nato dall'esigenza di tradurre in musica le esperienze di viaggio ai confini del mondo.

11.07 KLAUS live set a cura di Wanderlust Vision e Sergio Rossi
Il dialogo tra fisica e musica elettronica guida la produzione di Tudor Laurini, in arte KLAUS. Questo live show aggiunge profondità all'approccio del sound design attraverso l'utilizzo di sonorità uniche, raccolte quotidianamente e provenienti da diversi ambienti. Tramite sintetizzatori modulari e strumenti analogici, Tudor guiderà i *wanderers* in un viaggio notturno verso confini inesplorati.

12.07 VELVET ULTRASUONI DJ Elio / DJ Fullnelson
VELVET CLUB & FACTORY torna a Santarcangelo Festival in occasione di Ultrasuoni Rimini, un happening in memoria di Thomas Balsamini all'insegna della musica che per molti è stata la colonna sonora di tante serate e di tante emozioni e che ha acceso per anni le notti dello storico locale riminese. In consolle DJ Elio e DJ Fullnelson.

13.07 DJ DĖMĖ
DJ DĖMĖ è Demetrio Castellucci, curatore delle musiche della compagnia cesenate Dewey Dell e protagonista del progetto musicale Black Fanfare. Il set di DJ DĖMĖ è organizzato per farti ballare musica elettronica massimalista, fatta di bassi grezzi e ritmi crudi.

14.07 ELASI b2b HIROKO HACCI x POCHE CLTV
ELASI è una cantautrice, compositrice e producer. Nella sua musica fa esplodere stroboscopiche matrioske di stili, metropoli di sintetizzatori sfavillanti ed esotiche sonorità. DJ e cantautrice giapponese con un trascorso londinese, HIROKO HACCI vive a Milano e si esibisce come resident DJ di Le Cannibale. L'ampia varietà di sound la rende un'artista polimorfa, capace di trasformarsi ed evolversi fluidamente. POCHE Cltv è un collettivo di music producer italiane, fondato da Elasi e Plastica nel 2021, aperto a chiunque abbia voglia di collaborare, per costruire una scena che in questo Paese ancora non c'è.

15.07 BIBI SECK + ASIAN SAL con il supporto di Rappresentanza Generale delle Fiandre in Italia
BIBI SECK e ASIAN SAL sono due giovani DJ di Anversa appassionate di musica elettronica che stanno conquistando l'Europa con la loro energia elettrizzante e la straordinaria abilità al mixer. BIBI SECK è nota per far gocciolare il sudore dai soffitti dei locali con i suoi set energici, dallo stile audace ed elegante. ASIAN SAL unisce ritmi percussivi e acid house che fanno battere il cuore al ritmo dei bpm, guidando i partecipanti attraverso un viaggio ad alta intensità.

16.07 SILVIA CALDERONI
Un DJ-set coinvolgente, una performance in cui il corpo dell'artista e la musica si fondono in un'unica esplosione di energia in un mash-up di elettronica, electropunk, 80s, new wave e trash.

workshops workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops workshops
workshops workshops
workshops
workshops workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops workshops
workshops workshops
workshops
workshops

workshops
workshops
workshops workshops
workshops
workshops workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops
workshops workshops
workshops workshops
workshops
workshops
workshops
workshops workshops
workshops
workshops
workshops
workshops workshops
workshops

all'interno del progetto europeo BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe

SOTTO IL SOTTO DEL BOSCO

workshop rivolto a persone con disabilità motoria

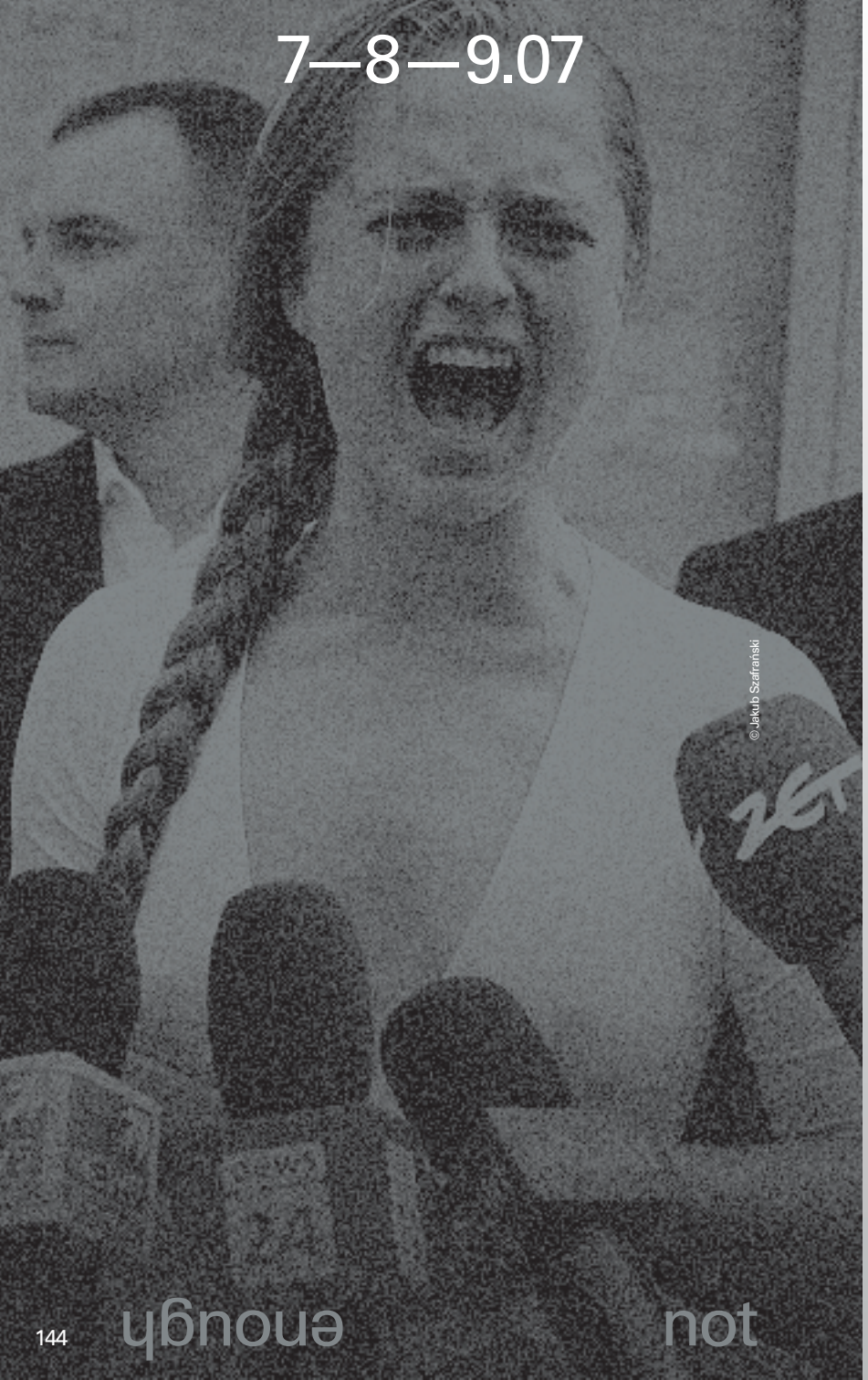
workshop for people with motor disabilities

Chiara Bersani

Dal 4 al 6 luglio, Chiara Bersani, artista e coreografa, Lemmo, musicista e sound researcher, ed Elena Sgarbossa, danzatrice e coreografa, conducono un workshop rivolto a persone con disabilità motoria dai 14 anni in su. Chiara, Lemmo e Elena condividono ricerche, riflessioni e pratiche sviluppate nel corso del nuovo lavoro, "(nel) SOTTOBOSCO site-specific version", invitando ad esplorare il rapporto tra movimento, suono e spazio a partire dalle possibilità e dalle volontà di ogni corpo. Quali azioni compie un corpo che non può muoversi nello spazio? Cosa porta un corpo che fatica a spostarsi a farlo? Gli occhi che corrono nello spazio sono danza? Le dita che abbottonano la giacca? Le mani mentre allacciano le scarpe? Lə partecipantə saranno poi coinvoltə nella rappresentazione finale dello spettacolo.

From 4 to 6 July, Chiara Bersani, artist and choreographer, Lemmo, musician and sound researcher, and Elena Sgarbossa, dancer and choreographer, will lead a workshop aimed at people with motor disabilities aged 14 and over. Chiara, Lemmo and Elena share research, reflections and practices developed in their new work, "(nel) SOTTOBOSCO site-specific version", inviting us to explore the relationship between movement, sound and space, starting from the possibilities and will of each body. What actions does a body do when it cannot move within space? What brings a body that struggles to move to do so? Are the eyes running through space dancing? What about the fingers buttoning a jacket, the hands tying up shoelaces? The participants will then be involved in the final performance of the work.

ingresso gratuito free entrance
3—5.07
> Teatro Il Lavatoio



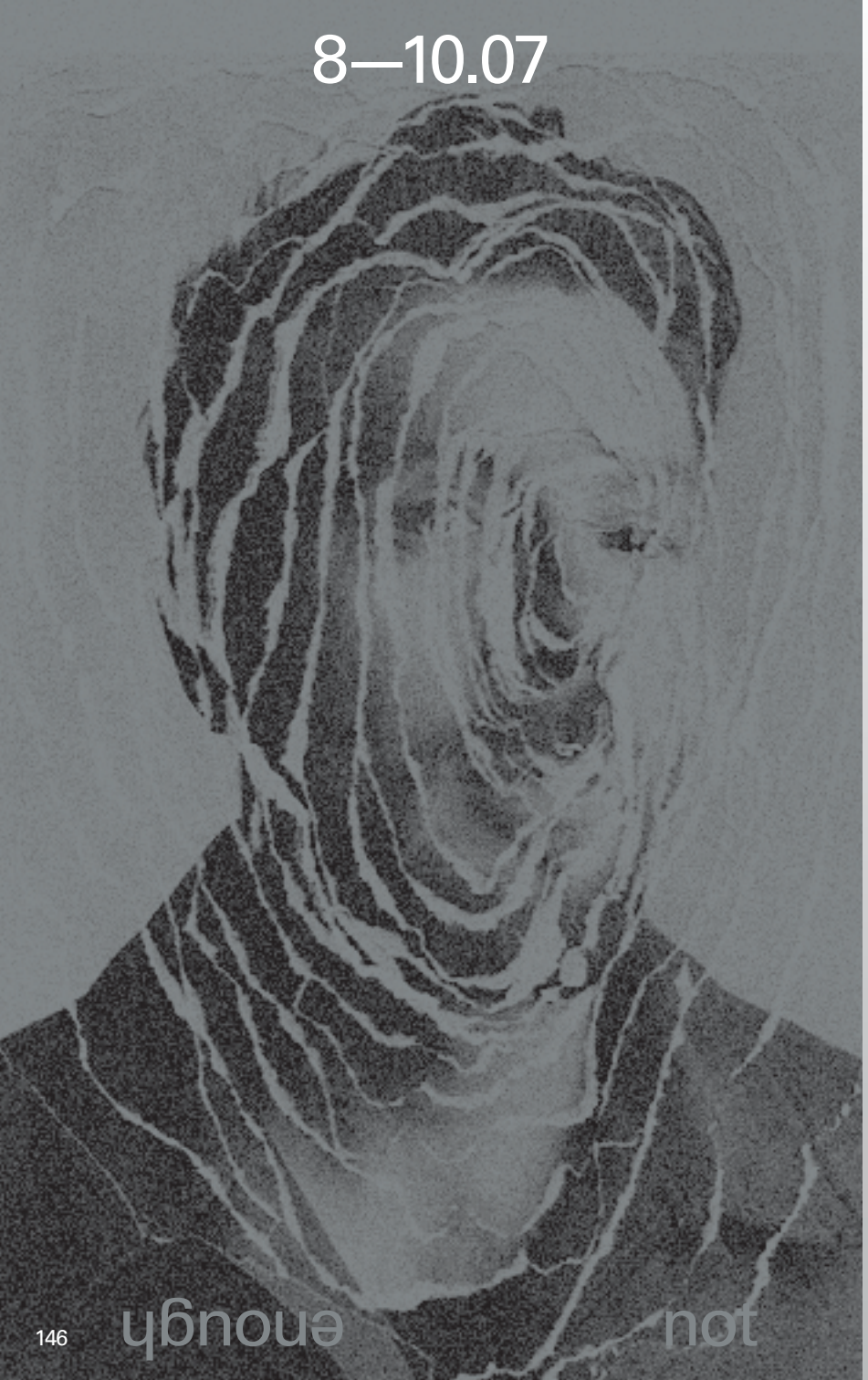
NEWS FROM THE LAST DICTATORSHIP COUNTRY IN EUROPE
Jana Shostak

Jana Shostak è un'artista e attivista bielorussa residente a Varsavia, in Polonia. Con il suo lavoro cerca di diffondere la consapevolezza relativa a questioni politiche tramite il linguaggio dell'arte, utilizzando vari media. Durante questo workshop, imparerai a conoscere la situazione attuale in Bielorussia: le condizioni prima della rivoluzione nel 2020, cos'è accaduto nel corso della rivoluzione e come si vive oggi all'interno del Paese. Jana Shostak parlerà delle attività dei gruppi umanitari clandestini e porterà alcuni esempi che combinano arte e attivismo, in base alla sua esperienza. I partecipanti prenderanno parte alla creazione di striscioni da utilizzare durante la performance "Scream for Belarus".

Jana Shostak is a Belarusian artist and activist living in Warsaw, Poland. With her work, she tries to spread awareness of political issues through the language of art, using various media. During this workshop, you will learn about the current situation in Belarus: the conditions before the revolution in 2020, what happened during the revolution and what life is like in the country today. Jana Shostak will talk about the activities of clandestine humanitarian groups, giving examples – based on her experience – that combine art and activism. Participants will collaborate in creating the banners for the performance "Scream for Belarus".

ingresso gratuito free entrance
7—8—9.07 18:00
> Sala Consiliare

la partecipazione al workshop è coperta da assicurazione
participation in the workshop is covered by insurance
per iscrizioni e informazioni for info and participation
collaboraconnoi@santarcangelofestival.com
+39 0541 626185



8—10.07

UN-DISCIPLINARY PRACTICE
Studio Julian Hetzel

Studio Julian Hetzel lavora fra teatro e arti visive creando esperienze immersive che risuonano a lungo. In questo workshop, Julian Hetzel offre uno spaccato del suo universo creativo e insieme al drammaturgo Miguel Angel Melgares condivide il modo in cui lavora alla creazione delle opere. Il processo è incentrato sul paradosso della "creazione attraverso la distruzione": si tratterà di fidarsi delle idee allo stato grezzo, trovare concetti sovversivi e sviluppare immagini performative. Il metodo di lavoro di Hetzel si basa sul *jamming*: una forma di sperimentazione giocosa che segue determinati principi. La "pratica non disciplinare" prevede la contaminazione di diverse forme e discipline artistiche; per questo il laboratorio è aperto a creatori e performer, attori, danzatori, registi e musicisti.

Studio Julian Hetzel works between theatre and visual arts, creating immersive experiences that resonate with the viewer for a long time. In this workshop, Julian Hetzel offers a glimpse of his creative universe and, together with dramaturg Miguel Angel Melgares, shares how he creates his artworks.The process centres on the paradox of "creation through destruction": it involves trusting ideas in their raw state, finding subversive concepts and developing performative images. Hetzel's working method is based on jamming, a form of playful experimentation following a set of principles. "Un-disciplinary practice" involves the contamination of different art forms and disciplines: this is why the workshop is open to creators and performers, actors, dancers, directors and musicians.

PROGRAMMA PROGRAMME

8.07 10:00—14:00
introduzione e sessione di apertura con **Julian Hetzel** introduction and opening session with Julian Hetzel
21:00
"SPAfrica" (Teatro Petrella, Longiano)

9.07 10:00—14:00
workshop con with **Miguel Melgares** e and **Julian Hetzel**
15:00—16:00
talk "DO NOT FORGET" con with **Julian Hetzel** e and **Ntando Cele** (facoltativo optional)

10.07 10:00—13:00
workshop con with **Miguel Melgares** e and **Julian Hetzel**
13:00—14:00
conclusione conclusion

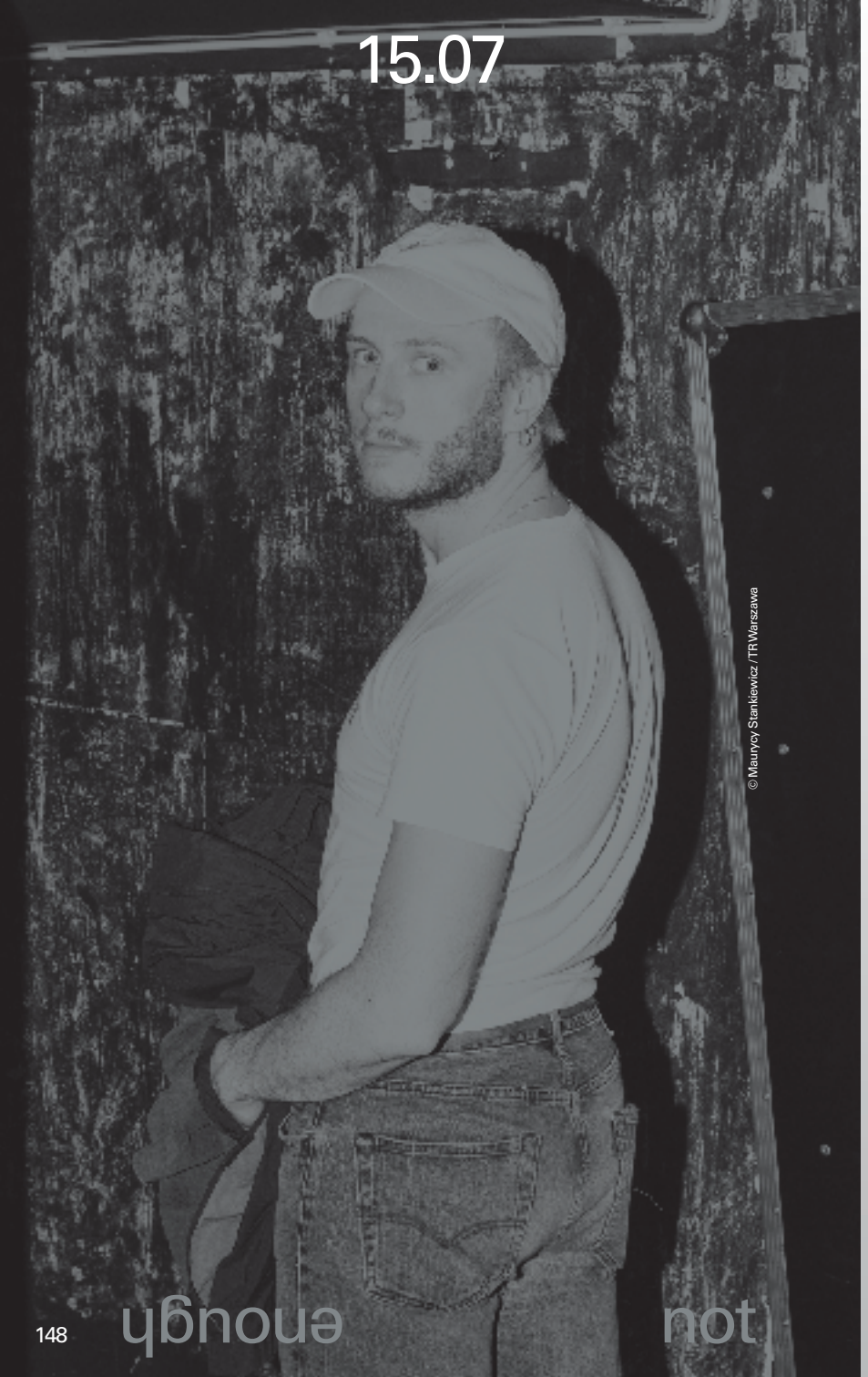
massimo 12 partecipanti
la partecipazione al workshop è coperta da assicurazione
il biglietto di ingresso per "SPAfrica" di Studio Julian Hetzel & Ntando Cele per sabato 8 luglio è riservato, al costo di 6€
non è previsto il trasporto per il Teatro Petrella di Longiano

max 12 participants
participation in the workshop is covered by insurance
the ticket for "SPAfrica" by Studio Julian Hetzel & Ntando Cele for Saturday, July 8 is reserved, at a cost of €6
transportation to Teatro Petrella in Longiano is not provided

ingresso gratuito free entrance
8—10.07
> Scuola Elementare Pascucci

per iscrizioni e informazioni for info and participation
collaboraconnoi@santarcangelofestival.com
+39 0541 626185

progetto realizzato con il supporto di Ambasciata e Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi, Performing Arts Fund NL



© Maurycy Stankiewicz / TR Warszawa

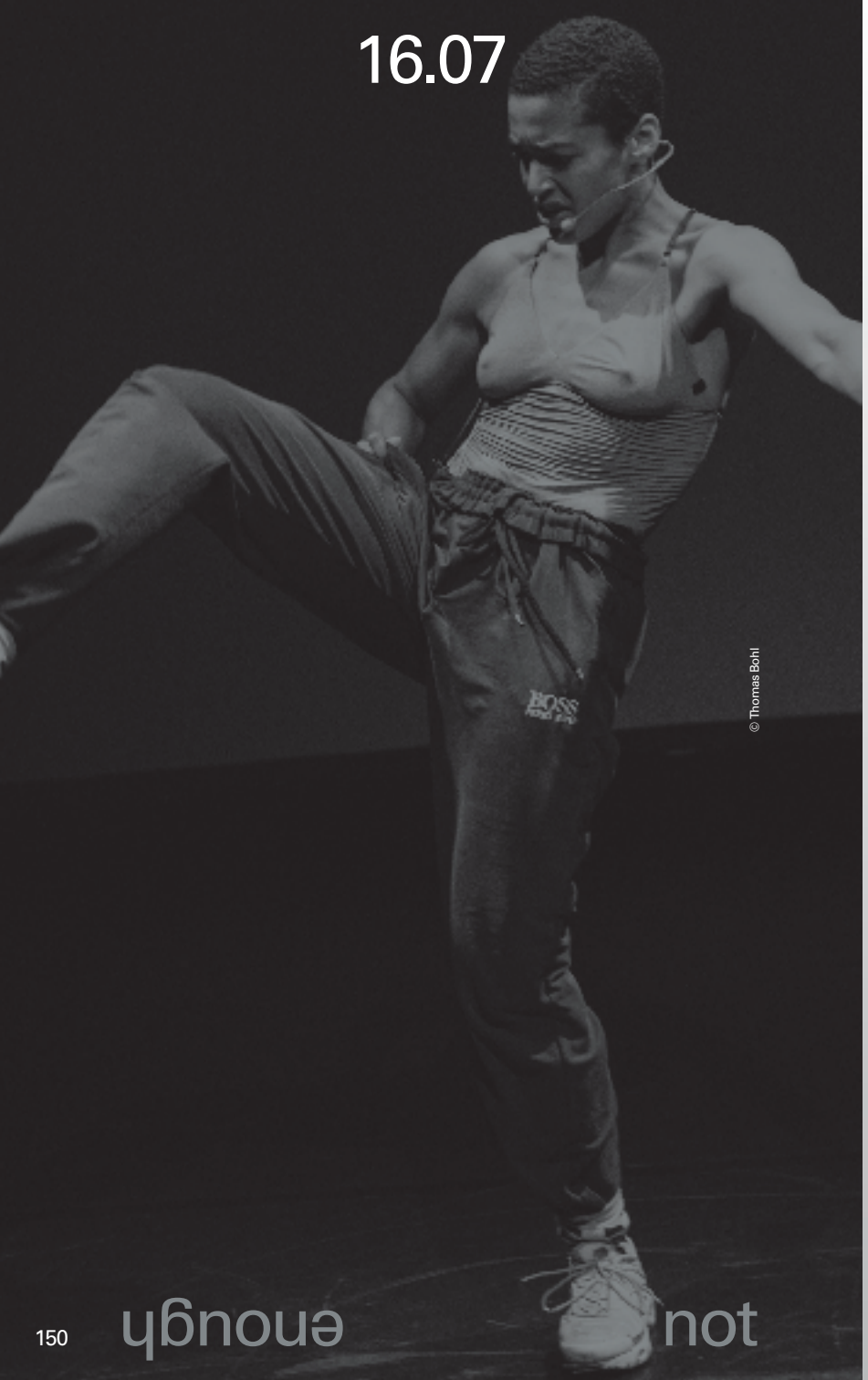
BOWING WORKOUT
Wojciech Grudziński

"BOWING WORKOUT" è un laboratorio coreografico ispirato all'atto di inchinarsi e al concetto di approvazione. L'esercizio consiste nel piegare la parte superiore del corpo verso il basso esponendo la testa, in particolare il bregma, una delle zone più sensibili del corpo umano, mostrandosi così vulnerabili ma allo stesso tempo coraggiosi e pronti a reagire. L'*headbanging* – il movimento della testa a tempo di musica – può essere visto come l'incarnazione di queste qualità opposte: esposizione impotente e corpo vigoroso. Il workshop mette a confronto la composizione di partiture coreografiche basate sull'inchino e il gesto dell'*headbanging*. Che tu sia artista, spettatrice o spettatore, unisciti a "BOWING WORKOUT" e preparati a scuotere la testa a ritmo di musica e a inchinarti come Giselle.

"BOWING WORKOUT" is a choreographic workshop inspired by the act of taking a bow and the category of approval. "BOWING WORKOUT" is about bending the upper body down and exposing the top of the head, specifically the bregma, one of the most sensitive parts of the human body. Presenting the top of the head means being forceless but also brave and ready to respond. Headbanging can be considered as the embodiment of these opposing qualities: powerless exposure and a vigorous body. "BOWING WORKOUT" is about composing choreographic scores based on bowing versus headbanging. Whether you are a performer or a viewer, join "BOWING WORKOUT" and get ready to headbang to the rhythm of the music and bow like Giselle.

ingresso gratuito free entrance
15.07 17:30
> Parco Campo della Fiera

la partecipazione al workshop è coperta da assicurazione
participation in the workshop is covered by insurance
per iscrizioni e informazioni for info and participation
collaboraconnoi@santarcangelofestival.com
+39 0541 626185



KRUMP INITIATION Nach

Anne-Marie Van, in arte Nach, si affaccia al mondo della danza nel 2008 attraverso il krump, o krumping, una danza urbana nata nel primi anni 2000 nel sobborgo di Watts, Los Angeles, come forma di protesta da parte della comunità afro-americana. Un ballo energico, intenso, viscerale e al contempo preciso. Il workshop è un primo approccio alle basi di questa danza; una "iniziazione al krump" che consente di acquisire gli strumenti necessari per l'improvvisazione, a partire dalla condivisione di storie ed esperienze. Non è richiesto alcun prerequisito per partecipare; servono solo scarpe da ginnastica e acqua.

Anne-Marie Van, aka Nach, entered the dance world in 2008 through krump (or krumping), an urban dance that originated in the early 2000s in the suburb of Watts, Los Angeles, as a form of protest by the African-American community. An energetic, intense, visceral and precise dance. This workshop introduces the basics of this dance, an "initiation to krump" that enables the acquisition of the necessary tools for improvisation, starting with sharing stories and experiences. There are no prerequisites to participate: you only need comfortable shoes and water.

ingresso gratuito free entrance
16.07 17:00—20:00
> Palestra
Scuola Elementare Pascucci

la partecipazione al workshop è coperta da assicurazione
participation in the workshop is covered by insurance
per iscrizioni e informazioni for info and participation
collaboraconnoi@santarcangelofestival.com
+39 0541 626185

talks
talks
talks talks talks
talks talks talks
talks
talks
talks
talks
talks
talks
talks talks
talks talks talks
talks
talks
talks talks talks
talks talks talks
talks
talks
talks talks

talks talks
talks talks talks
talks talks
talks
talks
talks
talks
talks
talks talks talks
talks talks talks
talks talks
talks talks talks
talks
talks
talks talks talks
talks talks talks
talks
talks
talks talks

8.07 BODIES OF KNOWLEDGE

con with
CATOL TEIXEIRA, CHIARA BERSANI, DANA MICHEL, TIRAN WILLEMSE
coordina moderator
ROBERTA FERRARESI

Quali corpi sono / non sono visibili nello spazio pubblico e come espandono l'immaginario politico? La memoria del corpo è il tema principale di BODIES OF KNOWLEDGE, un incontro a cui partecipano Catol Teixeira, Chiara Bersani, Dana Michel e Tiran Willemse. Ci interessa la natura politica del corpo esposto negli spazi pubblici, così come il suo potere trasgressivo; rifletteremo sulla limitazione dello spazio di libera espressione, sulle pratiche attraverso le quali possiamo contrastare la natura repressiva delle aspettative sociali e i tentativi di normalizzare la corporeità. Affronteremo anche la questione dello sguardo rispondendo alla domanda su quali corpi sono / non sono visibili nello spazio pubblico.

Which bodies are / are not visible in public spaces, and how do they broaden the political imagination? The memory of the body is the core theme of BODIES OF KNOWLEDGE, a meeting with Catol Teixeira, Chiara Bersani, Dana Michel and Tiran Willemse. The focus is on the political nature of the body displayed in public spaces and its transgressive potential. We will reflect on the limitation of the space for free expression, the practices through which we can counter repressive social expectations and attempts at normalising corporeality. We will also address the issue of the gaze and which bodies are / are not visible in public spaces.

ingresso gratuito free entrance
8.07 15:00 Italian<>English
> Cortile Scuola Pascucci simultaneous interpretation

ROBERTA FERRARESI
insegna Discipline dello spettacolo all'Università di Cagliari. Nel 2021 ha realizzato un volume sulla storia del Festival di Santarcangelo in occasione del 50° anniversario della manifestazione.
teaches Performing Arts Disciplines at the University of Cagliari. In 2021, she published a book on the history of Santarcangelo Festival to mark the event's 50th anniversary.

all'interno del progetto europeo BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe

DO NOT FORGET 9.07

con with
ANA PI, ANNA-MARIJA ADOMAITYTE, JANA SHOSTAK, JULIAN HETZEL, NTANDO CELE
coordina moderator
BEK BERGER

Chi scrive la memoria collettiva? Come riscriverla collettivamente? La memoria individuale e collettiva e i modi di produrre conoscenza sono al centro dell'incontro DO NOT FORGET, al quale partecipano Ana Pi, Anna-Marija Adomaityte, Jana Shostak, Julian Hetzel e Ntando Cele. Parleremo del modo in cui si creano narrazioni dominanti e di come non solo singoli individui, ma interi gruppi sociali ne siano esclusi. Indagheremo anche il modo in cui l'ordine capitalista monetizza e cerca di dominare varie forme di resistenza sociale, chiedendoci se un cambiamento di prospettiva, un'inversione delle narrazioni dominanti possa diventare una delle potenziali forme di resistenza contemporanea.

Who writes collective memory? How can we collectively rewrite it? Individual and collective memory and different ways of producing knowledge are the focus of the meeting DO NOT FORGET, which involves Ana Pi, Anna-Marija Adomaityte, Jana Shostak, Julian Hetzel e Ntando Cele. We will discuss the creation of dominant narratives and how individuals and even entire social groups are excluded from collective memory. We will also investigate how the capitalist order monetises and seeks to dominate various forms of social resistance, questioning whether a change of perspective and a reversal of dominant narratives can become a potential expression of contemporary resistance.

ingresso gratuito free entrance
9.07 15:00 Italian<>English
> Cortile Scuola Pascucci simultaneous interpretation

BEK BERGER
è direttrice artistica del New Theatre Institute of Latvia (NTIL) e curatrice del Festivale Internazionale della Performance Contemporanea Homo Novus. Originaria di Melbourne, ha lavorato per numerosi festival internazionali, tra i quali American Realness (NYC), Dance Massive (AU), Darwin Festival (AU), Fierce Festival (UK) e Forest Fringe (UK). Come curatrice ha co-avviato progetti come Critical Futures, Convergence, La Discorso e Possible Futures Forum. Oltre al suo lavoro curatoriale, Bek è Dramaturg per Dance Artist James Batchelor.
is the artistic director of the New Theatre Institute of Latvia (NTIL) and curator of the International Festival of Contemporary Performance Homo Novus. Originally from Melbourne, she has worked in festivals across the globe such as American Realness (NYC), Dance Massive (AU), Darwin Festival (AU), Fierce Festival (UK) and Forest Fringe (UK). As a curator she has co-initiated projects such as Critical Futures, Convergence, La Discorso and Possible Futures Forum. In addition to her curatorial work, Bek is the Dramaturg for Dance Artist James Batchelor.

all'interno del progetto europeo BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe

12.07 TRA CRISI CLIMATICA E PRATICHE ARTISTICHE

prospettive e collaborazioni

CLIMATE CRISIS AND ARTISTIC PRACTICES

perspectives and collaborations

con with
BEK BERGER New Theatre Institute of Latvia
GIULIA ALONZO Trovafestival, A Sud
FRANCESCO SUZZI ricercatore e progettista
SILJA GRUNER auawirleben Theaterfestival Bern
coordina moderator
MARTA LOVATO

Una tavola rotonda per innescare una riflessione collettiva sul ruolo del settore artistico e culturale nella transizione ecologica e sul contributo che i festival possono dare per raggiungere gli urgenti obiettivi di sostenibilità ambientale e sociale. Si partirà dalle esperienze delle organizzazioni partecipanti – New Theatre Institute of Latvia, auawirleben Theaterfestival Bern, Trovafestival, A Sud, Santarcangelo Festival – per poi interrogarci tuttə insieme su quali sinergie possiamo creare e come possiamo usare la nostra voce per creare un cambiamento più ampio, entro e oltre il settore.

A round table to ignite a collective reflection on the role of the artistic and cultural sector in the ecological transition and on the contribution that festivals can play in achieving the urgent goals of environmental and social sustainability. We will start from the experiences of the participating organisations – New Theatre Institute of Latvia, auawirleben Theaterfestival Bern, Trovafestival, A Sud, Santarcangelo Festival – to then open the conversation to all about what synergies we can create and how we can use our voices to generate a broader change, within and beyond the sector.

ingresso gratuito free entrance
12.07 15:00 Italian<>English
> Cortile Scuola Pascucci simultaneous interpretation

SHARING MOVEMENTS 13.07

new choreography in Emilia-Romagna

con with
AGATA CASTELLUCCI, CRISTINA KRISTAL RIZZO, FRANCESCA PENNINI, GIORGIA OHANESIAN NARDIN, TEODORA CASTELLUCCI
coordina moderator
SILVIA BOTTIROLI

L'incontro, dedicato al lavoro delle cinque artiste, è anche l'occasione per riconoscere i mutamenti nelle arti performative italiane d'oggi. I linguaggi di Pennini, Dewey Dell, Nardin e Rizzo sono strettamente radicati nelle esperienze uniche delle artiste, ma allo stesso tempo sono fortemente legati al contesto del tempo e del luogo in cui sono stati sperimentati. Ci chiederemo perché queste artiste hanno deciso di portare avanti il proprio lavoro in Emilia Romagna e quali prospettive vedono per la crescita della danza e delle arti performative italiane. Quali sono gli ostacoli, in quali ambiti emerge la necessità di un cambiamento, come intercettare nuove possibilità di sviluppo? Come le istituzioni e il sistema di supporto possono essere utili per la ricerca artistica e quando invece diventano un ostacolo?

The meeting, dedicated to the work of the five artists, is also an opportunity to recognise the changes in Italian performing arts today. The languages of Pennini, Dewey Dell, Nardin and Rizzo are rooted in the artists' unique experiences and, at the same time, closely linked to the context of time, place and experimentation. We will ask why these artists decided to pursue their work in Emilia-Romagna and what prospects they see for the growth of dance and performing arts in Italy. What are the obstacles, where does the need for change emerge, and how can new development opportunities be intercepted? How can institutions and the support system be helpful for artistic research, and when do they become an obstacle?

ingresso gratuito free entrance
13.07 11:30 Italian<>English
> Cortile Scuola Pascucci simultaneous interpretation

SILVIA BOTTIROLI
è una curatrice e ricercatrice che opera nel campo delle arti performative e in particolare nelle intersezioni tra ricerca teorica, pratiche curatoriali e educazione. I suoi interessi di ricerca sono sulle politiche della performatività e della spettatorialità e sulle istituzioni artistiche.
is a curator and researcher working in the field of performing arts, particularly in the intersections between theoretical research, curatorial practices and education. Her research focuses on art institutions and the politics of performativity and spectatorship.

in collaborazione con il Tavolo Regionale della Danza, all'interno del progetto DanzER

14.07 ANNUSA I FIORI FINCHÉ PUOI (arti performative, politiche culturali & indipendenze)

Da mesi è in corso un dialogo / confronto informale tra diverse istanze artistiche italiane della scena contemporanea, che insieme hanno scelto di prendere parola e condividere le proprie posizioni alla luce del mutato panorama culturale del nostro Paese, sempre più refrattario e respingente verso le forme più radicali di ricerca e sperimentazione su altri formati e modalità produttive. Dopo un primo incontro a Supernova (Rimini) in aprile ed un secondo a Buffalo (Roma), continueremo ad affrontare domande legate all'indipendenza artistica, al tempo della ricerca, alla rappresentanza pubblica del nostro fare, con il desiderio di continuare questa linea di prossimità in un confronto intergenerazionale e interdisciplinare con altre voci, artistiche e istituzionali.

For months now, an informal dialogue / confrontation has been taking place between various Italian artistic organisations of the contemporary scene. Together, they have chosen to take the floor and share their positions in light of the changing cultural landscape of our country, which is increasingly resistant and rejecting the most radical forms of research and experimentation with other formats and production methods. After a first meeting at Supernova (Rimini) in April and a second at Buffalo (Rome), we will continue to address issues related to artistic independence, research time, and the public representation of our practices, with the desire to maintain this approach in an intergenerational and interdisciplinary confrontation with other artistic and institutional voices.

ingresso gratuito free entrance
14.07 12:00
> Cortile Scuola Pascucci

FONDO un network per la creatività emergente

14.07

con with
AGNESE BANTI, EMILIA VERGINELLI, GIACOMO LILLIÙ, AURELIO DI VIRGILIO, ELENA RIVOLTINI, GIOVANFRANCESCO GIANNINI, GLORIA DORLIGUZZO, MADALENA REVERSA, MARINA DONATONE, MICHELE IFIGENIA COLTURI, VASHISH SOOBAH

Qual è la realtà delle compagnie emergenti in Italia? Quali sono le sfide affrontate da artistə che cercano di portare avanti con costanza il percorso della propria ricerca artistica? In che misura l'attuale sistema di produzione teatrale italiano è in grado di fornire ad artistə il supporto adeguato al loro sviluppo personale? Quali ostacoli devono superare le istituzioni culturali che sostengono le più recenti espressioni legate alle arti performative? Come superare la precarietà e creare condizioni di lavoro più giuste e più sicure? L'incontro, al quale parteciperanno Agnese Banti, Emilia Verginelli, Giacomo Lilliù / Collettivo Ønar, Aurelio Di Virgilio, Elena Rivoltini, Giovanfrancesco Giannini, Gloria Dorliguzzo, madalena reversa, Marina Donatone, Michele Ifigenia Colturi, Vashish Soobah, sarà accompagnato dalla presentazione del network in sostegno alla creatività emergente.

What is the reality of emerging artists in Italy? What challenges are faced by artists trying to be consistent in pursuing their artistic research? To what extent does the Italian theatre production system provide artists with adequate support for their personal development? What obstacles do cultural institutions supporting contemporary performing arts expressions have to overcome? How can we defeat the precariousness of emerging artists and create fairer and safer working conditions? Agnese Banti, Emilia Verginelli, Giacomo Lilliù / Collettivo Ønar, Aurelio Di Virgilio, Elena Rivoltini, Giovanfrancesco Giannini, Gloria Dorliguzzo, madalena reversa, Marina Donatone, Michele Ifigenia Colturi, Vashish Soobah will participate in this meeting, accompanied by the presentation of the new network in support of emerging creators.

ingresso gratuito free entrance
14.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italian<>English simultaneous interpretation

15.07 DO NOT APPROVE

con with
COTE JAÑA ZUÑIGA, LIGIA LEWIS, NACH, WOJCIECH GRUDZIŃSKI
coordina moderator
CHIARA ORGANTINI

Partecipare attraverso la dissidenza: una possibilità per trasformare il corpo sociale? DO NOT APPROVE, un incontro con Cote Jaña Zuñiga, Ligia Lewis, Nach, Wojciech Grudziński, indaga i temi del consenso e del dissenso. Rifletteremo sulle situazioni in cui il dissenso - individuale o collettivo - può diventare punto di partenza per un cambiamento sociale, prestando attenzione ai gesti simbolici e al loro potenziale trasgressivo. Parleremo del modo in cui si creano nuove forme di convivenza sociale alla periferia di una cultura dominante, e del perché è così importante mettere in discussione culture e narrazioni dominanti. Infine, ci chiederemo come nasce la resistenza e come il lavoro culturale e creativo possa essere utile a creare nuovi modelli di convivenza sociale.

Participation through dissent: a chance to transform the social body? DO NOT APPROVE is a meeting where Cote Jaña Zuñiga, Ligia Lewis, Nach, Wojciech Grudziński investigate the issues of consent and dissent. We will reflect on situations where individual and collective dissent can become a starting point for social change, paying attention to symbolic gestures and their transgressive potential. We will discuss the creation of new forms of social coexistence on the periphery of a dominant culture and why it is so important to question dominant cultures and narratives. Finally, we will consider how resistance is born and how cultural and creative work can be useful in creating new models of social coexistence.

ingresso gratuito free entrance
15.07 15:00 Italian<>English
> Cortile Scuola Pascucci simultaneous interpretation

CHIARA ORGANTINI
è curatrice e project manager, collaboratrice di Santarcangelo Festival in qualità di coordinatore del progetto di cooperazione internazionale BE PART – Art BEyond PARTicipation. È direttrice di Lavanderia a Vapore di Collegno (TO), Casa Europea della Danza e Centro di Residenza della Regione Piemonte.
is a curator and project manager. She collaborates with Santarcangelo Festival as coordinator of the international cooperation project BE PART – Art BEyond PARTicipation. She is director of Lavanderia a Vapore, Casa Europea della Danza and the Artistic Residencies Centre of the Piedmont Region.

all'interno del progetto europeo BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe

BODIES OF LIBERATION 16.07

con with
CLARA FUREY, EVA GEATTI, HARALD BEHARIE, ILENIA CALEO, MÉLISSA GUEX, SILVIA CALDERONI
coordina moderator
GEOLIANE ARAB

Possono le arti performative essere il luogo giusto per sperimentare nuove forme di comunità in cui possa esistere un'alleanza dei corpi diversi? Corpo e libertà sono gli elementi portanti di BODIES OF LIBERATION, un incontro a cui partecipano Clara Furey, Eva Geatti, Harald Beharie, Ilenia Caleo, Mélissa Guex, Silvia Calderoni. Parleremo delle corporeità potenzialmente rivoluzionarie e di come prendersi cura del proprio corpo. Stanchezza, piacere, vicinanza, ribellione, aggressività sono solo alcuni dei temi attraverso i quali osserveremo il funzionamento dei corpi negli spazi privati e pubblici. Vogliamo parlare del corpo del performer e della sua funzione nel processo di creazione artistica, del rapporto tra corporeità e comunità. Cercheremo di rispondere alla domanda se le arti performative siano il luogo giusto per sperimentare nuove forme di comunità in cui possa esistere un'alleanza dei corpi diversi.

Can the performing arts be the right place to experiment with new forms of community where an alliance of different bodies can exist? Freedom and the body are the core elements of BODIES OF LIBERATION, a meeting with Clara Furey, Eva Geatti, Harald Beharie, Ilenia Caleo, Mélissa Guex, Silvia Calderoni. We will talk about potentially revolutionary corporealities and how to take care of our bodies. Tiredness, pleasure, closeness, rebellion and aggression are some of the themes through which we will observe how bodies function in private and public spaces. We want to address the performers' bodies, their function in artistic and creative processes and the relationship between corporeality and community. We will try to determine whether the performing arts are the right place to experiment with new forms of community in which an alliance of different bodies can exist.

ingresso gratuito free entrance
16.07 15:00 Italian<>English
> Cortile Scuola Pascucci simultaneous interpretation

GEOLIANE ARAB
Nata e cresciuta in Libano, Geoliane è stata selezionata da Sciences Po Paris per WoMED 2015 (Women of the Mediterranean: Next Generation of Leaders). Ha studiato giurisprudenza, teatro e arti dello spettacolo alla Lebanese University e si è formata in danza contemporanea. Geoliane è attualmente International Advisor presso ONDA (Office National de Diffusion Artistique), a Parigi, ed è membro del consiglio di amministrazione di IETM (International Network for Contemporary Performing Arts), a Bruxelles.
Born and raised in Lebanon, Geoliane was selected by Sciences Po Paris for WoMED 2015 (Women of the Mediterranean: Next Generation of Leaders). She studied law alongside theatre and performing arts at the Lebanese University and was trained in contemporary dance. Geoliane is currently International Advisor at ONDA (Office National de Diffusion Artistique), in Paris, and is a member of the board of directors of IETM (International Network for Contemporary Performing Arts), in Brussels.

all'interno del progetto europeo BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe

7—16.07

CENTRO FESTIVAL

Dopo tre anni di assenza, il progetto Centro Festival torna ad abitare Piazza Ganganelli: un luogo d'incontro e socialità, punto strategico per l'accoglienza di pubblico, artisti, artiste e ospiti. Qui il cibo è relazione e filosofia di vita, riflette una precisa attenzione alla qualità e alla difesa dell'ambiente, alla sostenibilità e alla riduzione al minimo della produzione di rifiuti. Quest'anno, grazie alla collaborazione con l'associazione Tempi di Recupero di Faenza, il Centro Festival si arricchisce della presenza di un bar – "ri-sorso" – aperto dall'ora dell'aperitivo: i cocktail circolari a cura di Necessaire Bistrot utilizzano integralmente i prodotti, propongono sapori e profumi inediti e originali, stimolano la creatività e valorizzano la stagionalità e la territorialità.

After three years of absence, the Centro Festival project returns to Piazza Ganganelli: a place for meeting and socialising, a strategic point for welcoming the public, artists and guests. Here, food is a relationship and a lifestyle, reflecting a clear focus on quality, environmental protection, sustainability and minimising waste. This year, thanks to the collaboration with the association Tempi di Recupero from Faenza, the Centro Festival expands to include a new bar - ri-sorso - open from the cocktail hour: the circular cocktails created by Nécessaire Bistrot make full use of ingredients, offering new and original flavours and fragrances, stimulating creativity, highlighting seasonality and territoriality.

7—16.07	
ri-sorso bar	18:00 – 01:00
Centro Festival restaurant	19:30 – 00:30
>	Piazza Ganganelli

La tavola rotonda di Piazza Ganganelli ospita quattro cene di beneficenza all'insegna della sostenibilità, della consapevolezza e del gusto, a cura dell'associazione Tempi di Recupero di Faenza. I menù e i piatti sono realizzati da ristoratori e ristoratrici d'eccellenza e accompagnati dai vini di case vinicole delle zone alluvionate dell'Emilia-Romagna. Parte dell'incasso sarà devoluto a sostegno dei territori colpiti dall'alluvione.

The round table in Piazza Ganganelli will host four charity dinners dedicated to sustainability, awareness and taste, organised by the association Tempi di Recupero from Faenza. The menus and dishes are prepared by excellent chefs and accompanied by wines from vineyards of the flooded areas of Emilia-Romagna. Part of the proceeds will be donated to support the areas affected by the flooding.

8.07
Osteria dei Frati, chef Giorgio Clementi (Roncofreddo)
Osteria Povero Diavolo, chef Giuseppe Gasperoni (Poggio Torriana)
Società Agricola Marta Valpiani (Castrocaro Terme)
Santa Lucia Vinery (Mercato Saraceno)

9.07
Pizzeria 'O Fiore Mio, chef Davide Fiorentini (Faenza)
Birra Amarcord (Rimini)

11.07
Al Vecchio Convento, chef Matteo Cameli (Portico di Romagna)
chef Axel Zuber (Svezia)
Podere Vertaglia (Mercato Saraceno)
Menta e Rosmarino Società Agricola (Modigliana)

12.07
Osteria La Campanara, chef Alessandra Bazzocchi (Pianetto di Galeata)
Abocar Due Cucine, chef Mariano Guardianelli
Società Agricola Fondo San Giuseppe (Brisighella)
Villa Papiano Società Agricola (Modigliana)

20:15

€ 60	(8, 11, 12) cene, bevande e vini inclusi dinners, drinks, and wines
€ 40	cena del dinner on 9.07

per prenotazioni for booking
promozione@santarcangelofestival.com
+39 331 2035092

NOT A BOOKSHOP

Not A Bookshop è un progetto nomadico dell'associazione Smagliature Urbane. Una piccola libreria a carattere intermittente che compare ovunque ci sia spazio per la cultura indipendente. Not A Bookshop si propone di indagare le complesse sfaccettature dell'identità contemporanea con un approccio intersezionale, selezionando titoli e autorə vicini alle istanze queer e transfemministe e ponendo particolare attenzione alle questioni poste dall'antispecismo e dagli studi postcoloniali. Not A Bookshop promuove una cultura del libro lenta lavorando a stretto contatto con le case editrici. In aggiunta alla proposta di saggi, romanzi, fumetti e graphic novels, autoproduzioni e fanzine, in occasione di Santarcangelo Festival sarà esposta una selezione di libri ispirata agli spettacoli. Puoi trovare Not A Bookshop presso l'Info Point in Piazza Ganganelli dal 7 al 16 luglio dalle ore 18:00 alle 23:00.

Not A Bookshop is a nomadic project of the association Smagliature Urbane. A small, intermittent bookshop appearing wherever there's space for independent culture. Not A Bookshop aims to investigate the complexities of contemporary identities through an intersectional approach, selecting titles and authors close to queer and transfeminist issues and paying attention to the instances of anti-speciesism and postcolonial studies. Not A Bookshop promotes a slow book culture by working closely with publishers. In addition to essays, novels, comics and graphic novels, self-published works and fanzines, during the Festival, the bookshop will offer a selection of books inspired by the performances. You can find Not A Bookshop at the Info Point in Piazza Ganganelli from 7 to 16 July from 6:00 pm to 11:00 pm.

7—9.07	17:00–23:00
14—16.07	17:00–23:00

> Info Point, Piazza Ganganelli

7—8.07
14—15.07

GARAGE SALE

Per due weekend, Piazza Marini sarà animata da un mercatino che rispecchia l'attenzione del Festival per la sostenibilità e il recupero dei materiali: Garage Sale è un cantiere creativo, un market etico dal sapore europeo che promuove il consumo responsabile con produzioni artigianali e indipendenti, abiti e oggetti vintage e di seconda mano, musica, fotografia e ottimo cibo. Un punto di riferimento per lo shopping consapevole, fucina di nuove mode e tendenze; un momento d'incontro per i collezionisti e gli appassionati di design, moda, musica e arte; un luogo dove stare insieme, curiosare e acquistare qualcosa di speciale.

Over the two weekends of Santarcangelo Festival, Piazza Marini will host a street market that reflects the attention the Festival pays to sustainability and recycled materials. Garage Sale is a creative, ethical market with a European feel. It promotes conscious consumption with independent productions, vintage and second-hand clothing and objects, music, photography and great food. A hub for conscious shopping, new fashions and trends; a meeting place for collectors and design, fashion, music and art enthusiasts; a place to get together, browse and buy something special.

7—8.07 dalle from 19:00
14—15.07 dalle from 19:00
> Piazza Marini, via Matteotti

8—16.07

LA NATURA SCRIVE
Ugo Amati

Sono partito da una foglia, da ciò che vedevo intorno nel giardino di casa, e sono arrivato a una S-foglia. In natura tutto si presta alla figurazione, e io non potevo non essere succube di uno sguardo sul mondo che mi è familiare, fossero solo aghi di pino da raccogliere e assemblare. Per accorgermi in corso d'opera che le mie "figurazioni" non si prestavano a fare risuonare la lira del desiderio. A che cosa tendevo l'orecchio e lo sguardo se non era la natura? Ero morso da qualcosa al di qua del figurato. Dalla figura retrocedevo a un accrocco materico qualsiasi orientandomi verso ciò che causa il pittare. Emergersi nell'emergenza, questo è per me "dipinscrivere". La fusione incestuosa tra ciò che raccoglievo e il rigoglio della natura intorno mi ha portato verso il punto di insorgenza di ciò che sarà figurato. Ho così messo la natura con le spalle al muro, l'ho S-figurata per farle dire la verità di un godimento che non le apparteneva perché era solo mio.

I started from a leaf, from what I saw in my backyard, and arrived at an un-leaf. In nature, everything lends itself to representation, and I couldn't help but succumb to a familiar view of the world, even if it only meant picking and assembling pine needles. During the work process, I realised that my representations did not make the lyre of desire resonate. What was I lending my ear and turning my gaze to, if not to nature? Something on this side of the figurative bit me. From the figure, I retreated to any material jumble, orienting myself towards the causes of painting. For me, "paintinscribing" means emerging in the emergence. The incestuous fusion between what I was harvesting and the flourishing of nature around me brought me towards the onset of what will be depicted. I thus cornered nature, dis-figured it to make it tell the truth of a kind of enjoyment that did not belong to it because it was mine alone.

ingresso gratuito free entrance
inaugurazione opening 8.07 18:00
> via Montevecchi, 50

inaugurazione e presentazione del catalogo della mostra, a cura dell'**Associazione culturale La pulsione di Orfeo**. Saranno presenti gli autori dei testi: **Ugo Amati**, psichiatra, **Luca Cesari**, direttore dell'Accademia di Belle Arti di Urbino, **Rocco Ronchi**, professore di filosofia teoretica presso l'Università dell'Aquila, **Giuseppe Goffredo**, poeta ed editore, **Fabio Scotto**, poeta e professore di letteratura francese presso l'Università di Bergamo.
inauguration and presentation of the exhibition catalogue organised by the **cultural association La pulsione di Orfeo**. The authors of the texts will be present: **Ugo Amati**, psychiatrist, **Luca Cesari**, director of the Academy of Fine Arts in Urbino, **Rocco Ronchi**, professor of Theoretical Philosophy at the University of L'Aquila, **Giuseppe Goffredo**, poet and publisher, **Fabio Scotto**, poet and professor of French Literature at the University of Bergamo.

La mostra rimarrà aperta al pubblico fino al 16 luglio dalle ore 17:00 alle ore 19:00.
The exhibition will remain open until 16 July from 5:00 pm to 7:00 pm.

ALTRE VELOCITÀ
Laboratorio itinerante di giornalismo culturale in Romagna

Altre Velocità partecipa a Santarcangelo Festival con una tappa del suo nuovo "Laboratorio itinerante di giornalismo culturale in Romagna", che attraversa cinque festival estivi del territorio con un gruppo di sei giovani aspiranti giornaliste teatrali. Il laboratorio, condotto da Alex Giuzio con la collaborazione di Lorenzo Donati e Giulia Penta, produrrà un bollettino quotidiano con recensioni e approfondimenti da Santarcangelo Festival, che sarà pubblicato su www.altrevelocita.it.

Altre Velocità joins Santarcangelo Festival with its new "Itinerant workshop of cultural journalism in Romagna", which will visit five summer festivals in the area with a group of six young aspiring theatre journalists. The workshop, led by Alex Giuzio with the collaboration of Lorenzo Donati and Giulia Penta, will produce a daily bulletin with reviews and insights from Santarcangelo Festival, which will be published on www.altrevelocita.it.

ART BONUS
Lo spettacolo più bello lo facciamo insieme

Sapevi che tramite Art Bonus recuperi il 65% della tua donazione? Il credito d'imposta del 65% viene ripartito su tre quote annuali di uguale importo, e la prima quota viene fruita nella dichiarazione dei redditi dell'anno successivo a quello della donazione.
Il recupero viene riconosciuto fino a un tetto massimo del 15% del reddito imponibile per i privati e del 5 per mille dei ricavi annui per le aziende.

Un modo nuovo per sostenere Santarcangelo Festival e beneficiare al tempo stesso della generosità che stai mettendo in atto. Sia che tu sia un'impresa o una persona fisica.

ENTRA A FAR PARTE DELLA NOSTRA COMMUNITY,
TI ASPETTIAMO!

Per conoscere i vantaggi di essere parte della nostra community, visita il nostro sito o contatta l'Ufficio Fundraising +39 0541 626185.

Grazie ai nostri mecenati, tra cui Start Romagna S.p.A, Romagna Acque - Società delle Fonti S.p.A., SGR Luce e Gas, Tecnoluce di Stefano Ottaviani & C.S.a.s., Metanauto di Paganelli Massimo s.a.s. … e ai futuri!

IBAN: IT 79 S 05387 68020 000000836904
CAUSALE: Art Bonus - Associazione Culturale Santarcangelo dei Teatri - Santarcangelo Festival - Codice fiscale o P. Iva del mecenate - 53esima edizione Santarcangelo Festival-2023

FONDO

Progetto coordinato da Santarcangelo dei Teatri e sviluppato con AMAT Associazione Marchigiana per le Attività Teatrali, Centrale Fies, ERT Emilia Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Fabbrica Europa, Fuorimargine / Centro di produzione della danza in Sardegna, I Teatri di Reggio Emilia, L'arboreto – Teatro Dimora di Mondaino | Centro di Residenza Emilia-Romagna, Lavanderia a Vapore / Fondazione Piemonte dal Vivo, OperaEstate Festival Veneto / CSC Centro per la Scena Contemporanea, Ravenna Teatro, Scarti - Centro di Produzione Teatrale d'Innovazione, La Spezia, Teatro Pubblico Campano, Teatro Pubblico Pugliese, Teatro Stabile dell'Umbria, Triennale Teatro Milano.

Santarcangelo dei Teatri, in collaborazione con 15 partner italiani, ha costruito una rete dedicata allo sviluppo produttivo e alla crescita personale di artistə emergenti, sostenendo le fasi di ricerca di progetti performativi che per loro natura richiedano lunghi tempi di creazione. Il programma prevede un sostegno economico di produzione pari a 20mila euro, quattro periodi di residenza annuali offerti dai partner per ogni compagnia supportata e la partecipazione a workshop/masterclass guidati da autrici e autori internazionali, prezioso momento di consulenza drammaturgica e confronto con l a scena europea. I 16 soggetti che compongono il Fondo rispondono a obiettivi distinti all'interno del sistema teatrale e performativo, riuscendo in questo modo a far fronte a esigenze di lavoro differenziate rispetto alla produzione artistica, dallo sviluppo alla circuitazione. Le artiste selezionate per la prima edizione sono state Agnese Banti ed Emilia Verginelli, che presentano al Festival l'esito di quest'anno di ricerca. Una fellowship economica è stata inoltre assegnata a Collettivo Ønar.

Santarcangelo dei Teatri, in collaboration with 15 Italian partners, has built a network dedicated to the productive development and personal growth of emerging artists, supporting the research stages of performance projects that require long creation times. The programme includes production support of €20,000, four annual residency periods offered by the partners for each supported company, and participation in workshops/masterclasses led by international authors, a valuable moment of dramaturgical advice and comparison with the European scene. The 16 partners that constitute Fondo pursue various goals within the world of theatre and performing arts, addressing different needs concerning artistic productions, from their development to their circulation. The artists selected for the first edition were Agnese Banti and Emilia Verginelli, who will present the outcome of this year's research at the Festival. A financial fellowship was also awarded to Collettivo Ønar.

BOARDING PASS PLUS DANCE

Boarding Pass Plus è un progetto per la professionalizzazione e mobilità internazionale per danzatori, coreografi, curatori e producer under 35 sostenuto dal Ministero della Cultura. Capitanato dal Comune di Bassano del Grappa e Operaestate – Festival Veneto, Boarding Pass Plus è sostenuto da una rete di partner che comprende: Piemonte dal Vivo – Lavanderia a Vapore (Torino), Santarcangelo Festival (Santarcangelo di Romagna), Short Theatre (Roma), FAROUT Festival / BASE (Milano). Il progetto mira al potenziamento professionale delle organizzazioni coinvolte, attraverso l'incremento delle capacità e possibilità di interazione con realtà e mercati internazionali, individuando opportunità creative, di sostenibilità e puntando all'internazionalizzazione delle carriere e delle opere.

Boarding Pass Plus is a project for professionalisation and international mobility for dancers, choreographers, curators and producers under the age of 35, supported by the Ministry of Culture. Led by the Municipality of Bassano del Grappa and Operaestate – Festival Veneto, Boarding Pass Plus is supported by a network of partners that includes Piemonte dal Vivo – Lavanderia a Vapore (Turin), Santarcangelo Festival (Santarcangelo di Romagna), Short Theatre (Rome), FAROUT Festival / BASE (Milan). The project aims at the professional development of the organisations involved, through the interaction with international institutions and markets, identifying creative opportunities and sustainable projects, focusing on the internationalisation of careers and artistic productions.

DanzER

un progetto per la promozione internazionale della danza contemporanea dell'Emilia-Romagna

Tra i diversi generi dello spettacolo dal vivo, la danza contemporanea rappresenta da sempre in Emilia-Romagna un ambito privilegiato attorno al quale sono state costruite competenze artistiche, tecniche e organizzative di grande eccellenza. Artisti, pubblico e operatori nazionali ed internazionali si incontrano ogni anno nei numerosi festival e nei teatri della nostra regione.

È in questo contesto che opera DanzER: un progetto di promozione che nasce con l'obiettivo di creare un dialogo tra produzione e distribuzione, mettendo in contatto le compagnie e gli operatori della danza della nostra regione con una serie di operatori internazionali e dando visibilità alla qualità artistica della scena coreografica regionale, nel rispetto della pluralità dei diversi linguaggi.

DanzER è promosso dal Tavolo Regionale della Danza, un network costituito dall'Assessorato Regionale Cultura e Paesaggio, ATER Fondazione, Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Nazionale della Danza e Rete Anticorpi – che nel corso degli anni ha progettato e messo in atto molteplici azioni di sostegno degli artisti operanti sul territorio regionale e nazionale.

Among the various live performance genres, contemporary dance in Emilia-Romagna has always represented a privileged field around which excellent artistic, technical and organisational skills have been built. Every year, artists, audiences and national and international operators meet at numerous festivals and theatres in our region.

DanzER operates within this context as a promotional project created to foster a dialogue between production and distribution, connecting dance companies and operators in our region with international operators and giving visibility to the artistic quality of the regional choreographic scene while respecting the plurality of languages.

DanzER is promoted by Tavolo Regionale della Danza – a network formed by the Regional Department for Culture and Landscape, ATER Fondazione, Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Nazionale della Danza and Rete Anticorpi - which over the years has designed and implemented many projects to support artists working on the regional and national territory.

BE PART

Santarcangelo dei Teatri è capofila di BE PART – Art BEyond PARTicipation, progetto quadriennale per lo sviluppo di pratiche artistiche partecipative condiviso da 10 partner dell'Unione Europea e di paesi terzi finanziato dal programma Europa Creativa. Il progetto coinvolge altre 9 strutture: Artsadmin e Scottish Sculpture Workshop nel Regno Unito, Kunstencentrum VIERNULVIER in Belgio, Kiasma in Finlandia, Homo Novus Festival in Lettonia, Festival de Marseille – Francia, City of Women in Slovenia, L'Art Rue in Tunisia, A Sense of Cork Midsummer Arts Festival in Irlanda. Insieme i partner porteranno avanti un'esplorazione pratica e critica di nuove prassi artistiche collaborative, considerando le comunità come co-creatrici insieme ad artisti, organizzatori, studiosi e pubblico, attraverso residenze, produzioni, incontri, workshops, ricerche scientifiche e pubblicazioni. L'obiettivo finale è generare un reale cambiamento, tanto nel settore artistico quanto nella società civile, stimolando apertura e inclusione in un contesto politico, sociale e ambientale incerto e divisivo.

Santarcangelo dei Teatri is leading partner of BE PART – Art BEyond PARTicipation, a 4-year audience and organisational programme in the field of participatory art practices implemented by 10 EU and non-EU partners, supported by Creative Europe. The project involves Artsadmin and Scottish Sculpture Workshop in the UK, Kunstencentrum VIERNULVIER in Belgium, Kiasma in Finland, Homo Novus Festival in Latvia, Festival de Marseille – France, City of Women in Slovenia, L'Art Rue in Tunisia, A Sense of Cork Midsummer Arts Festival in Ireland. Together the partners will carry out a practical and critical exploration of new collaborative art-making. It goes beyond defining multiple communities as "participants", proposing them instead as co-creators of the artistic processes together with artists, producers, curators, theoreticians, communities and public through residences, productions, meetings, workshops, scientific research and publications. The ultimate goal is to generate real change in the art sector and in society, stimulating openness and inclusiveness in an uncertain and divisive political, social and environmental context.

enough not

In Ex(ile) Lab

In Ex(ile) Lab è un laboratorio biennale che riunisce organizzazioni con sede in Francia, Italia, Cipro e Portogallo. Co-finanziato dal Programma Europa Creativa dell'Unione Europea, ha lo scopo di sperimentare percorsi di integrazione transdisciplinari su misura in cui gli artisti che affrontano una condizione di esilio possano crescere come individui e artisti, nelle società che li ospitano e nello spazio panorama europeo. Il progetto è guidato da agency of artists in exile e sviluppato e realizzato con Alkantara (Lisbona), Visual Voices (Nicosia) e Santarcangelo Festival. Durante i due anni del progetto, i partner di In Ex(ile) Lab coglieranno inoltre l'opportunità di adattare in tempo reale i propri strumenti e metodi di supporto artistico alle esigenze degli artisti in esilio. I beneficiari del laboratorio annuale In Ex(ile) Lab sono stati selezionati dai 4 partner attraverso una open call e parteciperanno ad attività internazionali, incontri e residenze artistiche. In Ex(ile) Lab sosterrà la ricerca dei 12 artisti selezionati: Eisa Baddour, Emmanuel Ndefo, Francisco Thiago Cavalcanti, Irkalla, Keyla Brasil, Letícia Simões, Liryc Dela Cruz, Maryam, Mo, Nina Itova, Pinky Htut Aung, Polina Chebanu.

In Ex(ile) Lab is a two-year laboratory bringing together organisations based in France, Italy, Cyprus and Portugal. Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union, it is aimed at testing tailored transdisciplinary integration paths in which artists facing a condition of exile can grow as individuals and artists, in their host societies and the European space. The project is led by agency of artists in exile and developed and realised with Alkantara in Lisbon, Visual Voices in Nicosia and Santarcangelo Festival. Throughout the two years of the project, In Ex(ile) Lab partners will furthermore seize the opportunity to adapt in real time their tools and methodologies of artistic support to the needs of exiled artists. The beneficiaries of the In Ex(ile) Lab one-year laboratory have been selected by the 4 partners through an open call and will take part to the international activities, meetings and artistic residencies planned. In Ex(ile) Lab will support the research of these 12 selected artists: Eisa Baddour, Emmanuel Ndefo, Francisco Thiago Cavalcanti, Irkalla, Keyla Brasil, Letícia Simões, Liryc Dela Cruz, Maryam, Mo, Nina Itova, Pinky Htut Aung, Polina Chebanu.

R.O.M Residencies on the Move

una collaborazione tra La Balsamine (Brussels, BE) / le joli collectif - Théâtre de Poche & Théâtre l'Aire Libre (Hédé-Bazouges & St-Jacques de la Lande, FR) / Le Grütli (Geneva, CH) / Santarcangelo Festival / Théâtre Périscope (Québec, CA) / Théâtre Prospero (Montréal, CA)

Creato nel 2019 da La Balsamine, le joli collectif e Grütli, affiancato nel 2023 da Santarcangelo Festival, Théâtre Périscope e Théâtre Prospero, R.O.M riunisce spazi di creazione e di divulgazione lavorando insieme per costruire una rete di residenze e distribuzione. La rete si basa prima di tutto sulla condivisione delle rispettive esperienze dei partner e sulla volontà di confrontarsi con altre competenze, altre pratiche di supporto agli artisti, ma anche di mettere in comune i propri mezzi. Come "teatri amici", invitiamo gli artisti a vivere e lavorare nelle nostre strutture, ascoltando e mettendo in luce le loro idee. Sono momenti privilegiati di incontro che creano legami tra artisti e istituzioni, occasioni di future collaborazioni legate al processo creativo.

Created in 2019 by La Balsamine, le joli collectif and the Grütli and joined in 2023 by Santarcangelo Festival, Théâtre Périscope and Théâtre Prospero, R.O.M brings together creation and dissemination spaces working in collaboration to build a network of residencies and dissemination. This network is based first of all on the sharing of our respective experiences and on our will to confront ourselves with other expertise in the accompaniment of artists, other ways of functioning, but also to mutualise our means.
As "friends theaters", we invite artists to live and work in our structures each season. These are privileged moments of encounters that create links between artists and institutions, opportunities for future collaborations directly linked to the creative process.

la rete R.O.M ha già accolto e supportato the R.O.M network has already welcomed and accompanied:
Kayije Kagame (CH) – "Sans Grâce", Vincent Collet / le joli collectif (FR) – "JUSTICE·S, cartographie sensible", Charlotte Dumartheray e Kiyan Khoshoie (CH) – "Kick Ball Change", Lucile Saada Choquet (BE) – "Jusque dans nos lits", Silvio Palomo e Justine Bougerol – (BE) "Terrain Vague, module 2", Dominique Gilliot, Antoine Pesle, Juliette Chaigneau e Anthony Merlaud (FR) – "France anodine – A propos de…", Stéphane Menti (BE) – "Une salle des fêtes", Tomas Gonzalez & Igor Cardellini (CH) – "L'âge d'or", Pamina de Coulon (CH) – "Fire of emotions: Palm park ruins", Flora Detraz (FR) – "HURLURLA", Sara Leghissa (IT) – "I started a joke" (titolo provvisorio), Melissa Guex (CH) – "DOWN Single version", Nach (FR) – "Nulle part est un endroit", Lorette Moreau (BE) – "Fort réconfort", Odile Gamache (CA) – "Le magasin", Samuel Corbeil e Gabrielle Ferron (CA), Gaëtan Rusquet (BE) – "En reconnaissance", Giovanfrancesco Giannini (IT) – "Vanitas", Enora Boëlle (FR) – "Coeur avec les doigts", Laboratoire Renversement(s) (BE) – "Vers un théâtre lesbien?"

RASSEGNA DI CIRCO CONTEMPORANEO SOTTO CHAPITEAU
DAI 3 AI 99 ANNI CONTEMPORARY CIRCUS IN A CHAPITEAU
FROM 3 TO 99 YEARS OLD

19—23.07
bar Imbosco e pic nic 19:00—23:30

19.07
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO 19:00—21:30
installazione musicale interattiva interactive music installation
ATTACCHI DI SWING 19:00—21:30
musica e comicità music and comedy
CIRCO KEATON workshop 19:00—21:30
MAX MACCARINELLI in "STREET FOOL" 21:30

20.07
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO 19:00—21:30
installazione musicale interattiva interactive music installation
ATTACCHI DI SWING 19:00—21:30
musica e comicità music and comedy
CIRCO KEATON workshop 19:00—21:30
TONY CLIFTON CIRCUS in "RUBBISH RABBIT" 21:30

21.07
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO 19:00—21:30
installazione musicale interattiva interactive music installation
CIRCO KEATON workshop 19:00—21:30
BOTTEGA SCHMIDLAP 19:00—21:30
rimedi letterari a peso literary remedies by weight
TEATRO NECESSARIO in "NUOVA BARBERIA CARLONI" 21:30

22.07
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO 19:00—21:30
installazione musicale interattiva interactive music installation
CIRCO KEATON workshop 19:00—21:30
BOTTEGA SCHMIDLAP 19:00—21:30
rimedi letterari a peso literary remedies by weight
CIRCO EL GRITO in "JOHANN SEBASTIAN CIRCUS" 21:30

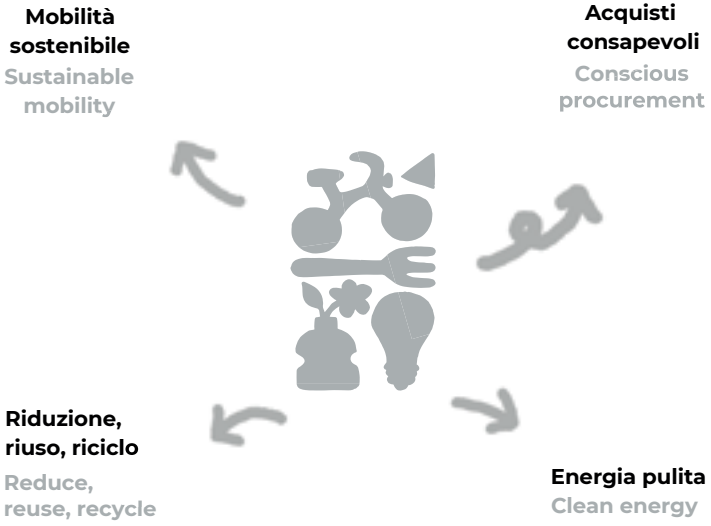
23.07
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO 19:00—21:30
installazione musicale interattiva interactive music installation
CIRCO KEATON workshop 19:00—21:30
BOTTEGA SCHMIDLAP 19:00—21:30
rimedi letterari a peso literary remedies by weight
CIRCO EL GRITO in "JOHANN SEBASTIAN CIRCUS" 21:30

ingresso libero a laboratori, area bar e concerti
biglietti per gli spettacoli di circo contemporaneo
10€ intero / 5€ ridotto (under 12)
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO 1€
gli spettacoli si terranno anche in caso di maltempo

free entry to workshops, bar area and live concerts
tickets for contemporary circus shows
10€ full / 5€ reduced (under 12)
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO 1€
performances will take place regardless the weather conditions

info and tickets: www.santarcangelofestival.com/circoimbosco

Presente Sostenibile



Nel 2012 nasce Presente Sostenibile, progetto che si impegna a minimizzare l'impronta ecologica di Santarcangelo Festival e di tutte le attività dell'associazione Santarcangelo dei Teatri, oltre che a trovare strategie per la salvaguardia del Pianeta.
I festival hanno la capacità di creare comunità temporanee, offrendo possibilità straordinarie di incontro e scambio; anche per questo sentiamo la responsabilità di immaginare modi più sostenibili di abitare il mondo e coinvolgere tuttə coloro che attraversano il Festival in questo sforzo, che può funzionare solo se collettivo.

In 2012, Presente Sostenibile was born. The project aims at reducing the impact of Santarcangelo Festival and all activities of the Association Santarcangelo dei Teatri, besides finding strategies to protect the Planet.
Festivals can create temporary communities and offer extraordinary possibilities for encounter and dialogue. This is also why we feel responsible for imagining more sustainable ways of inhabiting the world and involving all those experiencing the Festival in this effort, which can only succeed if it is a collective one.

Ri-ciclette

Nel 2013 ha iniziato a prendere forma la nostra flotta di ri-ciclette, bici recuperate che durante il Festival vengono utilizzate da staff e artistə per gli spostamenti in città. Nel 2022 abbiamo rilanciato il progetto insieme al Comune di Santarcangelo e a Gruppo Ivas, con la collaborazione dello street artist Eron, mentre ProntoBici Rimini si è occupato di riparazione e pittura. Grazie a numerose donazioni, siamo riuscitə ad ampliare la flotta, che rimarrà a disposizione della città durante tutto l'anno, basterà contattare il Festival!

Since 2013, we have been growing our fleet of ri-ciclette, refurbished bicycles used by staff and artists during the Festival to move around town. In 2022 we relaunched the project together with the Municipality of Santarcangelo and Gruppo Ivas, with the valuable collaboration of street artist Eron, while ProntoBici Rimini took care of repairs and painting. Thanks to numerous donations, we were able to expand the ri-ciclette fleet, which will remain available to the city throughout the year, all it takes is to contact the Festival!

Analisi d'impatto ambientale

Grazie all'alleanza con HeraLAB, Uni.Rimini e il Tecnopolo di Rimini dell'Università di Bologna, abbiamo condotto la prima analisi dell'impatto ambientale di Santarcangelo Festival, operando con un approccio sul ciclo di vita (LCA). Lo studio, di durata annuale, ci aiuta a capire come automonitorarci e migliorare il nostro impegno per la sostenibilità.

Thanks to the alliance with HeraLAB, Uni.Rimini and the Tecnopolo di Rimini of the University of Bologna, we performed the first analysis of the environmental impact of Santarcangelo Festival, using a life cycle assessment (LCA). The year-long study helps us understand how to self-monitor and improve our commitment to sustainability.

Tempi di recupero

Quest'anno inizia la collaborazione con Tempi di Recupero, associazione che diffonde la cultura del recupero gastronomico in tutte le sue forme, dall'uso delle materie prime nella loro integrità alla trasformazione di avanzi e scarti in ingredienti deliziosi. Insieme abbiamo pensato quattro cene di beneficienza alla tavola rotonda e un punto bar antispreco a cura di Necessaire Bistrot.

This year marks the start of our collaboration with Tempi di Recupero, association that spreads the culture of food recovery in all its forms, from the use of raw materials in their entirety to the transformation of leftovers and scraps into delicious ingredients. Together we have planned four charity dinners at the round table and an anti-waste bar curated by Necessaire Bistrot.

Upcycled merchandising

Dopo la prima esperienza di upcycling dello scorso anno, non possiamo che replicare. Abbiamo fatto squadra con Terranova e insieme abbiamo pensato a come dare nuova vita a rimanenze di vecchie collezioni. Il risultato sono magliette, borse e cappellini di diversi modelli e colori.
A volte basta pochissimo per rinnovare un vecchio indumento!

After the first upcycling experience last year, we couldn't help but replicate. We teamed up with Terranova and together we devised ways to give new life to leftover stock from old collections. The results are T-shirts, bags and caps in different designs and colours. Sometimes it takes very little to renew an old garment!

ECOEVENTS LEGAMBIENTE CERTIFIED

Adam Mickiewicz Institute

L'Istituto Adam Mickiewicz è un'istituzione culturale nazionale la cui missione è sviluppare e comunicare le attività culturali della Polonia tramite la cooperazione internazionale e lo scambio culturale. Negli ultimi 20 anni l'Istituto ha organizzato più di 6.000 eventi culturali con quasi 55 milioni di partecipanti. Le relazioni sviluppate e mantenute negli anni con le principali istituzioni e festival di tutto il mondo hanno permesso agli artisti polacchi di prendere parte a progetti che si svolgono in 70 Paesi dei 5 continenti. L'Istituto cura anche il portale web Culture.pl con aggiornamenti quotidiani sugli eventi più interessanti riguardanti la cultura polacca nel mondo. Culture.pl è disponibile in quattro lingue: polacco, inglese, ucraino e russo, con contenuti selezionati anche in cinese, coreano e giapponese. Oltre alle notizie sui numerosi eventi organizzati dall'Istituto, Culture.pl include biografie di artisti, recensioni e saggi (per un totale di oltre 51.000 articoli), un podcast in inglese intitolato "Stories from The Eastern West" e guide multimediali alla cultura polacca.

The Adam Mickiewicz Institute is a national cultural institution whose mission is to develop and communicate the cultural aspect of Poland by initiating international cooperation and cultural exchange. Over the last 20 years, the Institute has organised more than 6,000 cultural events with almost 55 million participants. The relations developed and maintained over the years with major institutions and festivals from around the globe have allowed Polish artists to take part in projects taking place in 70 countries across 5 continents. The Institute also publishes the Culture.pl web portal with daily updates on the most interesting events concerning Polish culture across the world. Culture.pl is available in four languages: Polish, English, Ukrainian and Russian, with selected content also available in Chinese, Korean, and Japanese. In addition to news on numerous events organised by the Institute, Culture.pl also includes artists' bios, reviews, and essays (a total of over 51,000 articles), an English podcast titled "Stories from The Eastern West" as well as the Multimedia Guides to Polish Culture.

ENTI SOCI

Comune di Santarcangelo di Romagna

Comune di Rimini

Comune di Longiano

Comune di Poggio Torriana

Comune di San Mauro Pascoli

PARTNER ISTITUZIONALI

ISTITUTI DI CULTURA

MAIN PARTNERS

SUSTAINABILITY PARTNERS

PARTNERS

CON IL SOSTEGNO DI

NETWORKS

DANZER

MEDIA PARTNERS

Un menù semplice, materie prime prodotte e trasformate nella tenuta, sapori d'altri tempi e un'atmosfera unica che coinvolge e lascia il segno. La riviera, lì sotto, sembra lontanissima, e la Valmarecchia, con la sua bellezza e magia, diventa una sorta di Giardino dell'Eden. Non direte mai che a Bucolica andate semplicemente a cena, perché qui c'è molto di più.

Tutti i giorni dalle 18 in poi, escluso il martedì.

Bucolica Wine Garden - Via Casone, 35
Montebello di Poggio Torriana (RN)
T. 331 6773822
info@bucolicawinegarden.it
bucolicawinegarden.it

Bucolica
WINE GARDEN

Tenuta Saiano è un organismo complesso e polivalente.
Nei 100 ettari di terreno all'ombra della rocca di Montebello coltiviamo la vite e l'ulivo, orti stagionali e antiche varietà di alberi da frutto in maniera naturale. La coltivazione condivide respiri e spazi con la presenza protettiva del bosco incolto e con l'allevamento semibrado di alcune specie animali.
Un sistema ricco di attori diversi, di cui siamo osservatori e custodi.

Tenuta Saiano - Via Casone, 35
Montebello di Poggio Torriana (RN)
T. 0541 675515 - info@tenutasaiano.it
tenutasaiano.it

tenutaSaiano

Nel cuore di Santarcangelo di Romagna, nell'antico palazzo Nadiani, l'osteria La Sangiovesa custodisce da trent'anni l'anima più pura della tradizione romagnola. Un luogo di grande atmosfera e bellezza che propone una cucina romagnola classica, dove le materie prime provengono da Tenuta Saiano, l'azienda agricola della stessa proprietà. In trent'anni la proposta non è mai cambiata, fedele ad una tradizione che si nutre di memoria e filiera.

Aperto tutte le sere, domenica e festivi anche a pranzo.

La Sangiovesa, Piazza Balacchi, 14
Santarcangelo (RN)
T. 0541 620710 - sangiovesa@sangiovesa.it
sangiovesa.it

La Sangiovesa
L'osteria di Santarcangelo

ViaSaffi32 riunisce varie identità: è la bottega della Tenuta Saiano, una focacceria, una pasticceria, il laboratorio dei dolci per La Sangiovesa. Un luogo curatissimo, bello, che si affaccia sulla via del passeggio di Santarcangelo. Alle spalle la filiera dell'azienda agricola Tenuta Saiano che porta nel cuore del centro storico la bellezza (e la qualità) della Valmarecchia.

Aperto tutti i giorni, chiuso il lunedì

ViaSaffi32, Via Aurelio Saffi, 32
Santarcangelo (RN)
T. 366 5679679 - info@viasaffi32.it
sangiovesa.it

VIASAFFI32
SANTARCANGELO
focacceria e bottega de La Sangiovesa

VENUES

PIAZZA GANGANELLI

BIBLIOTECA COMUNALE ANTONIO BALDINI
> via Giovanni Pascoli, 3

EX CARCERI
> via Pio Massani, 5

IMBOSCO
> via Andrea Costa, angolo via Morigi

ITC MOLARI
> via Felice Orsini, 19

PALAZZO DELLA POESIA
> via Giovanni Pascoli, 4 ingresso da via Felice Cavallotti

PARCO CAMPO DELLA FIERA
> via Arrigo Faini

PARCO FRANCOLINI
> via Andrea Costa - via Montevecchi

PODERE ACERBOLI
> ingresso pedonale da via Santarcangiolese, 809
parcheggio auto in via Gavine, via Giovanni Paolo II

ROCCA MALATESTIANA
> via della Rocca, 4

SALA CONSILIARE
> Piazza Ganganelli, 1

SCUOLA ELEMENTARE MARIA PASCUCCI
> Piazza Ganganelli, 25
Cortile: ingresso da via Mazzini

TEATRO IL LAVATOIO
> via Costantino Ruggeri, 16

LONGIANO
TEATRO PETRELLA
> Piazza S. Girolamo, 3 - Longiano

RIMINI
TEATRO AMINTORE GALLI
> Piazza Cavour, 22 - Rimini

INFO POINT + BOX OFFICE
> Piazza Ganganelli

CASA DELL'ACQUA
> Piazza Ganganelli

CENTRO FESTIVAL
> Piazza Ganganelli

GARAGE SALE
> Piazza Marini – via Matteotti

UFFICI SANTARCANGELO DEI TEATRI
> via Andrea Costa, 28

CAMPING—MET: Museo Etnografico
> via Federico Montevecchi, 41

BIGLIETTERIA
BOX OFFICE INFO

www.santarcangelofestival.com
info@santarcangelofestival.com

BIGLIETTERIA BOX OFFICE / INFO
Piazza Ganganelli
3—6 luglio: 10:30 —13:00 / 17:00 —19:00
7—16 luglio: 10:30 —13.00 / 17:00 —23:00
+39 0541 623149
biglietteria@santarcangelofestival.com

BIGLIETTI TICKETS
6—13 e
26 e pacchetto famiglia (2 adulti + 2 under 14 per lo stesso spettacolo)
family package (2 adults + 2 under 14 for the same show)
50 e abbonamento intero (5 spettacoli a 13 e)
full season ticket (5 shows at 13 e)
35 e abbonamento ridotto under 30 (5 spettacoli a 11 e)
reduced season ticket under 30 (5 shows at 11 e)

RIDUZIONI REDUCED PRICE
under 30, Soci Coop, Touring Club, Soci Pro Loco Santarcangelo, TrenitaliaTper, Start Romagna

SPETTACOLI GRATUITI FREE SHOWS
> Scream for Belarus, The Guxxi Fabrika, TEMPESTA, La Rivoluzione della Specie, DOWN Single version
> concerti: Trust the Mask, Tout Bleu
> DJ set

"DEAR LAILA" – BASEL ZARAA
no prenotazione, il biglietto è acquistabile solo in biglietteria negli orari di apertura, dal 3 luglio. no reservation, tickets are available at the Box Office in the opening hours, from July 3

Presidente
Giovanni Boccia Artieri

Consiglieri di amministrazione
Natalino Cappelli
Maria Ludovica Parmeggiani

Revisore dei conti
Amato Mannocchi

Direzione Generale
Roberto Naccari

Direzione Artistica
Tomasz Kireńczuk

Programma musicale
Chris Angiolini / Bronson Produzioni

Amministrazione
Tonino Rossi

con la collaborazione di
Jacopo Corbelli

Produzione e Organizzazione
Monica Sartini

con la collaborazione di
Tobia Canducci, Chiara Massari, Giulia Galimberti

Segreteria Organizzativa
Francesca Volpato, Alice Diodovich

con la collaborazione di
Grazia Caccin

Logistica
Luisa Bosi

con la collaborazione di
Nadia Ferrazzi, Alba Franceschi

Comunicazione
Matteo Rinaldini

con la collaborazione di
Elisa Mariotti, Chiara Puchetti

Ufficio Stampa
Irene Guzman Craighero

con la collaborazione di
Giulia Luzi, Francesca Schinzani

Editoria
Giulia Foschi

Traduzioni
Ilaria Patano

In Ex(ile) Lab
Chiara Fabene

con la collaborazione di
Margherita Alpi

BE PART Art BEyond PARTicipation
Chiara Organtini

Marketing e Fundraising
Ludovica Valli

con la collaborazione di
Ludovica Giberti

Promozione, Info, Biglietteria
Francesca Bigucci

con la collaborazione di
Giulia Acquaviva, Elisabetta Bianchi, Alessandro Bisognani, Brì Di Tanno, Giorgia Porcellini, Giorgia Rambaldi, Enza Sallustio, Chiara Semprini, Gaia Vianello

Professionals
Giulia Guiducci

con la collaborazione di
Marta Polidoro e Frida

Presente Sostenibile
Marta Lovato

con la collaborazione di
Sarah Durgali

Grafica Presente Sostenibile
M. G. Posani

Ufficio allestimenti
Salvo Di Martina

Tecnica
Mirco Arlotti, Andrea Bartolini, Giovanni Belvisi, Simone Bertelli, Elisa Bianchini, Gabriele Buonomo, Martina Ciavatta, Donato Debellis, Luisa Giusti, Matteo Gori, Alberto Irrera, Daniele Magnani, Gian Luca Magnelli, Tommaso Maltoni, Lorenzo Maugeri, Alessio Onida, Hermes Pallisco, Fabrizio Piro, Viviana Rella, Antonio Rinaldi, Sergio Taddei, Matteo Tintori, Andrea Tiraferri, Andrea Violato

Centro Festival, Imbosco, Mensa
Roberto Biondi

con la collaborazione di
Mattia Baldini

Cucina
Giovanni Casadei, Enrica Lorenzini e il loro staff

Art Direction e Graphic Design
eee studio (Emilio Macchia e Erica Preli)

Fotografia
Pietro Bertora

Video
Vladimir Bertozzi

con la collaborazione di
Emil Bruscolini, Lorenzo Placuzzi

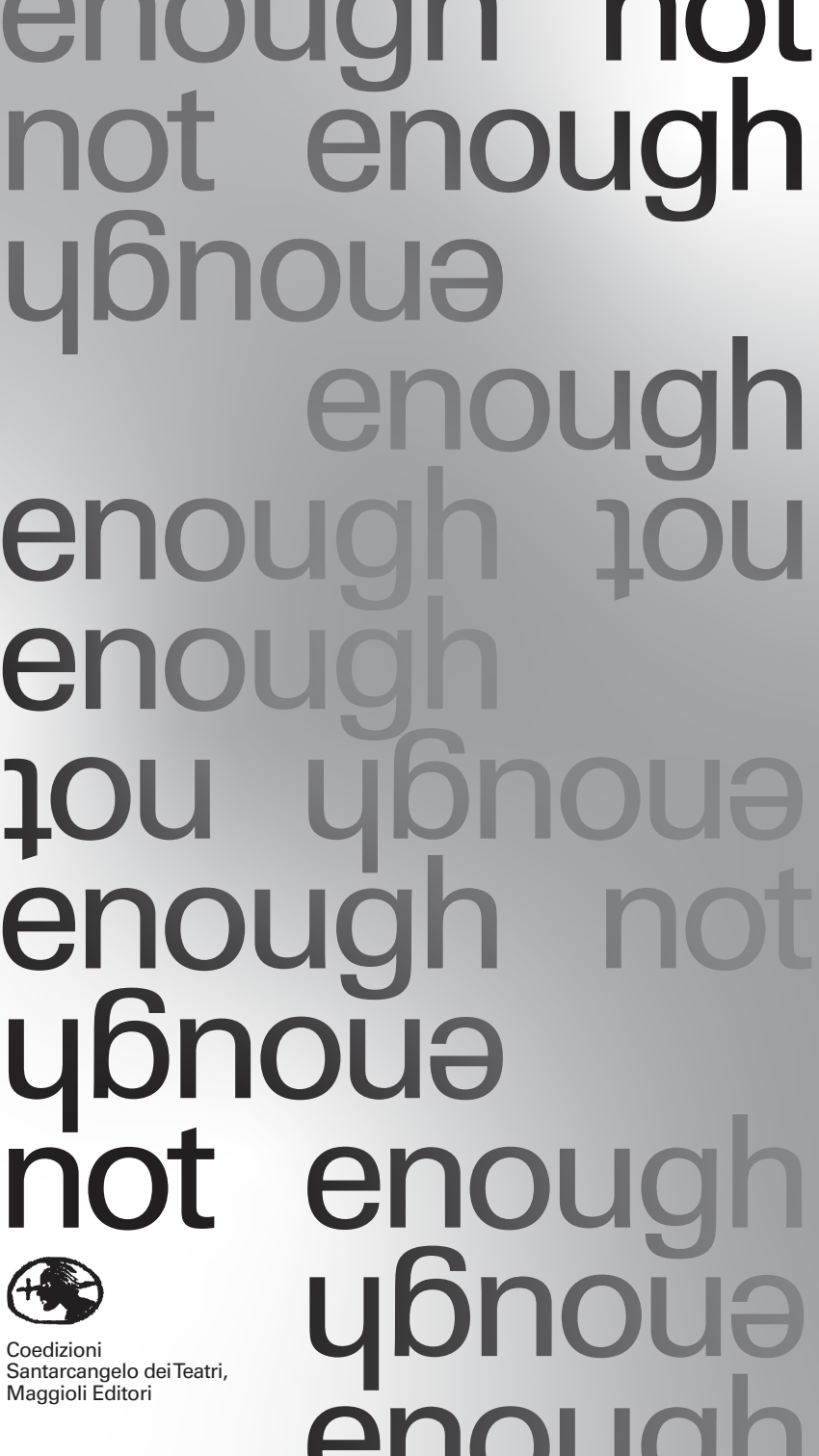
Archivio Festival
Simona Lombardini

Autisti
Riccardo Moretti, Giacomo Paganelli, Gianmarco Rocca

Responsabili di spazio
Alessandro Beltaro, Francesco Capone, Antonella De Rosa, Dario Di Carlo, Leila Edelsztein, Caterina Gruden, Giulia Lissi, Sofia Loseto, Marta Maggioni, Chiara Mentore, Maria Chiara Pacchierini, Virginia Maria Rossi, Emma Semprini, Cloe Tommasin

Guardiano Scuola Pascucci
Matteo Chiani

enough not



Coedizioni
Santarcangelo dei Teatri,
Maggioli Editori